

# JOI, 19 FEBRUARIE 2009

PREZIDEAZĂ: DOAMNA MORGANTINI

Vicepreședintă

## 1. Deschiderea ședinței

(Sesiunea a fost deschisă la ora 9.00)

## 2. Presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportarea și deținerea ilegală de prizonieri (proponeri de rezoluție depuse): consultați procesul-verbal

## 3. Cote reduse ale taxei pe valoarea adăugată (dezbattere)

**Președinte.** - Punctul următor este raportul (A6-0047/2009) Doamnei van den Burg, în numele Comisiei pentru afaceri economice și monetare, cu privire la propunerea unei Directive a Consiliului de modificare a Directivei 2006/112/CE în ceea ce privește cotele reduse ale taxei pe valoarea adăugată [COM (2008) 0428 - C6-0299/2008 - 2008/0143 (CNS)].

**Ieke van den Burg, raportoare.** -(NL) Prezentul raport cu privire la reducerea cotelor de TVA a trecut printr-un proces îndelungat. De fapt, nu a mai rămas niciun raport, pentru că celelalte două mari grupuri, Grupul Partidului Popular European (Creștin Democrații) și al Democraților Europeni, precum și Grupul Alianței Liberalilor și Democraților pentru Europa, nu s-au prezentat la votul pentru raportul meu în cadrul Comisiei pentru afaceri economice și monetare, și, fără nicio informare, în prealabil au votat împotriva, deoarece nu le-a plăcut respingerea sau adoptarea anumitor amendamente.

Procedând astfel, au pus în pericol susținerea acestei propuneri importante a Comisiei. Regret profund acest lucru, pentru că a creat impresia complet greșită despre poziția Parlamentului European. Din fericire, aceștia au adoptat o strategie opusă și acum au menționat faptul că propunerea Comisiei se poate baza pe sprijinul lor total. Am fost de acord să nu ne mai contrazicem în legătură cu aceste amendamente în plen, ci să acceptăm în schimb propunerea comisarului Kovács cu un „da” răspicat.

Din nefericire, doamna Lulling, totuși, a înțeles greșit că trebuie să supună din nou discuției amendamentele sale respinse, chiar dacă acest lucru nu este în concordanță cu textul rezoluției legislative sau cu procedura pe care o urmărim. Există clar aici în acest Parlament o variație a proverbului latin *Quod licet bovi, non licet bovi*, ceea ce este legitim pentru doamna Lulling, nu este legitim pentru membrii obișnuiți ai Parlamentului. Fără a desconsidera statutul său superior, v-aș îndemna să nu fiți distrași de acest lucru și să votați categoric, în final în favoarea rezoluției legislative în timpul votului prin apel nominal. La urma urmelor, despre aceasta este vorba. Împreună cu domnul comisar, contez pe sprijinul dumneavoastră și presupun că doamna Lulling își va da seama că, dacă își retrage sprijinul pentru această rezoluție, pentru că lucrurile nu au ieșit așa cum a dorit, va fi mult mai rău și va crea impresia greșită că se opune reducerii cotei de TVA.

Acest Parlament, și eu sunt foarte mândru de asta, are o tradiție îndelungată de sprijinire a propunerilor de aplicare a unei cote reduse de TVA pentru serviciile cu utilizare intensivă a forței de muncă. Mai mult, acest Parlament s-a angajat, la inițiativa unuia dintre predecesorii mei, domnul van Velzen, din timpul summitului cu privire la ocuparea forței de muncă de la Luxemburg, în 1997, să lanseze propunerea de folosire a acestei cote mici de TVA ca un stimulent pentru ocuparea forței de muncă prin ieftinirea acestor servicii, prin creșterea volumului și, de asemenea, prin reducerea decalajului dintre munca ilegală și cea legală. Acest obiectiv de ocupare a forței de muncă este, după părerea mea, foarte important în acest moment. Convingerea mea fermă este că experimentul și-a demonstrat efectul dincolo de orice îndoială.

Fostul comisar, domnul Bolkestein, a fost mai puțin convins și a fost sceptic, la fel ca unele state membre. Nu a vrut să folosească ocuparea forței de muncă drept un scop al politicii fiscale. A apreciat că politica fiscală nu a fost destinată acestui scop. Din fericire, actualul comisar își dă seama că acest lucru trebuie să fie văzut într-un context mai larg și sunt încântat că acordă acum o dimensiune structurală acestui experiment.

Aș dori să adaug un scurt comentariu în legătură cu situația actuală. Cu toată onestitatea, nu îmi pot imagina că, în situația actuală, Consiliul nu ar acorda sprijinul unanim pentru această propunere. La urma urmei, acesta dorește să facă ceva în legătură cu această situație tragică a locurilor de muncă și cu redresarea economiei europene. Măsurile fiscale, inclusiv o reducere a TVA-ului, de exemplu, în industria de construcții și reparații, în realizarea unei eficiențe energetice pentru casele noastre și patrimoniul nostru cultural și tot felul de alte lucruri, ar putea oferi un stimulent pentru piața imobiliară, care se află acum într-un mare impas.

Cu riscul de a insista asupra unui fapt evident, nu amendamentul depus de Grupul PPE-DE în cadrul Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor este cel care pune accent pe eficiența energetică. Acest lucru a fost menționat deja în propunerea Comisiei. A fost eliminat în amendamentul 6 și reintrodus în amendamentul 7. Acest lucru nu poate decât să creeze confuzie. Cu toate acestea, este clar că Parlamentul este în favoarea eficienței energetice. Prin urmare, sperăm ca propunerea comisarului Kovács să fie acceptată de Consiliu și ca acest vot important de astăzi să nu degenereze în certuri interne.

**László Kovács, membru al Comisiei.** –Doamnă președintă, vreau să mulțumesc Parlamentului European pentru dezbateră rapidă a acestei propuneri, conform cererii Consiliului European din luna decembrie a anului trecut, în contextul Planului european de redresare economică pentru a soluționa problema cotelor reduse de TVA din anumite sectoare până în martie 2009.

Sunt mulțumit în legătură cu adoptarea de către Comisia pentru afaceri economice și monetare (ECON) a unui proiect de hotărâre cu privire la aprobarea inițiativei Comisiei și sper că plenul va avea aceeași conduită de susținere.

Aș dori să mulțumesc Comisiei ECON și raportorului, doamna van den Burg, pentru sprijinul lor. Într-adevăr, adoptarea rapidă a acestei propuneri este necesară pentru a oferi certitudine în punerea în aplicare a cotelor reduse pentru anumite servicii prestate la nivel local, cu utilizarea intensivă a forței de muncă, care altfel ar trebui să dispară la sfârșitul anului 2010. Mai mult decât atât, este important să se asigure posibilități egale pentru toate statele membre în sectoare cum ar fi locuințele și restaurantele pentru că în aceste sectoare, în prezent, statele membre nu sunt pe picior de egalitate.

Actuala criză economică și financiară este un motiv în plus pentru adoptarea și punerea în aplicare urgentă a acestei propuneri. Nu este momentul să se distrugă locuri de muncă, situație care s-ar produce în cazul în care cotele reduse aplicate în prezent în 18 state membre pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă nu ar fi stabilite definitiv. Mai mult, este important ca aceste cote reduse să fie puse rapid la dispoziția tuturor statelor membre. Prin stimularea consumatorului să cheltuiască în domenii cum ar fi sectorul locuințelor, cotele reduse pot avea efecte pozitive asupra ocupării forței de muncă, în special în rândul categoriei de muncitori necalificați, care sunt tocmai cei care riscă să fie primii concediați în actuala criză. În acest context, am recomandat deja Consiliului să modifice data propusă de intrare în vigoare a directivei pentru a permite punerea sa în aplicare cât mai repede posibil, după ce Consiliul ia o decizie pozitivă.

În Consiliu, președinția ceahă se concentrează în prezent asupra atingerii unui compromis prin focalizarea asupra unui număr limitat de sectoare – serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă, serviciile prestate la nivel local – la care cotele reduse ar trebui să fie puse la dispoziție, după cum se solicită de către Consiliul European.

Cu toate acestea, am niște comentarii cu privire la amendamentele care au fost depuse la această propunere specifică și limitată.

Cu privire la amendamentul 3: cu privire la excluderea băuturilor alcoolice din serviciile oferite de restaurante, Comisia a respectat coerența politicilor comunitare, în special nevoia de coerență între TVA și accize, dar de asemenea, având în vedere politica UE de sănătate la nivel global. Spre deosebire de unele probleme, diferențierea între produsele alimentare și băuturile nealcoolice, pe de o parte, și băuturile alcoolice, pe de altă parte, nu creează o sarcină administrativă serioasă pentru întreprinderi. Într-adevăr, în prezent, șapte din cele 11 state membre care aplică cote reduse la serviciile oferite de restaurante exclud băuturile alcoolice fără nicio dificultate.

Cu privire la amendamentul 2: în ceea ce privește extinderea propusă a domeniului cotelor reduse de TVA pentru utilajele folosite de agricultori, eu consider că aceasta este inutilă. Aceasta se datorează faptului că TVA-ul perceput pentru echipamentele folosite pentru alimentarea sectorului agricol nu este o cheltuială pentru agricultori, deoarece aceștia au dreptul de a deduce acest TVA, ca orice altă persoană impozabilă.

Cu privire la amendamentele 1 și 4: cu privire la amendamentele legate de adăugarea articolelor de îmbrăcăminte și încălțăminte pentru copii, aș dori să vă reamintesc că propunerea în cauză este restrânsă,

fiind legată în principal de serviciile prestate la nivel local, cu utilizarea intensivă a forței de muncă. Prin urmare, extinderile suplimentare ale domeniului de aplicare a propunerii nu ar trebui să fie luate în considerare în acest context. Mai mult decât atât, având în vedere atitudinea și pozițiile concrete ale unor state membre, această extindere ar pune sigur în pericol sprijinul unanim, de care avem așa multă nevoie, în cadrul Consiliului.

Cu privire la amendamentul 5: amendamentul referitor la adăugarea monumentelor și lespezilor de mormânt nu este necesar pentru că o cotă redusă pentru aceste bunuri este deja permisă de dispozițiile curente atunci când serviciile sunt prestate de pompele funebre. Mai mult decât atât, renovarea, reparațiile, întreținerea patrimoniului cultural și a monumentelor istorice sunt, de asemenea, acoperite de actuala propunere a Comisiei, care este în curs de examinare.

Cu privire la amendamentul 7: Pot să vă asigur de dorința Comisiei de a aborda problema utilizării cotelor reduse în scopul promovării eficienței energetice. Acest lucru va fi realizat în cadrul „Pachetului de taxe verzi”, care este în curs de pregătire și care va fi trimis la Consiliu și Parlament în luna aprilie.

În concluzie, vreau să declar că propunerea ar sprijini locuințele, IMM-urile și ar salva locurile de muncă și este în deplină concordanță cu Planul european de redresare economică. Aceasta nu este o obligație, ci o opțiune: Statele membre pot decide dacă aplică sau nu propunerea, ceea ce chiar le extinde suveranitatea fiscală.

**Olle Schmidt, raportorul opiniei Comisiei pentru piața internă și protecția consumatorilor – (SV)** Acest raport demonstrează că impozitarea este o problemă sensibilă și respect acest lucru. În același timp, cred, totuși, că am putea gestiona problema mai bine în Comisia pentru afaceri economice și monetare, care a fost responsabilă pentru raport. Vom supune discuției textul de rezoluție, ceea ce este un lucru bun.

Este, desigur, extrem de important faptul că piața internă nu este perturbată de concurența nerezonabilă și neloială. Există motive pentru a reitera aceasta, într-un moment când ajutorul de stat pare să fie abundent.

Cu toate acestea, UE are nevoie de o imagine mai rațională cu privire la folosirea cotelor reduse de TVA pentru promovarea locurilor de muncă și a creșterii, în special pe piața locală și pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă. Despre aceasta este vorba în propunerea Comisiei. Cu alte cuvinte, este vorba de mai multe locuri de muncă, dar și despre lupta împotriva economiei subterane. Astfel, avem nevoie de reducerea TVA-ului pentru serviciile oferite de restaurante, pentru serviciile de îngrijire pentru tineri, bolnavi, persoanele cu handicap și persoanele în vârstă, serviciile de coafură și produsele noi, cum ar fi cărțile în format audio, cărțile, care sunt foarte importante în propria mea țară, CD-urile, scaunele de mașină pentru copii și scutecele copiilor, precum și serviciile interne, cum ar fi lucrările de renovare și reparații și curățenie.

În Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor, am sprijinit în totalitate conduita Comisiei și am adăugat amendamentele 6 și 7 sub numele domnului Harbour. Pe de o parte, aș vrea să spun că nu este ușor de înțeles modul în care aceste texte și procedura de vot sunt gestionate în acest Parlament. În primul din aceste amendamente subliniem importanța reducerii economiei „negre” sau „gri”. În celălalt amendament al nostru urmărim să facem posibilă reducerea cotei de TVA la lucrările de renovare și reparații, în scopul economisirii energiei. În timpul acestor momente economice dificile, trebuie folosite diferite mijloace pentru a sprijini economia, iar o impozitare redusă poate fi o metodă importantă de realizare a acestui lucru.

În cele din urmă, promovarea alcoolului de către doamna Lulling revine în atenție. Ca de obicei, politicos, dar ferm, voi respinge apelul său.

**Astrid Lulling, în numele Grupului PPE-DE. – (FR)** Doamnă președintă, discuția de astăzi – și vorbitorii precedenți au confirmat acest lucru – are loc în circumstanțe foarte neobișnuite, deoarece nu avem un raport pentru plen, așa cum ar fi cazul în mod normal. Aș dori să clarific lucrurile: a fost o majoritate formată greșit care a votat împotriva raportului Comisiei pentru afaceri economice și monetare.

Grupul meu a votat împotriva acestui raport, deși susținem pe deplin principiul de extindere a aplicării unei cote reduse de TVA, chiar dincolo de ceea ce propune Comisia Europeană. Acest lucru se întâmplă pentru că toate amendamentele noastre au fost respinse de către socialiști și liberali.

Am făcut un efort mare de compromis. Am acceptat toate propunerile raportorului socialist. Nu a crezut că ar merita cel mai mic efort să accepte oricare dintre propunerile noastre. Regretabil, dar, în același timp, inevitabil, rezultatul votului nu ar trebui, prin urmare, să fie surprinzător, Doamnă van den Burg.

Aș dori să vă oferim câteva sfaturi prietenoase pentru a vă schimba atitudinea în viitor pentru că, așa cum spuneau românii, *errare humanum est, perseverare diabolicum* (a greși este omenește, dar a persista în greșeală este diabolic).

Permiteți-ne, totuși, să ne întoarcem la subiectul în cauză. Pentru plen, grupul meu a hotărât supună din nou discuției unele amendamente care au venit de la membrii comisiei, care este bine informată cu privire la această temă. Aceste amendamente sunt importante și s-a spus foarte clar, Doamnă van den Burg, că nimeni nu poate împiedica un stat membru să propună amendamente la un document sau la o rezoluție.

Cele mai importante amendamente ale noastre se referă la aplicarea cotelor reduse pentru băuturile alcoolice în restaurante. Acesta nu este, domnule Schmidt, un mod de a încuraja alcoolismul. Este ridicol. În cazul în care propunerea Comisiei ar fi acceptată, proprietarii de restaurante ar trebui să aplice două cote diferite de TVA. Acest lucru este complicat și nejustificat. Trăiască birocrația. Credeți-mă, dacă nu votați pentru amendamentul 3, știu cum să informez întregul sector de catering din Europa – și acesta este mare – despre faptul că poziția dumneavoastră a împiedicat aplicarea unei cote reduse de TVA la toate serviciile sale.

Am propus ca toate produsele alimentare și băutura să fie impozitate la aceeași cotă redusă, dacă este cazul. Pentru mine aceasta este judecata sănătoasă și cred că am putea sprijini cu toții această propunere. De ce să complicăm lucrurile? De ce să căutăm problemele sănătății publice când nu există niciun motiv de existență a acestora?

Doamnă Președinte, grupul meu sprijină extinderea cotelor reduse de TVA și recomandăm insistent guvernelor noastre să avanseze această problemă. Cetățenii noștri au avut deja așteptări mari legate de această problemă în cadrul actualului moment de criză economică și catalogului zilnic plin de vești proaste. Această măsură de sprijinire a industriei alimentare este din ce în ce mai necesară, Doamnă Președinte. Noi dorim ca Europa să fie recunoscută pentru flexibilitatea sa; într-adevăr, acesta ar fi un semnal pozitiv.

**Pervenche Berès**, în numele Grupului PSE. – (FR) Doamnă președintă, domnule comisar, după cum știți, Parlamentul European recunoaște faptul că munca dumneavoastră este dificilă. Nu este ușor aici, dar atunci când sunteți în cadrul Consiliului, este și mai rău, pentru că acolo va trebui să lucrați în unanimitate. Sper, prin urmare, ca toată lumea de aici să se comporte responsabil și să voteze într-un mod coerent. Dacă ne gândim că propunerea Comisiei este bună, atunci trebuie să o sprijinim.

Ambiguitatea în Comisia pentru afaceri economice și monetare a dus la diferențiere între anumite amendamente. Socialiștii, în mod responsabil, din nou, au decis să nu supună discuției amendamentele în plen, pentru că în aceste chestiuni, dacă dorim să progresăm, noi toți în Parlamentul European trebuie să oferim sprijinul nostru total, în măsura în care este posibil, pentru propunerea Comisiei, dacă o considerăm corectă, așa cum este cazul aici.

Am avut multe dezbateri legate de TVA, subsidiaritate și necesitatea armonizării fiscale. TVA-ul este exemplul clasic care vine în sprijinul ideii că noi toți suntem pe un teren comun. Să ne folosim de acest aspect. Reinnoirea temporară a acestui experiment cu o cotă redusă de TVA, atunci când acesta are ca obiectiv și contribuie la consolidarea serviciilor cu utilizarea intensivă a forței de muncă – nu neapărat în cazul băuturilor alcoolice în restaurante – ne-a arătat că acest sistem funcționează, deci putem construi în interiorul lui. Să punem capăt incertitudinii juridice și să armonizăm baza prin care statele membre pot interveni. Atunci vom avea obiective consecvente, armonizare fiscală, acolo unde este posibil, și încurajarea serviciilor cu utilizarea intensivă a forței de muncă. Cine ar putea să spună nu acum în privința acestui lucru? Cine ar putea spune nu reducerilor fiscale, ca un stimulent al îmbunătățirii consistente a eficienței energetice din stocul nostru de locuințe?

În prezent, luând în considerare ceea ce s-a întâmplat în cadrul Comisiei pentru afaceri economice și monetare, ținând cont de dezbaterile care are loc în cadrul Consiliului, cred că trebuie să sprijinim propunerea Comisiei cu tărie – și sper, cu cea mai mare majoritate posibilă. În acest stadiu al dezbaterii, încercarea de a face mai bine s-ar putea transforma în mai rău și cred că cetățenii noștri nu ar înțelege faptul că rămânem într-o stare de incertitudine juridică.

Trebuie să consolidăm acest sistem care s-a dovedit funcțional. Aceasta este ceea ce raportorul nostru, doamna van den Burg, propune și sper că Parlamentul va vota ulterior cu o majoritate zdrobitoare. În acest fel, comisarul poate transmite acest mesaj puternic Consiliului și poate obține o decizie finală, care va permite consolidarea acestui sistem.

**Alain Lipietz**, în numele Grupului Verts/ALE. – (FR) Doamnă președintă, domnule comisar, doamnelor și domnilor, întrucât aceasta este una dintre ultimele șanse pe care le avem pentru a face acest lucru, aș dori, mai întâi de toate, să îi mulțumesc domnului Kovács pentru eforturile, adeseori dezamăgitoare, pe care le-a depus de-a lungul mai multor ani aici, în situația în care impozitarea este supusă regulii unanimității și astfel supusă dreptului de veto al diferitelor state membre. Sarcina sa a fost foarte dificilă și poate simți că nu s-au realizat prea multe. Sper din toată inima că cea mai mare realizare a sa, această directivă, va fi adoptată cu sprijinul solid al Parlamentului.

Dovada muncii sale excelente este că, atunci când am vrut să îmbunătățim anumite aspecte, în cadrul Comisiei pentru afaceri economice și monetare, nu am putut să o facem. Unii oameni s-au îndreptat într-o direcție, alții în alta. Fiecare parte a fost convinsă că putem realiza ceva mai bun. Am reușit să înaintăm unele dintre cele mai bune amendamente, sau așa am gândit și atunci când am votat întregul text, am realizat că nu va funcționa.

În final, coordonatorii grupului au ajuns la părerea unanimă că domnul Kovács, probabil, a găsit un bun echilibru. Prin urmare, Grupul Verzilor/Aliața Liberă Europeană, ca și celelalte două grupuri care tocmai au luat cuvântul, nu vor depune niciun amendament. Ați găsit un bun echilibru și este unul inteligent.

În prezent, unele țări care se confruntă cu criza, își reduc cotele de TVA. Sunt convins că aceasta este o greșeală. Statele membre au nevoie de resurse financiare și nu este momentul să creștem deficitele în acest fel, chiar dacă faceți acest lucru pentru a stimula economia prin încurajarea cheltuielilor. Un alt motiv este că încercarea de reducere a prețurilor prin modul superficial de abordare a TVA-ului duce la cote reale foarte ridicate într-un moment în care Banca Centrală încearcă să le reducă.

Dvs. propuneți o altă strategie și aveți dreptate: utilizarea TVA-ului pentru a face reduceri sau modificări orientate ale prețurilor relative. Acestea sunt alegerile corecte, în conformitate cu două criterii.

În primul rând, subsidiaritatea. Cu alte cuvinte, ne orientăm spre produsele imobile: servicii locale și construcții. Al doilea criteriu de orientare sunt serviciile de utilizare intensivă a forței de muncă. Ca și ecologiști, am dori să aveți ca scop specific revoluția verde: sectoarele care sunt necesare, dacă vrem să ieșim din actuala criză, care este rezultatul modelului industrial, liberal și productivist care a dominat lumea timp de peste 30 de ani.

Am fi dorit ca dumneavoastră să extindeți cotele reduse de TVA pentru toate bunurile acoperite de Protocolul de la Kyoto. În termeni practici, dacă vom combina serviciile furnizate la nivel local cu serviciile de utilizare intensivă a forței de muncă, atunci acest lucru ar însemna că toate construcțiile, toate izolarile, precum și dezvoltarea clădirilor eficiente la nivel energetic pot fi acoperite de directivă, ceea ce este destul de bine pentru noi.

Aș dori să spun imediat că nu vom vota în favoarea argumentului doamnei Lulling. Desigur, a persista în greșeală este diabolic, dar cred că acest proverb se poate aplica și în cazul doamnei Lulling. Am putea, de asemenea, să vorbim despre Mandeville și viciul privat pentru virtutea publică. Nu trebuie să încurajăm viciul privat prin intermediul viciului public și vom apăra acele țări care încearcă să limiteze consumul de alcool.

**Helmuth Markov**, în numele grupului GUE/NGL. – (DE) Doamnă președintă, domnule comisar Kovács, doamnelor și domnilor, și mai ales Doamnă van den Burg, este regretabil că aici în Parlament putem să fim de acord doar cu privire la propunerea Comisiei și nu cu privire la raportul actual înaintat de către doamna van den Burg. Am fi acordat cu bucurie sprijinul nostru pentru acest raport în versiunea sa originală și felicităm raportorul. Cu toate acestea, a fost respins de majoritate în cadrul Comisiei pentru afaceri economice și monetare. Factorul decisiv a votul negativ al Grupului Partidului Popular European (Creștin-Democrat) și al Democraților Europeni, precum și al Grupului Alianței Liberalilor și Democraților pentru Europa. După înfrângerea prin votare individuală, comisia nu a fost pregătită să adopte niciun raport și regretăm foarte mult acest lucru.

Referitor la acest aspect, avem multe de câștigat de pe urma propunerii de directivă a Comisiei. Considerăm binevenită evaluarea pozitivă din partea Comisiei a rezultatelor studiului din Copenhaga care a fost comandat chiar de Comisie. Studiul propune păstrarea și chiar extinderea cotelor reduse de TVA la servicii și alte activități. Acest lucru va asigura locuri de muncă, în special în întreprinderile mici și micro-întreprinderi și va scoate sectoare întregi din economia subterană, transformându-le într-o activitate economică reglementată. În criza actuală, această stabilizare este foarte importantă. Aceasta va asigura și, sperăm, va crea locuri de muncă.

Desigur, noi cei de stânga sprijinim reducerea cotei de TVA ca o chestiune de principiu. Este bine cunoscut faptul că, fiind un impozit indirect, TVA-ul lovește din plin, în special pe cei dependenți de salariile lor și angajații cu salarii mici. Angajații cu salarii mari și foarte mari trebuie să suporte o sarcină fiscală mai mare. În ultimii ani, acești angajați cu salarii mari au sarcini reduse într-un mod iresponsabil în toate țările europene.

Propunerea Comisiei este destinată să fie un regulament cu durată nelimitată. Și acest lucru este, de asemenea, binevenit. Astfel, se va evita situația neplăcută în care noi trebuie să extindem impozitele reduse la fiecare doi ani. Se va crea certitudinea juridică pentru furnizorii de servicii. În calitate de membru german, sunt deosebit de mulțumit de faptul că Guvernul Federal German a încetat, în sfârșit, blocarea unui regulament permanent. Acesta este un lucru pozitiv în vederea unei schimbări din partea mării coaliții din Republica Federală Germania.

Dintre amendamentele depuse, le sprijinim pe cele care sunt în favoarea extinderii cotelor reduse de TVA. În ceea ce privește furnizarea de băuturi alcoolice, totuși, regulamentele existente trebuie să rămână în vigoare. După cum știm, cotele mai mari de TVA în acest domeniu vor servi în primul rând la protejarea sănătății publice. Statele membre trebuie, prin urmare, să aibă mână liberă și în acest sens. Vă mulțumesc foarte mult.

**John Whittaker**, în numele grupului IND/DEM. – Doamnă președintă, este greu de crezut că noi discutăm aici despre schimbări minore ale normelor privind taxa pe valoarea adăugată, pe când țările UE se confruntă cu cea mai mare criză financiară și economică de la Marea Recesiune. Continuăm să pretindem că economiile UE nu sunt la fel de grav contaminate de creanțele nerecuperabile și de criza economică, deși chiar și producția Germaniei a scăzut la rata anuală incredibilă de 8%, iar finanțele publice de pretutindeni se întinse la limită, deoarece veniturile fiscale scad și cheltuielile cu asigurările sociale cresc, iar guvernele preiau datoriile private și încearcă în zadar să stimuleze creșterea economică.

Cel mai grav caz este probabil Grecia, cu datoria publică în declin de 94% din PIB și cu o marjă de risc a cotei dobânzii care astăzi se îndreaptă spre 3%. Grecia va avea nevoie să fie salvată de la faliment, dar de cine? Nu de germani, spun ei. Chiar suporterii înverșunați ai marelui proiect UE trebuie acum să accepte faptul că dacă datoria Greciei nu este asigurată, Grecia poate fi obligată să iasă din zona euro. Probabil un motiv mai grav de îngrijorare este expunerea imensă a mai multor țări din zona euro la datoriile debitoare ale Europei de Est.

Îmi pare rău pentru Comisie. De ani de zile aceasta a încercat să facă așa cum i s-a spus, să respecte regulile privind ajutorul de stat, concurența și achizițiile: reguli care sunt componente esențiale ale proiectului, dar care acum sunt ignorate cu totul. Cel mai trist spectacol este declarația domnului comisar Almunia în această săptămână legată de intenția sa de a invoca procedura de deficit excesiv împotriva Spaniei, Franței și Irlandei, pentru că au încălcat regulile bugetare ale Pactului de Stabilitate. Domnule Almunia – vă rog – Pactul de Stabilitate nu este respectat. Niciodată nu a avut foarte mare putere. Nu mai contează că finanțele publice prudente sunt esențiale pentru supraviețuirea monedei euro, aceste țări nu mai pot face nimic pentru bugetele lor.

Fără îndoială, gesturile față de Uniunea Europeană vor continua, dar guvernele alese în mod democratic au un interes principal în a avea grijă de oamenii care i-au ales. Franța și Germania au precizat clar că stimulentele lor fiscale sunt acolo pentru a ajuta propriile companii și proprii muncitori. În mod evident, coordonarea este numai pentru vremuri bune.

Economiile se află într-o situație dificilă peste tot în lume. Unele dintre ele vor trece peste aceasta. Dacă unele economii din Uniunea Europeană vor reveni la prosperitate, aceasta nu va fi datorită Uniunii Europene sau a normelor sale cu privire la TVA.

**Jim Allister (NI)**. – Doamnă președintă, eu sunt de acord cu ideea că salvarea noastră economică constă în mici reduceri ale taxei pe valoarea adăugată, lucru ce are în Regatul Unit, sincer, doar un impact pozitiv marginal. Cu toate acestea, accept că reducerea impozitării este un instrument de stimulare economică. Astfel, prezenta propunere – foarte modestă, așa cum este – prin care reducerea TVA-ului ar fi posibilă în anumite sectoare, este binevenită, în măsura în care funcționează.

Aș fi preferat să merg mai departe, dincolo de granițele efortului minim necesar. Extinderea pentru a include renovările și reparațiile caselor ar fi cea mai mare investiție, deoarece stimularea sectorului de construcții aflat în criză puternică este foarte necesară și, pentru a obține efectul optim, acea concesie nu ar trebui să fie restricționată numai la măsurile de eficiență energetică. Construcțiile au nevoie de ajutor pe toată linia, nu doar pe o bază selectivă.

A da posibilitatea ca statele membre să acționeze în realizarea acestor reduceri marginale de TVA ar fi doar jumătate din bătaie, deoarece, în multe cazuri – inclusiv în propria mea țară – miniștrii de finanțe, foarte presați de diminuarea resurselor de venituri vor fi, probabil, ezitanți și trebuie să fie convinși să acționeze. Chiar și eu ar trebui să recunosc, totuși, că, referitor la problemele legate de TVA, cum sunt cele vizate de acest raport, cel puțin aceștia nu ar avea scuza de a da vina pe Bruxelles dacă nu ar reuși să urmărească ceea ce este permis în conformitate cu aceste propuneri.

**John Purvis (PPE-DE).** – Doamnă președintă, aș dori să mă alătur președintelui comisiei noastre, simpatizând cu situația dificilă cu care se confruntă comisarul Kovács în încercarea de a soluționa problemele fiscale prin mecanismul comunitar. Trebuie să dea dovadă de un tact politic maxim în vederea realizării unanimității.

În timp ce sprijin în întregime principiul subsidiarității și dreptul suveran al statelor membre de a-și stabili propriile cote de impozitare, aș sugera statelor membre care nu au beneficiat încă de facilitatea celor mai mici impozite în industria cu utilizarea forței de muncă intensivă, localizată, să ia serios în considerare acest lucru.

În țara pe care o știu cel mai bine, în care am susținut o reducere de 2,5% a TVA-ului pe toată linia – după cum afirmă domnul Allister, cu răspunsuri sau rezultate economice nesemnificative sau inexistente – aș sugera că ar fi fost mult mai eficientă concentrarea acțiunii în domenii speciale cu utilizarea forței de muncă intensive și în domenii localizate și reducerea substanțială a cotei de la 17,5% până la cota redusă de 5%, sau mai jos. Acest lucru ar fi fost mult mai eficient în implicarea oamenilor în muncă și în reluarea activității.

Domenii precum renovările și extinderile caselor, ameliorări în economisirea energiei, și, probabil, grădinarit și arhitectură peisagistică și, după cum a declarat Olle Schmidt, îngrijirile pentru persoanele în vârstă și pentru copii, sunt cele care ar putea obține locuri de muncă și, probabil, ar putea crește impozitul, pentru că aceste persoane ar plăti, de asemenea, impozit pe venit.

Accentul asupra acestor domenii este o situație avantajoasă și îndemn toate statele membre care încă nu au profitat de acest lucru, inclusiv și mai ales propria mea țară, să facă acest lucru.

**Joel Hasse Ferreira (PSE).** – (PT) Interesul în adoptarea acestei propuneri de directivă constă mai ales în modul în care aceasta poate contribui la învierea economiilor locale și la susținerea acțiunilor sociale. Punerea în aplicare a unei cote reduse de TVA va fi foarte importantă în sectorul locuințelor, atât în construcții cât și în renovare, întrucât va permite statelor membre care o adoptă reducerea costurilor pentru utilizatorul final.

Furnizarea de servicii locale, în special de întreprinderile mici, poate, de asemenea, beneficia de această reducere a TVA-ului, garantând și creând astfel locuri de muncă mai multe și mai bune prin încurajarea consumului de bunuri și servicii și, prin urmare, stimulând economia în sine.

Serviciile oferite de restaurante, care sunt fundamentale pentru buna funcționare a economiilor locale și intensificarea turismului pot avea foarte mult de câștigat, în acest mod, la nivel local, din această reducere a cotei de TVA. Aceste servicii, doamnelor și domnilor, nu ar trebui să circule pe piața internă europeană, lucru ce va ajuta la reducerea rezervelor anumitor state membre, deja exprimate în cadrul Consiliului. Ca urmare, nu pot fi de acord cu extinderea acestei cote reduse la echipamente, indiferent de pretext.

Modul prudent în care trebuie să fie tratată această propunere în cadrul Parlamentului European nu trebuie să dea guvernelor care au rezerve față de propunerea Comisiei Europene orice pretext de a se folosi, în practică, de dreptul de veto oferit de legislația europeană în probleme legate de fiscalitate. Ca urmare, Parlamentul trebuie să respingă în mod prudent orice amendamente care nu au un scop real și care nu vor face decât să împiedice adoptarea textului. Așa cum s-a declarat deja în această Cameră, pe lângă faptul că mai binele este dușmanul binelui, cine vrea tot, poate pierde tot.

Această propunere de directivă este importantă nu numai pentru întărirea economiilor locale, dar și pentru a îndeplini ambițiile exprimate în mod repetat de diferite state membre. Lăsați-ne, prin urmare, să sprijinim propunerea Comisiei, astfel cum a fost prezentată. Acest lucru a fost, de fapt, rezultatul votului, cu acordul meu, în Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor.

Apreciez munca raportorilor și solicit adoptarea acestei propuneri, în condițiile exacte în care acesta a venit din partea Comisiei și în care a fost adoptată în Comisia pentru piața internă și protecția consumatorilor.

**Danutė Budreikaitė (ALDE).** – (LT) Reglementarea reducerii TVA-ului a fost mult timp un domeniu care necesită o abordare sistemică. În cazul în care este permisă o reducere a TVA-ului, toate țările ar trebui să

aibă dreptul de a beneficia de aceasta, nu doar cele care au câștigat acest drept, dar aceasta este o problemă pentru viitor. Acum trebuie să luăm decizii urgente pentru a depăși criza economică. Propunerea Comisiei se referă la serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă și la serviciile la nivel local pentru consumatorii finali privați, inclusiv serviciile restaurantelor, care nu ar împiedica buna funcționare a pieței interne. Cu toate acestea, nu se știe dacă serviciile oferite de restaurante menționate sunt doar de importanță locală, sau dacă ar încuraja diferite condiții de concurență în regiunile de frontieră și dacă au un impact asupra turismului. Țara mea, Lituania, luptându-se cu criza economică, a anulat reducerile de TVA. Guvernul și-a bazat această decizie pe evaluarea Oficiului Național de Audit legată de faptul că producătorii beneficiază cel mai mult de o reducere a TVA-ului, dar cine beneficiază de creșterea TVA-ului? Creșterea prețurilor, care este disproporționată față de o creștere a TVA-ului, arată în mod clar cine beneficiază. Această idee a fost menționată în cadrul Parlamentului European, atunci când s-a dezbătut reducerea accizelor la combustibili. Reprezentanții Comisiei Europene au susținut că acest lucru nu va reduce prețul petrolului. Sunt mulțumit că propunerea Comisiei, care este dezbătută în prezent, folosește o altă evaluare a economiei de la Copenhaga. Poate Comisia ar putea explica tuturor conceptul de TVA, influența sa asupra mediului de afaceri și a consumatorilor și să indice ce măsuri există, și în plus, dacă acestea există, de protejare a consumatorului de producător, pentru că astfel de cazuri sunt caracteristice pentru mai multe țări. Sunt de acord că reducerile de TVA trebuie să fie aplicate cu argumentele economice și sociale potrivit cărora fiecare cetățean ar trebui să aibă posibilitatea de a achiziționa bunurile și serviciile de care are nevoie cel mai mult și în scopul consolidării și sprijinirii serviciilor locale.

**Dariusz Maciej Grabowski (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, UE se confrunta cu cea mai serioasă provocare economică din istoria sa. În primul rând, criza cere o analiză minuțioasă a erorilor inerente din strategia economică ce a fost aplicată până în prezent. În al doilea rând, avem nevoie de recomandări pentru soluții eficiente în viitor. În acest sens, eficiența și eficacitatea sistemului fiscal și a TVA-ului ar trebui să fie analizate. Nu există nicio îndoială, totuși, că sistemul fiscal și cota de TVA trebuie să fie elaborate în conformitate cu principiile libertății, independenței și suveranității statelor membre. Răspunsul nostru la un sistem fiscal unificat este un "Nu" răspicat.

Statele membre nou admise, care sunt adesea mai puțin dezvoltate și care au o anumită structură demografică, cu un număr mare de tineri, necesită politici fiscale complet diferite de cele ale vechilor state membre ale UE. Acolo unde este posibil, prin urmare, TVA-ul în țările recent acceptate trebuie să fie cât mai scăzut posibil. În același timp, după cum am invocat chiar eu, trebuie să se urmărească o reducere a TVA-ului pe întreg teritoriul UE în cazul bunurilor culturale, cum ar fi CD-urile. Pe de altă parte, trebuie să propunem și un impozit pe operațiunile și speculațiile financiare. Ceea se întâmplă astăzi, în ceea ce privește capitalul transferat de la statele membre nou admise, este imposibil de controlat și contrazice percepțiile ideologice fundamentale ale UE.

**Luca Romagnoli (NI).** – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, sprijin raportorul, doamna van den Burg, și întregul Parlament dacă adoptă această propunere care vizează modificarea dispozițiilor Directivei cu privire la TVA.

În cele din urmă, avem o propunere care va garanta egalitatea de șanse pentru toate statele membre și va îmbunătăți funcționarea pieței interne în ceea ce privește cotele reduse de TVA. De asemenea, propunerea respectă în mod inteligent subsidiaritatea; aceasta permite statelor membre aplicarea cotei reduse de TVA pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă și pentru serviciile furnizate local, precum și pentru cele de importanță socială, cum ar fi pentru construcția de locuințe, asistența personală, și așa mai departe și pentru întreprinderile mici și mijlocii, în general.

Prin urmare, împărtășesc cu raportul speranța că acest instrument stabilește un sistem fiscal, care va promova locurile de muncă, va crește productivitatea și va diminua economia subterană.

**Paolo Bartolozzi (PPE-DE).** – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, Parlamentul European a manifestat mereu un mare interes cu privire la modificările TVA-ului, fie cu scopul de a armoniza cotele între statele membre, de a adapta TVA-ul la climatul economic, sau de a ține cont de scutirile temporare acordate noilor state membre ale Uniunii Europene. Deși am adoptat o perspectivă de ansamblu, abordarea noastră a fost, până în prezent, caracterizată printr-o nevoie de flexibilitate în aplicarea cotelor reduse, fie pentru a ține seama de natura specifică a sectoarelor de producție, sau din motive economice și sociale.

Propunerea în cauză, totuși, are drept scop extinderea aplicării cotelor reduse de TVA la o varietate de servicii, inclusiv servicii de utilizare intensivă a forței de muncă, restaurante, servicii furnizate pe plan local, construcții și transfer de locuințe, precum și serviciile oferite celor defavorizați.



Departa de a căuta să armonizeze TVA-ul în toate statele membre, directiva în cauză, în conformitate cu principiul subsidiarității, intenționează să asigure șanse egale pentru toate statele membre, permițându-le în același timp să-și stabilească propriile cote reduce. În consecință, consumatorii vor fi conduși să transfere anumite activități desfășurate în economia locală sau subterană către economia formală, încurajând astfel creșterea economică, fără a perturba modul de funcționare a pieței interne. Cu toate acestea, ar trebui să amintim că majoritatea serviciilor în cauză pot deja beneficia de o cotă redusă, chiar și numai într-un număr limitat de state membre, precum și pentru o perioadă limitată de timp.

Dezbaterea rămâne deschisă, deși, cu privire la aplicarea cotelor reduce pentru protecția mediului și pentru economisirea energiei, Comisia trebuie să ofere evaluări specifice, având în vedere importanța acestor sectoare pentru economia UE.

**Dariusz Rosati (PSE).** – (PL) Doamnă președintă, adăugând opinia mea la dezbaterea cu privire la propunerea Comisiei de reducere a TVA, aș dori să atrag atenția asupra implicațiilor acestei propuneri în materie de combatere a impactului crizei actuale. Statele membre au în prezent nevoie de instrumente eficiente pentru a proteja locurile de muncă și pentru a împiedica o recesiune. Reducerea cotei de TVA pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă îndeplinește acest obiectiv. Aceasta reduce povara IMM-urilor, facilitează accesul la servicii de bază și protejează locurile de muncă. În același timp, nici nu denaturează nici concurența pe piața internă, întrucât sprijină întreprinderile care furnizează servicii locale, nici nu reprezintă o amenințare pentru veniturile de stat, din moment ce introducerea cotelor mai mici rămâne un pas voluntar. Parlamentul ar trebui să sprijine propunerea Comisiei și îi urez comisarului Kovács succes pentru a convinge întregul Consiliu să o adopte.

**Mariela Velichkova Baeva (ALDE).** – (BG) Propunerea Comisiei Europene de reducere permanentă a cotelor de TVA pentru serviciile furnizate la nivel local, inclusiv pentru servicii de utilizare intensivă a forței de muncă este binevenită și are ca scop să realizeze raționalizarea și simplificarea prin modificările necesare, prin ajustare și prin crearea potențialului de creștere a locurilor de muncă în sectoarele cu forță de muncă cu o calificare scăzută, în timp ce restricționează activitățile din economia gri, menține locurile de muncă și asigură un tratament egal pentru statele membre, inclusiv pentru operatorii lor economici.

Unul din principalele argumente pentru reducerea TVA-ului este că va asigura o distribuție mai favorabilă a venitului după consum, prin reducerea costurilor coșului de cumpărături din gospodăriile cu venituri mici și prin creșterea costurilor pentru gospodăriile cu venituri mari. Modificările în structura de consum implică, de asemenea, modificări ale produsului intern brut și ale productivității în sectorul oficial și reducerea activității în economia gri, cum ar fi serviciile în sectorul de locuințe și alte servicii locale, care fac obiectul prezentei propuneri a Comisiei Europene. Desigur, avantajul economic net potențial de reducere a TVA-ului depinde nu numai de caracteristicile sectorului relevant, dar și de mediul economic specific din statele membre în cauză. De exemplu, creșterea domeniului de aplicare al cotelor reduce de TVA în sectoarele cu forță de muncă necalificată presupune o piață a muncii inflexibilă, în timp ce în sectorul alimentar presupune diferențe semnificative de consum între gospodăriile cu venituri mici și cele cu venituri mari.

Ar trebui, de asemenea, să avem în vedere că punerea în aplicare a reducerilor de TVA va scădea, de asemenea, veniturile de trezorerie. Ca procent din produsul intern brut, acestea variază de la jumătate de procent până la un procent și jumătate din PIB-ul diferitelor state membre. Finanțele publice stabile în timpul perioadei actuale de schimbare economică vor permite guvernelor în cauză să se ocupe de deficitele structurale în perioada curentă. Chiar și guvernele care nu au spațiu de manevră vor adopta opțiuni precum reducerea cotelor de TVA pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă pentru a atinge alte obiective ale politicilor lor economice. Având în vedere faptele și argumentele de mai sus, Grupul Alianței Liberalilor și Democraților din Europa va susține propunerea Comisiei pentru a se asigura de sprijinul solid în cadrul Parlamentului European pentru această importantă etapă din procesul decizional.

**Roberta Angelilli (UEN).** – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, propunerea de a extinde sfera de aplicare a TVA-ului redus la anumite servicii cu utilizarea intensivă a forței de muncă, la restaurante și la întreținerea și construcția clădirilor reprezintă o mare oportunitate de a avea un impact economic pozitiv pe piață și în domeniul ocupării forței de muncă în contextul gravei crize economice actuale. Concurența nu va fi afectată, mai degrabă acest lucru va fi o șansă pentru a sprijini producția și pentru a stimula consumul, pentru a crea noi locuri de muncă și pentru a sprijini întreprinderile și familiile.

În opinia mea, ar fi benefică extinderea domeniului de aplicare al cotelor reduce de TVA și mai mult, de exemplu pentru a acoperi „serviciile verzi” în vederea încurajării politicilor de mediu. În ceea ce privește textul pe care trebuie să îl votăm, am sprijinit propunerea de reducere a TVA-ului pentru scutecele pentru

copii și pentru serviciile pentru copii. Parlamentul European a solicitat Comisiei și statelor membre în mai multe rânduri să amelioreze coordonarea între politicile macroeconomice și sociale pentru a redresa creșterea noilor forme de sărăcie. Într-adevăr, nu trebuie să uităm că aproximativ 17% dintre familiile europene trăiesc acum sub limita sărăciei, iar un copil din cinci este sărac.

Astfel, așteptăm răspunsul Consiliului – sper că va fi în măsură să adopte această propunere cât mai curând posibil și să deschidă o dezbatere mai largă și mai ambițioasă privind promovarea unor politici fiscale pentru familii, precum și pentru întreprinderi și probabil să ajungă să extindă TVA-ul redus la toate produsele pentru copii.

**Valdis Dombrovskis (PPE-DE).** – (LV) Doamnă președintă, domnule comisar, doamnelor și domnilor, în contextul Planului european de redresare economică, se recomandă ca statele membre să facă o reducere temporară de TVA, în scopul stimulării consumului. În plus, Comisia Europeană a elaborat o propunere de extindere a opțiunilor statelor membre pentru aplicarea unei cote reduse de TVA. Aplicarea mai largă a unei cote reduse de TVA nu numai că va încuraja redresarea economică, dar va contribui, de asemenea, la crearea de noi locuri de muncă și la reducerea economiei subterane. Modificările la directivă prevăd o extindere semnificativă a oportunităților de aplicare a cotelor reduse de TVA. Acest lucru se va aplica la serviciile de catering, la renovarea și reparațiile locuințelor și locurilor de cult, la serviciile cu utilizare intensivă a forței de muncă și la serviciile furnizate la nivel local, la locurile pentru copii din mașini, la scutecele pentru copii și așa mai departe. Din punct de vedere economic și al politicii de mediu, este, de asemenea, important să se aplice o reducere a TVA-ului materialelor de economisire a energiei legate de economisirea energiei și de eficiența energetică. Fac apel la Comisia Europeană pentru a accelera examinarea acestei probleme și pentru a elabora propuneri privind aceste puncte cât mai urgent posibil. Aceste schimbări sunt binevenite și demonstrează disponibilitatea Uniunii Europene de a reacționa rapid la criza economică în limitele capacităților sale. Sper ca aceste schimbări să fie sprijinite și de Consiliu. Rămâne doar să îndemne statele membre să utilizeze aceste noi posibilități în punerea în aplicare a cotelor reduse de TVA. Vă mulțumesc pentru atenția acordată.

**Antolín Sánchez Presedo (PSE).** – (ES) Doamnă președintă, eu sunt în favoarea permiterii statelor membre să aplice cotele reduse de TVA armonizate în mod permanent pentru anumite servicii de interes social și cu utilizarea intensivă a forței de muncă, servicii furnizate la nivel local.

Se știe că măsurile de acest tip oferă cetățenilor o mai mare putere de cumpărare, îmbunătățesc mediul IMM-urilor și le cresc productivitatea și consolidează economia formală. În acest moment de recesiune, aceasta poate stimula redresarea, creșterea economică și locurile de muncă.

Va fi benefică extinderea cotelor reduse la scutecele pentru copii și la echipamentele pentru persoane cu handicap, la cărțile electronice, la lucrările de canalizare și reciclare, precum și la toate locuințele, locurile de cult și patrimoniul cultural și artistic, la restaurante, la servicii de grădinărit și de îngrijire personală. Din acest motiv, în timp ce așteptăm următorul pachet de eficiență energetică, sprijin raportul Doamnei van den Burg și sper că luna viitoare se va încheia un acord politic care îi va permite să fie pus în aplicare cât mai curând posibil.

**Margaritis Schinas (PPE-DE).** – (EL) Doamnă președintă, permiteți-mi să încep, înainte de a aborda subiectul dezbaterii, prin a comenta atacul de nedescris și dureros al euro-scepticilor cu privire la zona euro și la economia grecească; Mă refer numai la declarațiile domnului Almunia și ale domnului Trichet, care au asigurat Camera că nu există niciun risc de coeziune în zona euro, că apărarea noastră colectivă nu funcționează și, în privința economiei grecești în cauză, pot să îl informez pe domnul Whittaker că trebuie să se obișnuiască cu ideea că suntem încă una dintre puținele țări cu creștere pozitivă și cu șomaj scăzut, chiar și în aceste vremuri foarte dificile. Euro-scepticii sunt anti-Bruxelles, anti-Frankfurt, iar acum ei au început să fie împotriva oricui.

Să ne întoarcem acum la raportul pe care îl discutăm astăzi. Aș vrea să spun că trebuie să studiem acest subiect din două perspective: din perspectiva începutului acestei situații, când nu eram încă într-un moment de criză, precum și din perspectiva situației în care suntem în prezent, și anume cea mai mare criză economică care lovește puternic economia reală a Europei.

În prima etapă, înainte de criză, ideea a fost de a ne concentra pe câteva sectoare cu utilizarea intensivă a forței de muncă, cum ar fi serviciile de catering, pentru că am avut un impact aici, în principal cu privire la prețurile ridicate și la costul vieții. Acum, totuși, odată criza care afectează multe țări, dacă nu chiar pe toate, există, de asemenea, ideea că Parlamentul, în calitate de purtător de cuvânt al viziunilor politice ale societății,

ar trebui, de asemenea, să facă efortul să examineze problemele care nu au fost acoperite la început, cum ar fi problema utilajelor agricole, pe care grupul meu o poate propune în amendamentul 2.

În privința acestor contradicții pe care le observăm la aripa stângă a Parlamentului, unde anumite probleme, cum ar fi aspectele energetice ale clădirilor, reprezintă o idee bună, dar altele, cum ar fi agricultura sau alcoolul, o idee rea, cred că cel mai bun judecător este cetățeanul, și nu politicienii.

**Proinsias De Rossa (PSE).** – Doamnă președintă, prioritatea la zi a Parlamentului European trebuie să fie obținerea celei mai mari majorități posibile pentru propunerea Comisiei de a extinde și face permanentă opțiunea de reducere a cotelor de TVA la serviciile cu utilizare intensivă a forței de muncă. Aceasta nu este o problemă de politică ostentativă sau, într-adevăr, de promovare a proiectelor favorite. Mii de locuri de muncă pentru necalificați se reduc în fiecare zi în fiecare stat membru. Cotele reduse de TVA s-au dovedit că încurajează ocuparea forței de muncă în domeniul serviciilor, sprijină IMM-urile, și, într-adevăr, economia informală devine mai puțin atractivă.

Responsabilitatea noastră aici, astăzi, este de a furniza un puternic mesaj guvernelor statelor noastre membre pentru a reuși. Sectorul construcțiilor are nevoie de un impuls – renovările, reparațiile și instalațiile vor contribui la realizarea eficienței energetice, precum și la sprijinirea ocupării forței de muncă. Restaurantele, serviciile de îngrijire a copilului și de îngrijire a persoanelor în vârstă ar putea, de asemenea, beneficia.

Sprijin abordarea raportorului și sper că propriul meu guvern, guvernul irlandez, va opta pentru această propunere, care, din nefericire, nu a fost făcută la timp.

**Silvia-Adriana Țicău (PSE).** - Anul trecut Comisia a propus un plan de redresare economică care se dovedește a fi foarte greu de implementat. Statele membre și guvernele acestora trebuie să fie proactive, mai ales în perioada de criză.

Statele membre pot aplica cote reduse de TVA pentru livrările de gaze naturale, electricitate și încălzire sau răcire, pentru îmbrăcăminte și încălțăminte pentru copii, pentru cărți, ziare și periodice, produse farmaceutice și echipamente medicale pentru persoanele cu handicap, pentru servicii de restaurant. Este nevoie doar de viziune și de voință politică.

Sectorul clădirilor este sectorul cu cel mai mare număr de locuri de muncă. Susțin cu tărie necesitatea de a permite statelor membre să aplice cote reduse de TVA pentru lucrările de renovare și reparare, care vizează sporirea economiei de energie și a eficienței energetice.

Ca raportor al Directivei privind creșterea eficienței energetice a clădirilor, am propus chiar cote reduse de TVA și pentru produsele din domeniul eficienței energetice și al energiilor regenerabile. Susțin propunerea raportorului și cred că această măsură este deosebit de importantă, mai ales în această perioadă de criză.

**David Martin (PSE).** – Doamnă președintă, și eu sprijin propunerea Comisiei și cred că aceasta este un răspuns inteligent la criza cu care ne confruntăm. Ca și alții care au vorbit, și ca și antevorbitorul meu, cred cu tărie că această propunere trebuie să se aplice conservării energiei, iar măsurile de conservare a energiei trebuie să fie o prioritate majoră a statelor membre.

Reducerea costurilor instalațiilor casnice ar atinge trei dintre obiectivele noastre dorite. Aceasta ar reduce daunele aduse mediului prin reducerea emisiilor de CO<sub>2</sub>, ar putea ajuta la crearea de locuri de muncă, deoarece măsurile de conservare a energiei necesită o utilizare intensivă a forței de muncă și în al treilea rând, pe termen lung, desigur, ar reduce facturile de energie pentru persoanele în vârstă și pentru alte persoane vulnerabile din societate.

Sper că această Comisie va continua cu această propunere, că va convinge statele membre care până în prezent rămân nehotărâte și că va sublinia, ca și o parte a propunerii, că puteți să considerați măsurile de conservare a energiei ca fiind incluse.

**Czesław Adam Siekierski (PPE-DE).** – (PL) Doamnă președintă, fenomenul numit economia subterană este o problemă foarte gravă, care lovește fiecare economie într-o mai mare sau mai mică măsură. Acesta este în principal cauzat de sarcinile fiscale excesive impuse de stat, care încurajează antreprenorii să se implice în activități comerciale nedeclarate, ocolind sistemului fiscal. Acest lucru duce la pierderi bugetare imense și la o creștere a ocupării forței de muncă neînregistrate.

În acest context, inițiativa de introducere a reducerii pe termen lung a cotei de TVA pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă și pentru serviciile furnizate la nivel local merită un sprijin special,

deoarece oferă întreprinderilor un stimulent pentru a opera în cadrul economiei formale. În plus, se va promova o creștere a productivității și a ocupării forței de muncă. În același timp, cu toate acestea, potențialele efecte adverse, cum ar fi introducerea unor tarife mai scăzute pentru a promova libera concurență în cadrul pieței interne sau o scădere a veniturilor bugetare, ar trebui să fie luate în considerare. Prin urmare, sunt esențiale măsuri echilibrate și transparente deoarece câștigarea încrederii antreprenorilor noștri este o condiție esențială pentru succesul proiectului.

**Margarita Starkevičiūtė (ALDE).** – (LT) Aș dori să vorbesc despre taxa pe valoarea adăugată din două puncte de vedere – justiție socială și competitivitate. Din punct de vedere al justiției sociale, taxa pe valoarea adăugată este regresivă, adică persoanele cu venituri mici se confruntă cu o mai mare povară și, prin urmare, noi trebuie să creștem subvențiile sociale. Poate că ar trebui să facem invers. Din punct de vedere al competitivității, Europa este o economie de servicii. Putem concura la nivel global, utilizând serviciile noastre pentru a atrage turiștii și, fără îndoială, este important ca aceste servicii să fie ieftine. În comparație cu SUA, impozitul nostru pe vânzări sau taxa pe valoarea adăugată este mult mai mare. Poate că ar trebui să luăm în considerare această perspectivă atunci când vorbim despre o politică fiscală mai coordonată, deși, în mod evident, toate acestea reprezintă o problemă care va fi stabilită de statele membre.

**Ewa Tomaszewska (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, efectele crizei sunt deja vizibile în mod clar în industria poloneză de construcții de locuințe, în pofida necesității presante de locuințe. Polonia încă nu a renovat complet stocul de locuințe, care a fost distrus în timpul celui de-al Doilea Război Mondial. Sprijin o reducere semnificativă a TVA-ului, în special cu privire la construcția de locuințe, precum și la proiectele de termo-izolare și renovare, în primul rând, deși nu exclusiv, cu scopul de a proteja locurile de muncă și de a asigura coeziunea socială. O îmbătrânire a populației în Europa înseamnă că trebuie să se acorde o atenție specială furnizării serviciilor de îngrijire și, de aceea, aș atrage atenția asupra necesității de reducere a TVA-ului și în acest sector.

**László Kovács, membru al Comisiei.** – Doamnă președintă, sunt pe deplin conștient de deficiențele propunerilor Comisiei: Știu că acestea sunt modeste și limitate ca domeniu de aplicare. Cu toate acestea, sunt de asemenea conștient de reticența anumitor state membre față de cotele reduse de TVA în general și față de extinderea cotelor reduse de TVA în special. Această reticență ne limitează ambițiile, întrucât avem nevoie de unanimitate în Consiliu.

Pentru Comisie, au existat două opțiuni. Prima a fost de a prezenta o propunere ambițioasă, care este pe deplin justificată, și de a-și asuma riscul de a nu fi aprobată de Consiliu. În acest caz, 18 state membre care aplică în prezent cotele reduse de TVA la serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă, furnizate la nivel local, ar trebui să revină la cota standard. O creștere a TVA-ului de la 5-6% la 20-25% ar duce la falimentul a mii de întreprinderi mici și mijlocii și la pierderea a zeci de mii de locuri de muncă într-un moment de gravă criză economică.

Prin urmare, Comisia a ales cealaltă opțiune, care, sperăm, va primi sprijin unanim în Consiliu: salvarea locurilor de muncă, oferind sprijin pentru IMM-uri și dinamizarea sectorului de construcții.

Întrucât mulți vorbitori au menționat problema eficienței energetice, aș dori să repet ceea ce am spus deja în observațiile introductive: în aprilie, vom prezenta o propunere care se va concentra asupra schimbărilor climatice și asupra problemelor de eficiență energetică, o revizuire a Directivei privind impozitarea energiei și Pachetul de taxe verzi care propune cote reduse de TVA pentru serviciile verzi, care sunt menite să crească nivelul de eficiență energetică.

Eu am fost încurajat de înțelegerea și de sprijinul exprimat în această dezbatere în plen. Mulțumesc Parlamentului pentru sprijinul acordat și pentru înțelegere și, în special, Comisiei pentru afaceri economice și monetare și Doamnei van den Burg pentru munca lor.

**Ieke van den Burg, raportoare.** – Doamnă președintă, sunt mulțumită de această dezbatere. Avem sprijinul unanim pentru propunerea Comisiei și sper că acesta va încuraja comisarul să continue discuțiile cu Consiliul cu privire la această problemă.

De asemenea, am observat că mulți dintre colegii mei au indicat că ar dori ca guvernele lor să folosească acest instrument la nivel național în actuala criză. Aș dori să subliniez încă o dată, în special în ceea ce privește eficiența energetică și renovarea clădirilor, că acesta este un instrument foarte bun. Sper că și Consiliul va încerca să-și coordoneze activitățile cu privire la aceasta și va decide că împreună vor lua aceste măsuri, pentru că atunci ar fi un sprijin suplimentar, un impuls suplimentar pentru economie.

Avem o sarcină la nivel național, de a ne convinge colegii și guvernele naționale că ar trebui să utilizeze aceste instrumente mai direcționate și mai eficiente în situația actuală, cu scopul de a crea mai multe locuri de muncă – nu numai pentru a salva locurile de muncă, dar și pentru a crea noi locuri de muncă – pentru a legaliza economia subterană și pentru a face aceste servicii locale disponibile pentru mulți consumatori și cetățeni care vor resimți efectele crizei.

Cred că este un instrument excelent și sper foarte mult că această decizie va fi acceptată de Consiliu și poate – chiar mai mult – va coordona și va decide aplicarea acestui instrument.

**Președinte.** – Dezbateră este închisă.

Votarea va avea loc joi, 19 februarie 2009.

*(Ședința a fost suspendată la ora 10.10 în timpul votării și reluată la ora 10.35)*

**Declarații scrise (articolul 142 din Regulamentul de procedură)**

**Christine De Veyrac (PPE-DE), în scris.** – (FR) Doamnelor și domnilor, sunt încântată că abordăm în cele din urmă în această Cameră problema extinderii domeniului de aplicare a reducerilor cotelor de TVA ale statelor membre la o gamă largă de bunuri și servicii.

Textul pe care Comisia Europeană l-a prezentat pe 28 ianuarie 2009 a propus aplicarea unei cote reduse de TVA pentru mai multe categorii de activități, în special în industria de catering.

Aceasta este o măsură pe care o așteptam și pe care o solicit de mai mulți ani. După ani de lipsă de inițiativă, sper că statele membre pot, în sfârșit, să fie de acord cu privire la această măsură

Propunerea Comisiei Europene urmează declarației Germaniei din 20 ianuarie, în care se menționa că aceasta nu se mai opune introducerii unei cote reduse în acest sector. Această coincidență ne dă speranțe pentru schimbări semnificative.

În acest moment de criză, cred că dacă o măsură de acest tip ar intra în vigoare, aceasta ar permite creșterea salariilor lucrătorilor din acest sector și ar permite proprietarilor de restaurante să recruteze mai mult personal.

Textul pe care îl votăm astăzi trebuie să trimită un semnal puternic în acest sens.

Vă mulțumesc pentru atenția acordată.

**Nathalie Griesbeck (ALDE), în scris.** – (FR) Pentru cetățenii noștri, armonizarea fiscală constituie o bază de salvagardare în lupta împotriva inegalităților economice și dumpingului social din Europa. Am solicitat Consiliului să lucreze la acest lucru.

Pentru toate acestea, pare clar că măsurile referitoare la derogările de la cotele normale de TVA pot, în unele cazuri, având în vedere circumstanțele economice și sociale specifice fiecărui stat membru, să fie capabile să acționeze ca o pârgie pentru serviciile prestate local, inclusiv pentru serviciile cu utilizare intensivă a forței de muncă. Sunt foarte mulțumit, de asemenea, că această propunere de directivă permite aplicarea unor cote reduse de TVA la anumite servicii legate de sectorul de construcții, precum și la servicii de catering.

Doresc, de asemenea să mulțumesc Comisiei, subliniind noile adaptări tehnice, pe care noi și membrii intergrupului „Familia și protecția copilăriei” ni le-am dorit întotdeauna, cu privire la aplicarea cotelor reduse de TVA pentru produsele esențiale pentru copii, în special scutecele pentru copii, care reprezintă un element foarte important în bugetele familiilor tinere. Același lucru este valabil și pentru unele echipamente pentru persoanele cu handicap; aceste dispoziții se îndreaptă în direcția bună.

**Mieczysław Edmund Janowski (UEN), în scris.** – (PL) Problema impozitării este de competența statelor membre. Cu toate acestea, trebuie să se aplice cadre comune, care să garanteze că legislația este atât transparentă cât și neambiguă și că piața funcționează unitar și fără probleme. Locuitorii din țara mea nu sunt în măsură să înțeleagă de ce se aplică o cotă zero de TVA pentru articolele pentru copii din Irlanda și Marea Britanie și o cotă de 3% se aplică în Luxemburg, în timp ce Polonia își va majora cota de TVA de la 7 la 22%.

Acum, când trecem printr-o criză economică dureroasă, este esențial să se caute soluții care să promoveze creșterea productivității și o creștere a ocupării forței de muncă. Armonizarea scutirilor de TVA este, deci, foarte recomandată, pentru a se evita orice discriminare care ar putea proveni din punerea în aplicare a acestui impozit. Reducerea TVA pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă pe piețele locale, inclusiv

în sectorul de catering, ar trebui să fie considerată ca un pas pozitiv, în special pentru IMM-uri și artizani. Desigur, și consumatorii vor avea de câștigat de pe urma costurilor mai reduse. Mai mult, această inițiativă ar trebui să limiteze "economia informală" și forța de muncă nedeclarată. Prin urmare, sprijin regulamentele simplificate și clarificate din Directiva 2006/112/CE, Directiva TVA, având în vedere că obiectivul lor este de a pune statele membre pe picior de egalitate. Situația actuală demonstrează că ar fi utilă o dezbatere obiectivă cu privire la justificarea aplicării impozitului pe bunuri și servicii în forma utilizată până acum. Există țări, de exemplu SUA, unde se aplică alte forme de impozitare indirectă, care, în general, duc la o economie mai dinamică, mai flexibilă și mai eficientă. Am vorbit despre acest lucru cu ceva timp în urmă.

**Véronique Mathieu (PPE-DE)**, în scris. – (FR) Într-un moment în care Europa se confruntă cu o criză economică majoră, adoptarea acestui raport va permite revitalizarea sectorului de servicii, solicitând statelor membre să accepte o cotă redusă de TVA de 5% pentru serviciile cu utilizare intensivă a forței de muncă și pentru serviciile furnizate la nivel local. Acest lucru ar putea afecta serviciile de catering, serviciile de îngrijire la domiciliu și saloanele de coafură.

Scutirile de TVA trebuie să fie armonizate, pentru că există în prezent 11 state membre care au dreptul la derogări și care aplică, de exemplu, cote reduse pentru catering.

Cota redusă de TVA va avantaja nivelul de ocupare a forței de muncă și va contribui la lupta împotriva economiei ascunse, precum și la stimularea cererii locale.

În opinia mea, ar trebui să mergem mai departe și, de asemenea, să luăm în considerare o cotă redusă pentru produsele culturale, cum ar fi CD-uri sau videoclipuri, precum și pentru produsele ecologice, cum ar fi mașinile verzi sau clădirile eficiente la nivel energetic. Cota redusă de TVA pentru unele sectoare va ajuta la impulsivarea activității IMM-urilor, încurajând în același timp înființarea unei economii mai ecologice.

**Rovana Plumb (PSE)**, în scris. – Comisia Europeană a adoptat în iulie 2008 o propunere privind aplicarea cotelor reduse de taxă pe valoare adăugată (TVA), după 2010.

Sectoarele vizate sunt, în special, așa-numitele servicii cu utilizare intensivă a forței de muncă și serviciile prestate la nivel local pentru consumatorii locali (servicii legate de sectorul construcțiilor/reabilitării energetice a locuințelor, a celor de îngrijire personală și de alimentație publică).

De asemenea, propunerea face parte din inițiativa *Small Business Act*, care vizează stimularea celor peste 23 milioane de întreprinderi mici și mijlocii din UE în vederea dezvoltării economiei și a creării de noi locuri de muncă.

Susțin acest raport deoarece cotele reduse de TVA atent direcționate oferă avantaje specifice, ca mijloc de creare a unui regim fiscal de promovare a locurilor de muncă, de creștere a productivității și de reducere a economiei subterane, mai ales în contextul actual al crizei financiare.

Solicit Comisiei o monitorizare atentă a aplicării acestor cote reduse de TVA în statele membre pentru a se asigura o bună funcționare a pieței interne.

Felicit raportoarea!

**José Ribeiro e Castro (PPE-DE)**, în scris. – (PT) Dezbaterea de astăzi și votul referitor la cotele reduse de TVA vor trimite un semnal clar Consiliului de-a lungul direcțiilor subliniate de intergrupul „Familia și protecția copilăriei” de-a lungul anilor. Printre numeroasele amendamente pe care le sprijin, le-aș evidenția pe cele care afectează direct produsele pentru copii. Aceasta este o măsură importantă care susține familiile cu copii și le permite reducerea sarcinilor fiscale incorecte la care sunt supuse. Salut propunerea Comisiei de a pune capăt, o dată pentru totdeauna, caracterului absurd al dezbaterii scutecelor și a scaunelor de mașină pentru copii. Cu toate acestea, este important, de asemenea, așa cum a argumentat Grupul Partidului Popular European (Creștin-Democrat) și al Democraților Europeni, să fie aplicate cotele reduse de TVA pentru articolele de încălțăminte și îmbrăcăminte pentru copii pe întreg teritoriul UE, și nu doar în statele membre care au avut acest sistem în 1991. Facem un apel la Consiliul să nu rămână în urma Parlamentului și să meargă cât de departe este necesar în înțelegerea nevoilor și aspirațiilor legitime ale familiilor. Sper că suntem în sfârșit la finalul de succes al unei lupte și solicitări îndelungate din partea societății civile și a membrilor acestei Camere, de apărare a drepturilor de impozitare ale familiilor care nu ar trebui să fie sancționate pentru că își cresc, sprijină și educă proprii copii.

**Bogusław Rogalski (UEN)**, în scris. – (PL) Uniformizarea terenului de joc pentru toate statele membre, precum și creșterea gradului de transparență și de coeziune în interiorul granițelor Uniunii Europene, sunt

chestiuni de o importanță crucială, întrucât cotele reduse de TVA vor permite pieței interne să funcționeze fără probleme.

Ar trebui să fie posibil ca statele membre să aplice o cotă redusă de TVA pentru serviciile furnizate la nivel local, de exemplu. Punerea în aplicare a cotelor reduse va fi lăsată în mâinile statelor membre, în timp ce sistemul fiscal ar trebui să promoveze ocuparea forței de muncă, creșterea productivității și stoparea „economiei informale”. De asemenea, este esențial să se armonizeze scutirile de TVA, deoarece acest lucru va ajuta la asigurarea unei abordări echilibrate și uniforme din partea statelor membre și la evitarea efectelor negative ale aplicării cotelor de TVA.

O reducere a TVA-ului pentru serviciile furnizate la nivel local și pentru serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă ar trebui să aibă un impact pozitiv, deoarece aceasta va reduce nivelul muncii nedeclarate, reducând, în același timp, și atractivitatea acestora și intensificând cererea în cadrul economiei formale. În orice caz, dacă aceste cote reduse trebuie să evite deteriorarea bunei funcționări a pieței interne, atunci acestea trebuie să fie aplicate cu grijă.

Obiectivul politic de reducere a cotei de TVA este reducerea muncii nedeclarate și a posibilelor sarcini administrative.

**Eoin Ryan (UEN), în scris.** – Suntem într-o criză la nivel global, dar este o criză globală care lovește pe plan local. Dezechilibrele au început peste Atlantic, dar au afectat orașele și satele noastre. Măsurile introduse pentru combaterea crizei și reabilitarea economiilor noastre afectate nu trebuie să se concentreze numai pe aspecte naționale și internaționale, ci și pe aspecte regionale și locale.

Extinderea cotelor reduse de TVA la serviciile furnizate local și serviciile și cu utilizarea intensivă a forței de muncă este un pas pozitiv în această direcție. Este o decizie pragmatică, ce are potențialul de a stimula economia locală și de a încuraja întreprinderile locale și industria locală, fără să influențeze buna funcționare a pieței interne.

Sper că această măsură poate face parte dintr-o abordare mai largă adoptată de UE și de autoritățile naționale de a spori atractivitatea achizițiilor pe plan local, pentru a construi economiile locale și încrederea consumatorilor.

O astfel de abordare ar avea un impact pozitiv asupra întreprinderilor mici și mijlocii. Acest lucru este crucial pentru că IMM-urile reprezintă 99% din totalul întreprinderilor europene, dar acest sector suferă în climatul actual. Eu cred că sprijinirea și consolidarea sectorului IMM-urilor este esențială în redresarea economiilor noastre și în construirea unui viitor social și economic durabil.

**Marianne Thyssen (PPE-DE), în scris.** – (NL) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, de ani de zile, Parlamentul European a adus argumente pentru extinderea listei de produse și servicii la care se poate aplica o reducere a cotei de TVA. Solicitarea unei cotei reduse de TVA în statele membre, pentru lucruri care includ servicii de catering, renovările construcțiilor și reparațiile mici, cum ar fi reparații de pantofi, a devenit din ce în ce mai pronunțată.

Există trei motive pentru acest lucru. Armonizarea europeană a normelor privind TVA-ul promovează transparența și buna funcționare a pieței interne și acționează ca un stimulent în lupta împotriva muncii ilegale. Mai mult decât atât, în cele din urmă ne putem aștepta la sfârșitul perioadelor experimentale consecutive, precum și la certitudinea juridică a unei problemei care există de foarte mult timp. În situații de criză, aceste măsuri pot fi un stimulent important pentru un număr de sectoare industriale.

Iată de ce aprob raportul van den Burg și aștept cu nerăbdare acordul politic din 10 martie în Consiliul ECOFIN.

**PREZIDEAZĂ: DOAMNA WALLIS**

*Vicepreședintă*

#### **4. Aprobarea procesului-verbal al ședinței anterioare: consultați procesul-verbal**

#### **5. Votare**

**Președinte.** –Punctul următor este votarea.

(Pentru rezultate și alte detalii cu privire la vot: a se consulta procesul-verbal.)

### **5.1. Plan de acțiune privind mobilitatea urbană (vot)**

### **5.2. Procedura privind petițiile (modificarea titlului VIII din Regulamentul de procedură) (A6-0027/2009, Gérard Onesta) (vot)**

– Înainte de votare:

**Brian Crowley**, în numele grupului UEN. – Doamnă președintă, îmi cer scuze pentru întreruperea votării.

În conformitate cu articolul 170 din Regulamentul de procedură, solicit membrilor Camerei să amâne votarea cu privire la raportul Onesta referitor la procesul de petiții, pentru că această chestiune este, în prezent, dezbătută în cadrul Conferinței președinților, în contextul reformei procedurilor Camerei. Conferința președinților va discuta aspectele specifice reformelor abordate în raportul Onesta în cadrul reuniunii din 5 martie 2009 și solicit, dacă este posibil, ca votarea cu privire la acest raport să fie amânată până la sesiunea parțială de la Strasbourg din a doua săptămână a lunii martie. Solicit Camerei să aprobe acest lucru, dacă este posibil.

**Gérard Onesta**, raportor. –(FR) Doamnă președintă, să încercăm să fim expliciti. Acest raport modifică regulamentul nostru sau, mai degrabă, îl clarifică, pentru a lămuri modul în care sunt primite sau nu petițiile în cadrul Comisiei pentru petiții, modul în care sunt oferite informații petiționarilor, și așa mai departe.

A fost aprobat cu unanimitate de voturi, cred că numai cu un vot împotrivă, în Comisia pentru afaceri constituționale. Nu cred, prin urmare, că acest raport este foarte controversat. Există, totuși, un articol în care am fost de acord să clarificăm ca, dacă și în cazul în care Tratatul de la Lisabona ar intra în vigoare, petiționarii să fie informați dacă o petiție care nu a fost depusă la Parlament, ci la Comisia Europeană – știți, acele petiții cu milioane de semnături – are legătură cu petiția lor.

Dacă am înțeles corect, acel articol reprezintă o problemă din cauza referirii la un posibil tratat viitor. Personal, pot accepta amânarea sa până la 5 martie; Pot accepta chiar și un „vot urgent” de retragere a amendamentului. Pe de altă parte, ar fi foarte regretabil dacă nu am putea aranja regulamentul nostru cu privire la acest aspect, când au fost atât de multe probleme în trecut. Decizia vă aparține, doamnelor și domnilor.

(Parlamentul a acceptat cererea)

### **5.3. Cadrul juridic comunitar aplicabil infrastructurilor europene de cercetare (ERI) (A6-0007/2009, Teresa Riera Madurell) (vot)**

### **5.4. Amendamente la Convenția privind viitoarea cooperare multilaterală pentru pescuit în Atlanticul de Nord-Est (A6-0009/2009, Philippe Morillon) (vot)**

### **5.5. Locul special pe care îl ocupă copiii în acțiunile externe ale Uniunii Europene (A6-0039/2009, Glenys Kinnock) (vot)**

### **5.6. Aplicarea Directivei 2002/14/CE de stabilire a unui cadru general de informare și consultare a lucrătorilor din Comunitatea Europeană (A6-0023/2009, Jean Louis Cottigny) (vot)**

### **5.7. Economia socială (A6-0015/2009, Patrizia Toia) (vot)**

– Înainte de votare:

**Patrizia Toia**, raportoare. –(IT) Doamnă președintă, propun ca la alineatul 12, cuvintele „componentele” să fie adăugate înainte de cuvintele „economiei sociale” și cuvintele „ca un al treilea sector” să fie eliminate, după cum este scris în lista de aici.

(Amendamentul oral a fost acceptat.)



**5.8. Sănătatea mintală (A6-0034/2009, Evangelia Tzampazi) (vot)****5.9. Monitorizarea planurilor naționale de acțiune pentru eficiență energetică: o primă evaluare (A6-0030/2009, András Gyürk) (vot)****5.10. Cercetarea aplicată în domeniul politicii comune a pescuitului (A6-0016/2009, Rosa Miguélez Ramos) (vot)****5.11. Cardul profesional european pentru furnizorii de servicii (A6-0029/2009, Charlotte Cederschiöld) (vot)**

– Înainte de votare:

**Charlotte Cederschiöld, raportor.** – (SV) Fiind prezentă aici de mult timp, știu cât de mulțumiți vor fi membrii acestei Camere dacă voi ține un discurs de două minute. Nu intenționez, deci, să fac acest lucru, dar în schimb spun doar că acesta este un exemplu al modului în care încercăm, încă o dată, să simplificăm modul de lucru și stabilirea cetățenilor în străinătate.

Acest lucru poate fi un mic exemplu care poate fi folosit în campaniile electorale și, prin urmare, eu sunt mulțumită. Comisia a fost unanimă cu privire la această problemă și aceasta este tot ce am de spus.

(Amendamentul oral a fost acceptat.)

**6. Urări de bun venit**

**Președinte.** – Dragi colegi, am plăcerea de a vă informa că membrii unei delegații a membrilor parlamentului și alți vizitatori de la Marele Hural Popular (Parlamentul) din Mongolia și de la Misiunea Mongoliei la Uniunea Europeană au luat loc în galeria vizitatorilor distinși. Este o mare plăcere să le urez bun venit aici, astăzi.

(Aplauze)

Membrii delegației se află la Bruxelles împreună cu omologii lor din Parlamentul European, cu ocazia celei de-a 7-a reuniuni interparlamentare dintre Uniunea Europeană și Mongolia. Această întâlnire a consolidat relația importantă și în curs de dezvoltare dintre Parlamentul European și Parlamentul din Mongolia. Vizitatorii au avut, de asemenea, ocazia de a experimenta în mod direct modul de lucru al Parlamentului. Urez delegației numai bine pentru restul vizitei lor în Uniunea Europeană.

**7. Votare (continuare)****7.1. Acțiunile comunitare în domeniul vânătorii de balene (A6-0025/2009, Elspeth Attwooll) (vot)****7.2. Participarea Comunității la Observatorul European al Audiovizualului (A6-0010/2009, Ivo Belet) (vot)****7.3. Sancțiuni aplicate angajatorilor de resortisanți din țări terțe aflați în situație de ședere ilegală (A6-0026/2009, Claudio Fava) (vot)****7.4. Statisticile referitoare la produsele vegetale (A6-0472/2008, Elisabeth Jeggle) (vot)****7.5. Vinuri aromatizate, băuturile aromatizate pe bază de vin și cocteilurile aromatizate din produse vitivinicole (reformare) (A6-0216/2008, József Szájer) (vot)**

**7.6. Cote reduse ale taxei pe valoarea adăugată (A6-0047/2009, Ieke van den Burg) (vot)**

**7.7. Presupusa folosire a unor țări europene de către CIA pentru transportul și deținerea ilegală de prizonieri (vot)**

**7.8. Raportul anual 2007 privind aspectele principale și opțiunile de bază ale PESC (A6-0019/2009, Jacek Saryusz-Wolski) (vot)**

**PREZIDEAZĂ: DOMNUL PÖTTERING**

*Președinte*

**8. Ședință solemnă - Republica Cehă**

**Președinte.** –Domnule președinte al Republicii Cehe, doresc să vă urez bun venit în Parlamentul European.

Domnule președinte Klaus, este o plăcere pentru mine și pentru toți cei prezenți aici să vă urez bun venit astăzi, în timpul președinției cehe a Uniunii Europene, în Parlamentul European, reprezentarea democratică a cetățenilor Europei reunite.

De-a lungul istoriei, domnule Președinte, țara dumneavoastră a fost întotdeauna în inima Europei și a jucat un rol major în modelarea istoriei europene. Încă din secolul al XV-lea, Carol IV, în calitate de Împărat al Sfântului Imperiu Roman, a făcut din Praga capitala culturală și spirituală a Europei. Ne amintim că regele Boemiei, George de Poděbrady, a fost unul dintre primii mari europeni, care, încă din 1462, a încercat să întemeieze o comunitate europeană a statelor. În continuarea tradiției din țara dumneavoastră, ca centru puternic al gândirii și acțiunii europene, apreciem, de asemenea, rolul important pe care Republica Cehă îl joacă în prezent în cadrul Uniunii Europene, un rol care s-a accentuat prin preluarea activă a președinției UE, pe care Republica Cehă o deține pe o perioadă de șase luni.

Chiar din primele câteva zile, președinția cehă s-a confruntat cu provocări considerabile, nu mai puțin războiul din Gaza, precum și cu criza gazelor, a cărei consecință a fost că douăsprezece state membre ale Uniunii Europene nu au mai primit alimentarea normală cu energie. Președinția cehă și, în special, prim-ministrul ceh și președintele Consiliului European, Mirek Topolánek, și viceprim-ministrul pentru afaceri europene, Alexandr Vondra, pe care i-am primit călduros în această Cameră, precum și ministrul de externe Karel Schwarzenberg, au jucat un rol pozitiv.

În prezent, Republica Cehă poartă o imensă responsabilitate pentru Uniunea Europeană. În acest sens, aș dori să felicit Republica Cehă, în special cu privire la ratificarea cu succes, cu o largă majoritate, a Tratatului de la Lisabona de către Camera Deputaților a Parlamentului Republicii Cehe, ce a avut loc miercuri.

*(Aplauze)*

Acest acord subliniază disponibilitatea președinției de a continua procesul de ratificare, rapid și cu un rezultat pozitiv și dorința de a contribui la succesul noului tratat, care va fi foarte important în ceea ce privește capacitatea noastră de a face față provocărilor imense ale secolului XXI.

Domnule Președinte, Parlamentul European a luat notă de prioritățile legislative ale președinției cehe și le-a inclus în programul său de lucru. Ședința parlamentară comună care a avut loc la Parlamentul European la începutul acestei săptămâni, cu tema „O nouă orientare pentru redresarea economică europeană”, a fost, de asemenea, deosebit de importantă, având în vedere actuala criză economică.

Domnule Președinte, cred că suntem amândoi de părere că actualele și evidentele tendințe protecționiste naționale sunt perturbatoare. Împreună, trebuie să contracărăm aceste tendințe, pentru că toți avem obligația să menținem o piață internă deschisă și liberă, de care, la sfârșit, să beneficiem cu toții. În acest sens, de asemenea, ne punem mari speranțe în președinția cehă, cât și în dumneavoastră, domnule Președinte, pentru că sunteți cunoscut drept susținător al unei piețe interne puternice și libere.

Un vechi proverb lăsat posterității de Regatul Boemiei afirmă că este mai bine să treacă doi ani de negociere decât două săptămâni de război. Noi toți, inclusiv dumneavoastră, domnule Președinte și oamenii din țara

dumneavoastră, înțelegem valoarea dialogului, a compromisului și a cooperării, lucruri care au fost urmărite cu succes în Uniunea Europeană timp de peste jumătate de secol.

Dați-mi voie să închei prin a spune acest lucru: în acest context, alegerile pentru Parlamentul European din iunie sunt, de asemenea, extrem de importante. Nu pot decât să fiu acord cu dumneavoastră, domnule Președinte, când, în discursul de Anul Nou, ați făcut apel la cetățenii din Republica Cehă să participe în număr mare la alegerile pentru Parlamentul European.

Domnule Președinte, urez Republicii Cehă ca perioada rămasă din președinția sa în Uniunea Europeană să fie productivă și plină de succese.

**Václav Klaus, Președintele Republicii Cehă.** – (CS) Aș dori, în primul rând, să vă mulțumesc pentru că îmi oferiți posibilitatea de a vorbi în cadrul Parlamentului European, care este una dintre instituțiile cheie ale Uniunii Europene. Deși am fost aici de mai multe ori înainte, nu am mai avut ocazia de a mă adresa în cadrul unei sesiuni în plen. Apreciez, prin urmare, șansa pe care o am astăzi. Reprezentanții aleși din 27 de țări, cu spectrul lor larg de opinii și păreri politice constituie o audiență unică, la fel cum Uniunea Europeană în sine este un experiment unic și esențialmente revoluționar de peste jumătate de secol, încercând să îmbunătățească procesul decizional din Europa, printr-un transfer al unei părți semnificative din procesul decizional de la statele individuale către instituțiile pan-europene.

Am călătorit până aici pentru a vă întâlni din Praga, capitala Republicii Cehă, centrul istoric al suveranității statale cehă și un important loc în dezvoltarea ideilor, culturii și civilizației europene. Am venit aici în calitate de reprezentant al statului ceh, care, în diversele sale forme, a fost întotdeauna o parte a istoriei europene, o țară care a jucat adeseori un rol semnificativ și direct în istoria Europei și care dorește să continue acest lucru.

Ultima dată când un președinte ceh vi s-a adresat din acest loc a fost în urmă cu nouă ani. A fost predecesorul meu în rol, Václav Havel și a fost cu patru ani înainte de aderarea noastră la UE. Cu câteva săptămâni în urmă, premierul ceh, Mirek Topolánek a vorbit și el aici, de data aceasta în calitate de lider al țării care deține președinția Consiliului UE. În discursul său, el s-a axat pe subiectele specifice care decurg din prioritățile președinției cehă și pe problemele cu care se confruntă în prezent țările Uniunii Europene.

Acest lucru îmi permite să abordez teme cu un caracter mai general și să vorbesc despre lucruri care, la prima vedere, poate nu sunt la fel de dramatice ca soluțiile la criza economică de astăzi, conflictul gazelor dintre Rusia și Ucraina sau situația din Gaza. În opinia mea, totuși, sunt de o importanță fundamentală pentru dezvoltarea proiectului de integrare europeană.

În mai puțin de trei luni, Republica Cehă va sărbători cea de-a cincea aniversare a aderării sale la UE și o va face într-o manieră impunătoare. Aceasta va marca aniversarea ca o țară care, spre deosebire de alte noi state membre, nu este dezamăgită în legătură cu așteptările nerealizate ale parteneriatului. Nu este nimic surprinzător legat de acest lucru și există o explicație rațională. Așteptările noastre au fost realiste. Am fost conștienți de faptul că aderăm la o comunitate creată de și compusă din oameni și la nu un fel de construcție ideală dezvoltată fără interese, ambiții, opinii și idei umane autentice. Interesele și ideile se găsesc la tot pasul în Uniunea Europeană și așa și trebuie.

Am văzut intrarea noastră în UE, pe de o parte, ca o confirmare externă a faptului că, relativ rapid, de-a lungul a aproape cincisprezece ani de la căderea comunismului, am devenit din nou o țară europeană normală. Pe de altă parte, am considerat – și încă considerăm – șansa de a participa în mod activ la procesul de integrare europeană ca pe o oportunitate de a beneficia de avantajele unei Europe deja integrată foarte bine, în același timp contribuind cu propriile noastre idei la procesul de integrare. Ne asumăm partea noastră de responsabilitate pentru dezvoltarea Uniunii Europene și exact în acest scop am ajuns la președinția Consiliului Uniunii Europene. Sunt ferm convins că în primele șase săptămâni ale președinției noastre am dovedit în mod convingător abordarea noastră responsabilă.

Aș dori, de asemenea, să repet cu voce tare și foarte clar aici, în acest forum, precum și în beneficiul acelor dintre dumneavoastră care fie că nu știu sau nu vor să știe, convingerea mea că pentru noi nu a existat și nu există nicio alternativă la apartenența UE și că nu există nicio mișcare politică relevantă în țara noastră care ar fi capabilă sau dispusă să submineze această poziție. Prin urmare, am fost șocați recent de atacurile repetate și din ce în ce mai numeroase împotriva cehilor, bazate pe presupunerea complet nefondată că suntem în căutarea unui alt proiect de integrare decât cel la care am aderat cu șase ani în urmă. Nu este cazul.

Cetățenii Republicii Cehă au luat drept bun faptul că integrarea europeană are o misiune necesară și importantă, pe care, în termeni generali, ei o înțeleg în felul următor. În primul rând, integrarea elimină barierele care sunt inutile și contraproductive pentru libertatea și prosperitatea oamenilor, care împiedică circulația

persoanelor, bunurilor și serviciilor, ideilor, filosofiilor politice, opiniilor mondiale, planurilor culturale și modelelor comportamentale, care, de-a lungul timpului, s-au format între diferite țări europene din multe motive diferite și în al doilea rând, se ocupă în comun de îngrijirea bunurilor publice, care sunt de importanță pentru întregul continent sau de astfel de proiecte care nu pot fi puse în aplicare în mod eficient doar prin intermediul unor acorduri bilaterale între două sau mai multe țări europene vecine.

Efortul de a pune în aplicare aceste două obiective – înlăturarea barierelor și alegerile raționale legate de problemele care ar trebui să fie soluționate la nivel european – nu este și nu va fi niciodată finalizat. Diversele bariere și obstacole încă rămân, iar procesul decizional este mult mai extins la nivelul Bruxelles-ului decât ar trebui să fie în mod ideal. Este, cu siguranță, mai mult decât își doresc oamenii din diferite state membre. În mod sigur sunteți foarte conștienți de acest lucru, doamnelor și domnilor. Astfel, aș dori să întreb retoric dacă de fiecare dată sunteți siguri că votați cu privire la o chestiune care ar trebui să fie rezolvată în această Cameră mai degrabă decât mai aproape de cetățeni, cu alte cuvinte, în cadrul statelor europene individuale? Alte impacturi posibile ale integrării europene sunt, de asemenea, discutate în retorica actuală corectă din punct de vedere politic, dar acestea tind să fie irelevante și de natură secundară. Acestea sunt legate mai mult de ambițiile politicianilor profesioniști și ale oamenilor relaționați cu aceștia, decât de interesele cetățenilor obișnuiți ai statului membru.

Am spus mai devreme că pentru cehi, nu a existat și continuă să nu existe nicio alternativă la apartenența la UE – și sunt încântat să subliniez și să accentuez acest lucru – dar aceasta este doar jumătate din ceea ce aș vrea să spun. Cealaltă jumătate cuprinde afirmația complet logică că există o serie de alternative posibile și legitime cu privire la metodele și formele de integrare europeană, la fel cum s-a făcut de-a lungul jumătății de secol trecut. Istoria nu are niciun punct final. Pentru a pretinde că *status quo-ul*, cu alte cuvinte, aranjamentele instituționale actuale ale UE, este o dogmă de necriticat pentru totdeauna, este o eroare care, din nefericire, continuă să prolifereze, chiar dacă este în conflict direct atât cu gândirea rațională, cât și cu întreaga dezvoltare istorică de peste două mii de ani de civilizație europeană. Presupunerea că o „Uniune mai unită”, cu alte cuvinte o integrare politică mai profundă a statelor membre, reprezintă singurul curs posibil și corect de dezvoltare a Uniunii Europene este o eroare similară, care este postulată *a priori* și este, prin urmare, de asemenea de necriticat.

Nici *status quo-ul*, nici postulatul integrării mai profunde care aduc beneficii de necontestat nu pot sau nu trebuie să fie considerate ca fiind sfinte de niciun democrat european. Este inacceptabil ca acestea să fie puse în aplicare de persoane care, pentru a-l cita pe celebrul scriitor ceh Milan Kundera, se consideră „deținătoare ale cheii” integrării europene.

Mai mult decât atât, este evident că acordul instituțional al Uniunii Europene nu reprezintă un scop în sine, ci este un mijloc pentru atingerea obiectivelor reale. Aceste obiective nu sunt nimic altceva decât libertatea personală și o serie de acorduri economice care vor aduce prosperitate. Cu alte cuvinte, economia de piață.

Cetățenii tuturor statelor membre doresc cu siguranță aceste lucruri, dar, de-a lungul celor 20 ani de la căderea comunismului, s-a confirmat în mod repetat dorința mai mare și atașamentul mai mare al celor care s-au confruntat cu tirania o mare parte a secolului al XX-lea și care au suferit efectele unei economii disfuncționale, planificată centralizat, condusă de stat. Aceste persoane sunt, în mod legitim, mai sensibile și mai conștiente de manifestările sau tendințele care duc spre alte scopuri decât libertatea și prosperitatea. Și printre acești oameni se află cetățeni din Republica Cehă.

Sistemul actual de luare a deciziilor în cadrul UE diferă de forma testată istoric și experimentată la nivel tradițional a democrației parlamentare. Într-un sistem parlamentar normal există un grup care susține guvernul și altul care susține opoziția. Cu toate acestea, dacă nu mă înșel, acest lucru nu se întâmplă în Parlamentul European. Aici există doar o alternativă și cei care îndrăznesc să ia în considerare alte alternative sunt etichetați ca dușmani ai integrării europene. În partea mea a Europei, am trăit, până relativ recent, într-un sistem politic în care nicio alternativă nu a fost permisă și, prin urmare, nu a existat nicio opoziție parlamentară. Am învățat dintr-o experiență dureroasă că în cazul în care nu există opoziție, nu există nici libertate. Acesta este motivul pentru care trebuie să existe alternativele politice.

Și aceasta nu este tot. Relația dintre cetățenii din diferite state membre și reprezentanții lor în UE nu este relația normală dintre alegătorii și politicienii care îi reprezintă. Există mai multă distanță între cetățenii UE și reprezentanții acestora decât în cazul statelor membre individuale și nu numai în sensul geografic al cuvântului. Aceasta poartă diferite denumiri: deficitul democratic, pierderea responsabilității democratice, procesul de luare a deciziilor de oficiali nealeși dar selectați, birocrăția în procesul de luare a deciziilor și așa mai departe. Modificările propuse *status quo-ului* cuprinse în Constituția europeană respinsă sau în Tratatul de la Lisabona, care are aproape aceeași soartă, nu ar face decât să exacerbeze acest defect.

Întrucât nu există niciun *demos* european, nicio națiune europeană, acest defect nu poate fi rezolvat prin consolidarea rolului Parlamentului European. Acest lucru doar ar înrăutăți problema și ar duce la un sentiment mai puternic de înstrăinare al cetățenilor statelor membre față de instituțiile UE. Soluția nu constă în încercarea de a da o viață nouă în forma actuală de integrare europeană sau în încercarea de a suprima rolul statelor membre în numele unei noi societăți civile europene, multiculturale și multinaționale. Acestea sunt încercări care au eșuat în trecut pentru că nu au fost evoluții istorice naturale.

Mi-e teamă că încercările de accelerare și aprofundare a integrării și de trecere de la procesul decizional care afectează nivelul de trai al cetățenilor statelor membre, la un nivel din ce în ce mai european, ar putea avea repercusiuni care periclitează toate realizările pozitive din Europa din ultima jumătate a secolului. De aceea, permiteți-ne să nu subestimăm îngrijorarea resimțită de cetățenii din numeroase state membre cu privire la faptul că deciziile care le afectează viețile vor fi luate în altă parte și fără implicarea acestora și că posibilitatea lor de a influența procesul decizional este foarte limitată. Succesul UE până în prezent se datorează, printre altele, faptului că opinia și vocea fiecărui stat membru au avut aceeași greutate la vot și, astfel, nu au putut fi ignorate. Să nu permitem să intervină o situație în care cetățenii statelor membre își trăiesc viața cu un sentiment de resemnare legat de faptul că proiectul UE nu este al lor, că nu se dezvoltă cum ar dori și că sunt obligați doar să se resemneze. Am putea foarte ușor și foarte rapid să descoperim, din nou, că trăim în condițiile pe care le credeam acum de domeniul trecutului.

Acest lucru este, de asemenea, strâns legat de problema prosperității. Trebuie să fie spus deschis că actualul sistem economic al UE presupune constrângeri pe piață și o consolidare constantă a unei economii controlate la nivel central. Deși istoria ne-a dat suficiente dovezi că acest drum nu duce nicăieri, suntem pe același drum din nou. Nivelul restricțiilor privind spontaneitatea proceselor pieței și nivelul reglementării politice în domeniul economiei sunt în continuă creștere. Această evoluție a fost recent consolidată în continuare de interpretările eronate ale cauzelor actualei crize financiare și economice, care a fost pusă pe seama pieței, mai degrabă decât pe seama cauzei reale care a fost, dimpotrivă, manipularea politică a pieței. Este, din nou, necesar să ne amintim de experiența istorică din partea mea a Europei, precum și de lecțiile pe care le-am învățat.

Mulți dintre dumneavoastră vor fi familiarizați cu numele celui de-al 19-lea economist francez, Frederic Bastiat și cu faimoasa sa Petiție de la producătorii de lumânări, care este încă un text standard binecunoscut și astăzi, ilustrând absurditatea intervenției politice în economie. La 14 noiembrie 2008, Comisia Europeană a aprobat o petiție reală din partea producătorilor de lumânări, nu doar o ficțiune în stil Bastiat, și a impus un impozit de 66% pe lumânările importate din China. Nu am putut să cred că un eseu literar vechi de 160 de ani a devenit realitate, dar este exact ceea ce s-a întâmplat. Consecința inevitabilă a introducerii unor astfel de măsuri pe o scară largă este că Europa va rămâne în urmă din punct de vedere economic, iar creșterea economică va încetini sau chiar se va opri. Singura soluție constă în liberalizarea și dereglementarea economiei europene.

Spun toate acestea pentru că îmi pasă de viitorul democratic și prosper al Europei. Am încercat să vă amintesc principiile fundamentale pe care civilizația europeană a fost construită de secole sau milenii. Principii fără termen de valabilitate și universale și care ar trebui, prin urmare, să fie aplicate în continuare în UE de astăzi. Sunt foarte convins că cetățenii diferitor state membre doresc libertate, democrație și prosperitate economică.

Cel mai important lucru în acest moment este în mod clar să ne asigurăm că nu punem pe picior de egalitate discuția deschisă despre aceste chestiuni cu un atac asupra ideii de integrare europeană. Am crezut întotdeauna că prin permisiunea de a discuta despre aceste probleme grave, de a fi ascultat, de a apăra dreptul tuturor de a propune alternative la o opinie corectă, indiferent cât de mult am putea să fim în dezacord, este exact tipul de democrație care ne-a fost refuzată timp de patru decenii. Noi, care involuntar am petrecut cea mai mare parte a vieții noastre asistând la faptul că schimbul de idei este o condiție de bază pentru o democrație sănătoasă, credem că această condiție va fi onorată și respectată și în viitor. Aceasta reprezintă o oportunitate și o modalitate unică de a determina ca UE să devină mai liberă, mai democratică și mai prosperă.

**Președinte.** –Doamnelor și domnilor, domnule Președinte, a fost dorința dumneavoastră de a vă adresa Parlamentului European. Am îndeplinit cu bucurie această dorință. Domnule Președinte, într-un Parlament al trecutului, în mod categoric, nu ați fi putut să țineți acest discurs.

(Aplauze)

Slavă Domnului că trăim într-o democrație europeană în care ne putem exprima cu toții opiniile.

(Aplauze și gălăgie)

Doamnelor și domnilor, suntem o familie europeană și, ca în orice familie, există diferențe de opinie. Domnule Președinte, sunt de acord cu dumneavoastră, când spuneți – doresc doar să fac câteva comentarii, dar mă simt obligat să fac acest lucru –: suntem o comunitate umană. O comunitate umană este caracterizată prin avantaje, puncte forte, dezavantaje și puncte slabe. Împreună, trebuie să consolidăm punctele forte și să eradicăm punctele slabe. Sunt, de asemenea, de acord cu dumneavoastră când spuneți că trebuie să ne întrebăm dacă fiecare decizie pe care o luăm ar fi putut fi luată în altă parte. Da, dar capitalurile noastre naționale trebuie, de asemenea, să se întrebe dacă nu trebuie luate mai multe decizii în orașele și comunitățile noastre, mai degrabă decât la nivel național.

(Aplauze)

Permiteți-mi să fac o ultimă observație cu privire la modul în care este înțeles Parlamentul: noi vă mulțumim pentru confirmarea faptului că Parlamentul European este o instituție importantă. Dacă nu am fi atât de influenți, nu am fi în prezent legislator în 75% din cazuri și nu am fi colegislator în aproape 100% din cazurile cu privire la Tratatul de la Lisabona, și apoi, de fapt, deciziile în Europa ar fi luate prin mijloacele birocratice. Cu toate acestea, în prezent Parlamentul European este cel care decide.

(Aplauze prelungite)

Vă mulțumesc, domnule Președinte, pentru vizita dumneavoastră. A fost o expresie a diversității noastre de opinie în Europa și a democrației noastre europene, iar într-o democrație majoritatea este cea care contează în cele din urmă. Vă îndemn pe toți, împreună, să continuăm să apărăm această democrație, pentru Europa, pentru unitate și pentru pace.

(Ovaționare în picioare)

## PREZIDEAZĂ: DNA WALLIS

Vicepreședintă

### 9. Votare (continuare)

**Hans-Peter Martin (NI).** – (DE) Doamnă președintă, data trecută când a existat o astfel de expunere de opinie în timpul vizitei unui președinte sau prim-ministru, Președintele acestei Camere a intervenit foarte prompt. Atunci era vorba despre o problemă care îl privea personal, și anume Tratatul de la Lisabona. Astăzi, când președintele ales al unei țări vorbește și este întrerupt și deranjat în așa măsură de socialiști, Președintele nu are nicio reacție. Știți ce este aceasta? Aceasta nu este democrație, acesta este despotism. Solicit să fie luate măsurile adecvate.

**Avril Doyle (PPE-DE).** – Doamnă președintă, consider foarte înjositoare pentru demnitatea acestei Camere, și într-adevăr pentru cea a președinției cehe, ca vizita oficială a președintelui Klaus să fie subminată prin folosirea acestei ocazii pentru a distribui materiale în vederea influențării rezultatului procesului de ratificare a Tratatului de la Lisabona. Dacă este permis – și doresc o decizie în această privință – concluzia logică va fi un haos pe coridoarele noastre, cu ajutorul celor care, de o parte și de alta a disputei, ajung în număr tot mai mare în acest Parlament pentru a-și apăra în mod competitiv și agresiv punctul de vedere. Vă rog să vă asigurați că Biroul nu va mai permite acest lucru.

(Reacții diferite)

**Martin Schulz (PSE).** – (DE) Doamnă președintă, vă mulțumesc foarte mult. Vă sugerez să ascultați cu toții ce am de spus înainte să începeți să strigați.

Tocmai a luat cuvântul o colegă, care își amintește adesea lucrurile altfel. Doresc să vă reamintesc următoarele: atunci când prim-ministrul Sócrates a dorit să vorbească aici în legătură cu semnarea Cartei europene a drepturilor fundamentale, nu a reușit să facă acest lucru, fiind acoperit de strigăte. Președintele Klaus a avut posibilitatea să vorbească nestingherit. Aceasta este diferența dintre noi și ei. Vă mulțumesc foarte mult.

(Aplauze)

**Președintele.** – Continuăm acum cu votarea.

### **9.1. Strategia europeană de securitate și PESA (A6-0032/2009, Karl von Wogau) (vot)**

### **9.2. Rolul NATO în arhitectura de securitate a UE (A6-0033/2009, Ari Vatanen) (vot)**

– Înainte de votare:

**Ari Vatanen, raportor.** –Doamnă președintă, vă rog să mă scuzați pentru că ocup timpul tuturor și întârzii prânzul, dar o fac o dată la 10 ani astfel încât nu veți avea nimic împotriva. De fapt, sunt precum membrul Parlamentului finlandez care a vorbit o singură dată în toți anii de activitate și a spus: „vă rog să închideți geamul”.

Doresc să spun câteva cuvinte în legătură cu aceste rapoarte, care fac parte din același pachet, care include rapoartele dlui von Wogau și dlui Saryusz-Wolski. În prezent căutăm soluții pentru criza financiară. Aceasta a fost autoprovocată și spunem că această criză nu trebuie să se repete, dar ce părere aveți despre scopul existenței Uniunii Europene de a preveni războaiele și crizele umane? Nici acestea nu trebuie să se repete și nu cad peste noi precum acoperișul din clădirea Parlamentului din Strasbourg. Acestea nu trebuie să se repete, dar acest lucru se întâmplă numai dacă lucrăm împreună.

Vă reamintesc că pacea nu este monopolul acestei părți a Camerei. Pacea aparține tuturor. Instituirea păcii este datoria noastră comună. Seamănă puțin cu iubirea. Este necondiționată. Trebuie să fim idealiști în această viață. Trebuie să privim departe, ca atunci când alergăm într-o pădure. Nu ne uităm la picioare atunci când alergăm printr-o pădure. Te uiți departe și atunci știi unde mergi și pui automat picioarele unde trebuie. Este ceea ce trebuie să facem. Trebuie să fim foarte corecți și să ne amintim de ce s-a format UE: pentru a instaura pacea.

Acum vreau doar să spun că, dacă am respecta moștenirea dlui Monnet și a strămoșilor noștri, ar trebui să facem parte dintr-un singur partid și acest partid care aduce pacea se numește „Partidul Da, pot”. Doar atunci istoria ne va primi cu aplauze. Și există o oportunitate.

– Înainte de votarea paragrafului 29:

**Ari Vatanen, raportor.** –Doamnă președintă, îmi pare rău să ocup timpul Parlamentului. Doresc doar să fie eliminată următoarea propoziție privind Centrul operațional UE din paragraful 29: „evidențiază că Centrul operațional UE propus oferă soluția la această problemă”.

(Amendamentul oral a fost acceptat.)

– Înainte de votarea paragrafului 43:

**Vytautas Landsbergis, în numele Grupului PPE-DE.** – Doamnă președintă, am două amendamente orale la acest paragraf. Primul se referă la cuvintele „drepturile omului și statul de drept”, care să fie la începutul punctelor de preocupare și nu la sfârșit. Vă rog să sprijiniți această poziție cu un caracter european mai pronunțat.

Al doilea amendament oral privește partea a doua a paragrafului, asupra Rusiei ca o democrație într-un viitor nedefinit. Întrucât există concepte suverane în ceea ce privește semnificația democrației, ar fi mai bine să adăugăm ceva. Prin urmare, amendamentul meu oral este introducerea următoarelor după cuvântul „democrație”: „și refuză amenințările cu caracter militar ca mijloc de presiune politică asupra vecinilor săi”.

Pentru că nu putem susține astfel de politici, vă rog să susțineți acest amendament.

(Amendamentele orale au fost acceptate.)

### **9.3. Procesul de la Barcelona: Uniunea pentru Mediterana (A6-0502/2008, Pasqualina Napolitano) (vot)**

### **9.4. Revizuirea Instrumentului european de vecinătate și parteneriat (A6-0037/2009, Konrad Szymański) (vot)**

### 9.5. Finanțarea acțiunilor ce nu se încadrează în asistența publică de dezvoltare în țările ce se înscriu în domeniul de aplicare al Regulamentului (CE) nr. 1905/2006 (A6-0036/2009, Thijs Berman) (vot)

– Înainte de votare:

**Thijs Berman, raportor.** – Doamnă președintă, doresc să transmit acest raport înapoi comisiei în conformitate cu articolul 168 alineatul (2) din Regulament. Atât acest Parlament ales democratic, cât și Comisia Europeană văd necesară acoperirea unor forme modeste de cooperare între UE și țările în curs de dezvoltare, acțiuni care nu se referă strict la reducerea sărăciei, precum programe de schimburi între universități în unele locuri.

Bugetul pentru dezvoltare nu este destinat pentru acest tip de cooperare, dar unii Membri insistă asupra utilizării unei baze legale care ne-ar conduce la finanțarea acestor acțiuni cu bugetul pentru dezvoltare, deși dorim să evităm tocmai acest lucru prin prezentul raport.

Nu am ajuns la un acord. Dacă se adoptă amendamentul 1, atunci acest raport ar deveni incoerent și contrar intereselor celor mai săraci oameni din lume. Consider, prin urmare, că ar trebui să trimitem acest raport înapoi la Comisia pentru dezvoltare pentru a obține acordul pe o bază legală, având susținerea unei majorități clare a acestei Camere.

**Michael Gahler (PPE-DE).** – (DE) Doamnă președintă, există într-adevăr diferențe de interpretare. Interpretarea legală a Comisiei de dezvoltare este opusă interpretării Comisiei pentru afaceri externe și a Comisiei pentru afaceri juridice și piața internă și este opusă interpretării legale de către serviciile juridice ale Parlamentului, jurisprudenței Curții Europene de Justiție și punctului de vedere al Consiliului și al Comisiei și prin urmare noi, majoritatea, insistăm asupra utilizării temeiului juridic așa cum este prezentat în acest amendament.

Prin urmare, solicit ca cererea de trimitere înapoi la comisie să fie retrasă. În ceea ce privește conținutul raportului, nu există diferențe de opinie. Suntem de acord asupra conținutului, există diferențe doar în ceea ce privește interpretarea legală, iar trimiterea înapoi la comisie nu va schimba aceste diferențe.

**Ana Maria Gomes (PSE).** – Doamnă președintă, aș dori să susțin propunerea raportorului. În urma dezbaterii de ieri și ținând cont de contribuția Comisiei, sunt de acord că trebuie să discutăm mai mult și să găsim un temei juridic potrivit pentru acțiunile care nu reprezintă în totalitate Asistență oficială pentru dezvoltare (ODA) – dar sunt încă foarte importante pentru cooperarea în vederea dezvoltării cu țările în curs de dezvoltare – și prin urmare, nu se încadrează în celelalte instrumente privind cooperarea cu țările industrializate, nici în Instrumentul actual de cooperare pentru dezvoltare (DCI).

Este, de asemenea, foarte important să blocăm fondurile prevăzute pentru DCI în vederea cooperării în conformitate cu criteriile ODA, astfel încât susțin solicitarea colegului nostru, dl Berman, de a avea timp mai mult în vederea analizei.

(Parlamentul a fost de acord cu solicitarea.)

### 9.6. Organizarea și funcționarea Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene (A6-0426/2008, Hanne Dahl) (vot)

## 10. Explicații privind votul

(Explicații orale privind votarea)

### - Propunere de rezoluție (B6-0100/2009): Rolul Uniunii Europene în Orientul Mijlociu

**David Sumberg (PPE-DE).** – Doamnă președintă, aș dori să explic faptul că am fost unul dintre cei cinci Membri ai Parlamentului care au votat împotriva rezoluției. Am acționat astfel, nu pentru că nu doresc ajutor economic și asistență pentru cei care au suferit în mod tragic în această criză – este complet adevărat – ci pentru că această rezoluție, ca și majoritatea rezoluțiilor privind Orientul Mijlociu, prezintă neajunsuri. Prezintă neajunsuri din cauză că nu stabilește părțile bune și cele rele ale situației și, fără aceasta, rezoluția nu poate și nu trebuie să treacă.



Cert este să situația din Gaza a fost provocată de acțiunile grupului Hamas, care a revărsat bombe și rachete asupra unui stat suveran, care are dreptul – ca orice alt stat suveran – să reacționeze și să-și apere cetățenii. Până când responsabilitatea pentru această criză nu este evidențiată clar în rezoluțiile acestui Parlament, rezoluțiile în sine nu pot fi eficiente. A venit timpul ca Parlamentul să îi spună organizației Hamas: „Recunoașteți statul Israel, negociați cu el, eliminați punctele de vedere antisemite ale cartei voastre și apoi putem începe procesul de pace”.

**- Raport: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)**

**Ewa Tomaszewska (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, este esențial ca adulții să poată o răspundere mai mare pentru condițiile cu care se confruntă copiii și pentru oportunitățile pe care aceștia le au în viață. Mă gândesc, de exemplu, la conflictele armate în care sunt implicați copiii, în care aceștia sunt adesea recrutați împotriva voinței lor, fac față pericolelor mortale și înfometării, precum și lipsei asistenței medicale. Totuși, am votat împotriva acestui raport din cauza atitudinii favorabile avortului. Este de-a dreptul greșit să părem că acționăm în interesele copiilor în timp ce, de fapt, promovăm inițiative care ar respinge tocmai dreptul la viață.

**Syed Kamall (PPE-DE).** – Doamnă președintă, marele filosof Whitney Houston a spus: „Cred că copiii sunt viitorul nostru. Să-i educăm bine și să-i lăsăm să conducă. Să le arătăm toată frumusețea interioară pe care o au”.

Acest raport este interesant pentru că, pentru prima dată, acordăm atenție, din multe puncte de vedere, principiului dezvoltării viitoare. Urmărim în special dezvoltarea copilului și educația copilului și nu doar educația fetelor – dacă educi femeia, educi familia – ci și învățământul primar.

Există o imperfecțiune simplă în modul de concepere a învățământului primar: se pare că mereu credem că statul are soluția. Solicit colegilor din Parlament să consulte soluțiile care au fost evidențiate de E. G. West Centre de la Universitatea din Newcastle, care se ocupă de educația privată pentru săraci. Acolo unde statul a eșuat să ofere educație pentru copii săraci, părinții acestora s-au reunit, au finanțat educația privată și, prin urmare, sunt capabili să subvenționeze persoanele defavorizate fără loc de muncă. Solicit tuturor să caute soluții în afara statului pentru a-i ajuta pe cei mai săraci din societatea noastră.

**Kathy Sinnott (IND/DEM).** - Doamnă președintă, am votat împotriva raportului Kinnock cu întristare, deoarece problemele pe care le identifică raportul sunt foarte importante. Tragedii au loc peste tot în lume, dar la baza raportului său se află Convenția ONU privind drepturile copilului și noi mergem mai departe, facem din ce în ce mai multe pe baza unei convenții cu foarte multe greșeli.

Această convenție a fost dintotdeauna un compromis; a fost întotdeauna o amestecătură. Pe de o parte, are multe lucruri bune, dar, pe de altă parte, are unele părți absolut inadecvate. A fost redactată în 1989, într-o perioadă în care nu știam despre prădători. De exemplu, cuprinde drepturi la accesul nerestricționat la mijloacele de comunicare în masă pentru copii și invers.

Astfel, întregul raport se bazează pe o convenție cu foarte multe defecte, care pune de asemenea statul în poziția să stabilească unilateral cele mai bune interese ale copiilor, spre deosebire de familie, care asigură hrana și protecția, dar nu este cea care determină drepturile. Astfel încât trebuie să votez împotriva acestuia. Acesta include și avortul, care nu-și are locul în drepturile copilului.

**Daniel Hannan (NI).** – Doamnă președintă, cred că alegătorii noștri ar fi interesați să afle cât de mult am progresat în aceste domenii. În timpul pregătirilor pentru referendumul din Irlanda și în special după acesta, ni s-a spus că Uniunea Europeană nu înregistrează progrese spre o politică externă comună și că în mod cert nu s-a implicat în domeniul legii privind avortul și totuși iată, avem aceste două probleme împreună într-un singur raport. În ciuda faptului că am promis să îi ascultăm pe oameni și să ne adaptăm politica pentru a corespunde cu solicitările acestora, am mers mai departe fără a ține seama de ele.

În această dimineață, ascultându-l pe Președintele Republicii Cehe, am avut o demonstrație clară. Acesta a ținut un discurs care într-un fel a fost aproape banal. Acesta a afirmat în mod banal și fără a putea fi supus îndoielii că guvernele sunt mai bune când există opoziție și că ar trebui să tolerăm și alte puncte de vedere. Care a fost reacția Parlamentului când acesta a declarat că trebuie să tolerăm mai multe puncte de vedere? Parlamentarii din Grupurile PSE și PPE-DE au părăsit ședința. Nu numai că aceștia nu vor răspunde punctelor de vedere alternative, dar ei nu pot nici măcar să le asculte. Ce exemplu mai clar puteți avea privind atitudinea Parlamentului față de electorat? Dacă considerați că mă înșel, dovediți-mi: organizați referendumurile pe care le-ați promis, supuneți Tratatul de la Lisabona votului cetățenilor. *Pactio Olisipiensis censenda est.*

**- Raport: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)**

**Ewa Tomaszewska (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, transpunerea Directivei 2002/14/CE privind consilierea angajaților europeni și consultarea angajaților este importantă în special într-un moment de criză, atunci când este necesar să ne asigurăm că managementul este însoțit de responsabilitate socială și pentru a asigura că, acolo unde locurile de muncă nu pot fi păstrate, este garantată instruirea angajaților și o trecere ușoară spre noul loc de muncă al acestora. Directiva-cadru trebuie pusă în aplicare în țările membre de ambele părți. Prin urmare, am votat în favoarea raportului domnului Cottigny.

**- Raport: Patrizia Toia (A6-0015/2009)**

**Czesław Adam Siekierski (PPE-DE).** – (PL) Doamnă președintă, economia socială joacă un rol vital în dezvoltarea locală și regională. Așa cum este stabilită în Strategia de la Lisabona, aceasta formează o parte integrantă a politicii comune de ocupare a forței de muncă. Datele statistice au arătat că este un sector influent al economiei, generând noi locuri de muncă în UE și oferind locuri de muncă pentru 11 milioane de persoane, ceea ce reprezintă aproximativ 7% din forța de muncă. Merită să subliniem și rolul jucat de economia socială în zonele rurale, promovând dezvoltarea economică prin regenerarea zonelor industriale în declin și prin crearea și sprijinirea de noi locuri de muncă.

Prin urmare, putem spune că economia socială a devenit o parte indispensabilă a asigurării creșterii economice stabile și durabile, pe baza rolului esențial pe care îl joacă în rezolvarea noilor probleme sociale. Rolul acesteia a fost întărit, de asemenea, în sectoare tradiționale, precum comerțul, agricultura și industria. Prin urmare, este esențial să includem economia socială în toate strategiile care au ca obiectiv stimularea dezvoltării industriale și socio-economice.

**Ewa Tomaszewska (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, nu doar criza a determinat necesitatea de a identifica prezența pe piață a asociațiilor, fundațiilor, cooperativelor și a economiei sociale în întregime, care implică acționari cetățeni și are atât o dimensiune socială, cât și economică măsurabilă, în termenii contribuției acesteia la PIB. Totuși, acum, în special, fiecare loc de muncă creat, fiecare nouă îmbunătățire a calității serviciilor sociale are o valoare specifică. Susțin raportul și anticipez o abordare nouă din partea Comisiei Europene, implicând sprijinul organizațional și financiar pentru economia socială, precum simplificarea procedurilor administrative pentru obținerea finanțării UE. Prin urmare, am votat în favoarea raportului.

**Syed Kamall (PPE-DE).** – Doamnă președintă, citind acest raport, am întâlnit definiția unei economii sociale și am fost interesat să văd care este aceea. Aceasta sublinia două puncte care m-au frapat: unul era reprezentat de obiectivele sociale asupra capitalului și celălalt era legat de principiile solidarității și responsabilității. În plus, aceasta menționa controlul democratic al membrilor. Nu s-a făcut nicio referire la schimbul liber și voluntar dintre cumpărător și vânzător pentru a obține profitul care poate fi apoi reinvestit pentru a crea locuri de muncă. Ce poate fi mai social decât obținerea de profit pentru a reinvesti în vederea creării de locuri de muncă pentru populație?

Atunci când începem să ne concentrăm asupra așa-numitelor nevoi sociale, în loc de nevoia de a crea profit și nevoia de asigurare a capacității de creare a noi locuri de muncă și a distribuției bunăstării într-o economie, cădem în capcana despre care Hayek, marele economist Austriac – și, de asemenea, Ayn Rand – ne-a avertizat la începutul secolului trecut, de a uita de profit și de a începe să alunecăm pe panta alunecoasă a servituții. Din acest motiv, am votat împotriva raportului.

**- Raport: Evangelia Tzmpazi (A6-0034/2009)**

**Avril Doyle (PPE-DE).** – Doamnă președintă, sunt încântată că tratăm cu seriozitate sănătatea psihică și îi acordăm prioritate în acest Parlament. Aceasta trebuie să rămână o prioritate pe agenda politică a UE privind sănătatea, deoarece o persoană din patru suferă de depresie clinică cel puțin o dată în viață, iar până în 2020 aceasta va fi cea mai răspândită boală în lumea în curs de dezvoltare.

Totuși, mă tem că statele membre, inclusiv țara mea, stau bine la teorie; vorbim încontinuu. Politica noastră privind sănătatea psihică este formulată într-un document numit *A vision of change (O viziune a schimbării)* și multe dintre apelurile la acțiune din raportul raportorului apar în politica noastră națională sau, într-adevăr, sunt consacrate în legislația noastră.

Însă mă tem că asigurarea în practică a serviciilor de sănătate psihică încă nu coincide absolut deloc cu scopurile. Există o distanță uriașă între teorii și rapoarte și suntem mereu – cel puțin în țara mea – la un plan de acțiune distanță față de acțiunea în sine. Mă tem că serviciile de sănătate psihică și asigurarea lor pentru

cei care au nevoie de ele continuă să fie o Cenușăreasă a majorității politicilor privind sănătatea psihică din toate statele membre. Acest lucru trebuie să se schimbe.

**Neena Gill (PSE).** – Doamnă președintă, o persoană din patru are probleme psihice cel puțin o dată în viață. Opt din cele zece cauze principale care duc la invaliditate sunt problemele psihice, acestea având un impact major asupra celor care nu sunt direct afectați. Prin urmare, trebuie să actualizăm urgent legislația privind sănătatea mentală, care poate duce în mod corect la cunoașterea importanței unei sănătăți psihice bune.

Mesajul pe care încerc să-l transmit alegătorilor mei din West Midlands este că mijloacele de informare în masă, internetul, școlile și locurile de muncă joacă un rol esențial în sensibilizarea publicului.

Totuși, avem nevoie de mai multă cercetare în domeniul sănătății psihice și al interacțiunii dintre problemele de sănătate psihică și fizică și avem nevoie de o explicație a modului în care inițiativele privind sănătatea psihică pot fi finanțate din Fondul social european și din Fondul european de dezvoltare regională. Aceste măsuri trebuie adoptate urgent.

De asemenea, angajatorii trebuie să promoveze un climat de lucru sănătos, acordând atenție stresului la locul de muncă și cauzelor de la baza tulburărilor psihice la locul de muncă, precum și soluționării acestor cauze. Prin urmare, sunt foarte încântată să susțin acest raport.

**Ewa Tomaszewska (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, 90% dintre sinucideri sunt rezultatul problemelor de sănătate psihică. Numărul de persoane afectate de depresie și alte boli legate de civilizație, cauzate de stres și de ritmul de viață, crește în mod simțitor. Îmbătrânirea populației Europei are legătură cu o creștere a numărului de persoane care cad victimă bolilor legate de vârstă. Eforturile pentru prevenirea și diagnosticarea problemelor de sănătate psihică, combaterea excluderii și stigmatizării și oferirea de sprijin pentru cei care suferă și familiile lor sunt pași semnificativi către protejarea sănătății societății noastre. Prin urmare, am oferit sprijinul meu călduros raportului dnei Tzampazi.

**Kathy Sinnott (IND/DEM).** – Doamnă președintă, am votat pentru acest raport, dar cred că s-a pierdut o oportunitate – în comisie – de a include electroșocurile și de a recomanda o dată pentru totdeauna interzicerea acestui mod chinuitor de tratament care este utilizat încă în multe țări din Europa.

Alt domeniu în care am îndoieli serioase este tendința tot mai mare de evaluare a tuturor copiilor mici în privința problemelor de sănătate psihică și administrarea de medicamente în mod corespunzător. Deși acest raport nu merge, din fericire, atât de departe, există o referință întâmplătoare la evaluarea copiilor. Mulți copii, dacă sunt evaluați ca și copii, nu par normali și totuși au o dezvoltare normală. Întrebarea cheie pe care trebuie să ne-o punem, în fața creșterii problemelor de sănătate psihică, este: de ce se înrăutățește această situație, în special în ceea ce privește suicidul? Împiedicăm societatea umană să existe într-un mod care să permită oamenilor să se dezvolte și să trăiască într-un mod normal, sănătos? Dacă sănătatea psihică se înrăutățește, trebuie să reflectăm asupra societății pe care o creăm.

#### **- Propunere de rezoluție B6-0097/2009: Presupusa utilizare a țărilor europene de către CIA pentru transportul și detenția ilegală a prizonierilor**

**Leopold Józef Rutowicz (UEN).** – (PL) Doamnă președintă, mă opun rezoluției și am votat împotriva adoptării acesteia din următoarele motive:

- 1) există o criză, iar UE, precum și alte instituții, se confruntă cu probleme grave care necesită atenția acestora;
- 2) costul investigării presupuselor zboruri, care a fost suportat de UE, s-a ridicat la milioane de euro și a expus cazuri de persoane care ucid și au ucis cu bestialitate oameni nevinovați, inclusiv cetățeni UE și este de datoria noastră să ne protejăm cetățenii și să oferim asistență victimelor terorismului.

Atitudinea extrem de afectivă față de zboruri, crearea evidentă a încă unui scandal politic costisitor, nu au avut nicio valoare, iar contribuabilii europeni au suportat povara costului. Se spune că învățămintele se plătesc scump și am plătit acest preț. Ar trebui, prin urmare, să reținem acest lucru atunci când rezolvăm astfel de probleme în viitor.

#### **- Raport: Miguélez Ramos (A6-0016/2009)**

**Avril Doyle (PPE-DE).** – Doamnă președintă, salut și susțin raportul dnei Miguélez Ramos privind cercetarea aplicată cu privire la politica comună a pescuitului.

Acesta atrage după sine utilizarea îmbunătățită și avansată a cercetării aplicate. Problema conservării și menținerii stocurilor de pește este una vitală în care este foarte dificilă obținerea unui echilibru și acceptarea acestuia. Utilizarea științei moderne actualizate ca un instrument nu poate fi decât un ajutor în sarcina care ne așteaptă.

Totuși, oricât aş aprecia raportul, doresc să atrag atenția că în aceste timpuri dificile la nivel economic trebuie să fim atenți la repetarea unui efort și trebuie să evităm acest lucru. Va fi necesar să ne asigurăm că nu realizăm, la nivel comunitar, ceea ce se poate realiza mai bine de către statele membre.

**Syed Kamall (PPE-DE).** – Doamnă președintă, atunci când privim cercetarea aplicată, mă întreb dacă trebuie să analizăm defectele politicii comune în domeniul pescuitului. Să nu uităm că timp de peste 40 de ani am avut o politică comună în domeniul pescuitului, concepută pentru ca pescuitul comercial european să funcționeze pe o bază durabilă, dar aceasta nu a reușit să asigure nici durabilitatea mediului, nici dezvoltarea industriei pescuitului.

Ar trebui, de asemenea, să facem comparația cu abordarea bazată de drepturi de proprietate a țărilor precum Noua Zeelandă, unde guvernul a recunoscut că oferind cetățenilor interese materiale în păstrarea unei resurse, aceștia s-ar lupta pentru ea. Putem analiza și cazul Islandei, unde avem o orientare reușită bazată pe piață, cu cote comerciale individuale.

Bineînțeles, putem aplica noile tehnologii și cercetări cu toată bunăvoința, dar dacă continuăm să avem un sistem în care, în pofida tuturor inovațiilor, guvernele comunică fiecărui pescar, în detaliu, cât să pescuiască, atunci toată cercetarea aplicată va fi o pierdere totală de timp. Este timpul să renunțăm la politica comună în domeniul pescuitului.

#### **- Raport: van den Burg (A6-0047/2009)**

**Neena Gill (PSE).** – Doamnă președintă, în actualul climat economic dificil, acest raport aduce acel tip de gândire comună care este atât de necesară. Reducerile de TVA vor ajuta în principal pe oamenii care au nevoie cel mai mult de ele – cei care câștigă mai puțin. Cred că acest raport înseamnă, de asemenea, crearea de locuri de muncă și de aceea l-am susținut. Acesta se referă la asigurarea că locurile de muncă nu dispar în economia neagră. Sper că acesta va fi pus în aplicare rapid, în special în regiunea mea, în West Midlands.

Trebuie să remarcăm, de asemenea, că trebuie să permitem statelor membre să reducă TVA-ul la anumite articole pentru a lupta împotriva schimbărilor climatice. Oferirea unui stimulent pentru ca oamenii să cumpere produse ecologice este exact tipul de instrument bazat pe piață care va aduce cele mai mari beneficii. Reducerile de TVA din toată lumea sunt utilizate pentru a încuraja oamenii să cumpere frigidere, congelatoare și alte bunuri eficiente din punct de vedere energetic și ecologice, care consumă multă energie, iar prețurile mai mici ale acestor produse îi vor ajuta pe cei mai puțin înstăriți.

Guvernul britanic se situează în frunte privind această problemă, reducând TVA-ul cu 2,5% până în 2010 și sper că alte state membre vor urma exemplul.

**Astrid Lulling (PPE-DE).** – (FR) Doamnă președintă, singurele bătălii pe care sigur le pierzi sunt cele la care nu participi.

Readucând în discuție amendamentele destinate aplicării unei cote mai echitabile de TVA – în special, de exemplu, la hainele pentru copii în noile state membre, pentru a le aduce la același nivel cu cele mai vechi – am dorit să transmitem un mesaj puternic Comisiei și Consiliului.

Am reușit în toate privințele, cu o excepție. amendamentul nostru care urmărește să elimine din comerțul de catering povara birocratică a aplicării celor două cote de TVA diferite pe o factură a fost înfrânt cu greutate.

Grupul nostru dorește să lase la alegerea statelor membre care optează pentru o cotă redusă aplicarea unei singure cote reduse pentru comerțul de catering. Acest lucru nu este posibil conform textului propunerii Comisiei deoarece acest text impune aplicarea de cote diferite în funcție de cazul în care serviciul din restaurantul local include sau nu un pahar de bere sau vin. Cum poate cineva să înțeleagă asta?

Recunosc că unii dintre colegii mei nu au înțeles corect semnificația amendamentului nostru, dar semnalul puternic trimis de Parlament asupra acestei probleme rămâne. A meritat efortul. Doamnă Președinte: Sunt foarte încântat că atât eu cât și grupul din care fac parte am perseverat în lupta împotriva obsesiei nefaste a stângii privind impozitarea prin confiscare. Trebuie să punem capăt acestei "manii a impozitelor".

**- Propunere de rezoluție B6-0097/2009: Presupusa utilizare a țărilor europene de către CIA pentru transportul și detenția ilegală a prizonierilor**

**David Sumberg (PPE-DE).** – Doamnă președintă, aceasta este poate cea mai dificilă problemă pentru o societate liberă. Cum combate o societate liberă pe cei care doresc să o distrugă? Aceasta este decizia pe care trebuie să o luăm. Trebuie să existe un echilibru. Bineînțeles, trebuie să protejăm drepturile omului și desigur, procesul legal trebuie să fie preponderent, dar uneori în lumea în care trăim este necesar să luăm măsuri extraordinare. Nu putem, în Europa și în țările Europei, să ne bazăm doar pe Statele Unite să facă acest lucru.

În prezent, în țara mea suntem martorii unui proces în care opt persoane au fost acuzate de tentativa de a detona încărcături explozibile în opt aeronave de pasageri. Nu au reușit. Nu știu dacă sunt vinovați, dar acel complot nu a reușit. Trebuie să ne asigurăm că o societate liberă dispune de instrumentele și măsurile adecvate pentru a lupta și pentru a-i învinge pe cei care doresc să o distrugă. Dacă nu reușim acest lucru, îi dezamăgim pe cei care ne-au trimis aici să îi reprezentăm.

**- Rapoarte: Karl von Wogau (A6-0032/2009) și Ari Vatanen (A6-0033/2009)**

**Colm Burke (PPE-DE).** – Doamnă președintă, am recomandat delegaților mei din Irlanda să se abțină de la votarea rapoartelor von Wogau cât și Vatanen, deoarece Irlanda și-a păstrat neutralitatea.

Poziția noastră în legătură cu aceasta și implicarea noastră în Uniunea Europeană au fost transcrise în protocol. Irlanda are un sistem de blocare triplă în legătură cu desfășurarea de trupe în orice altă țară: trebuie să fie sub un mandat ONU și trebuie să fie aprobată de guvern și de Oireachtas, Parlamentul Irlandei. Aceasta va continua în conformitate cu Tratatul de la Lisabona.

Acest lucru nu înseamnă că Irlanda nu este pregătită să-și joace rolul, în special în misiunile de menținere a păcii. De exemplu, am fost foarte implicați în Ciad, cu mult succes. Aceasta este sub mandatul ONU: ONU nu a putut să ofere trupe, iar Uniunea Europeană a intervenit pentru a acoperi deficiența. Acest mandat expiră la 15 martie 2009. Au fost 12 luni foarte reușite din punctul de vedere al menținerii păcii și fie ca aceasta să continue. Irlanda va continua să-și aducă contribuția în menținerea păcii, indiferent dacă o face prin intermediul ONU sau Uniunii Europene.

**- Raport: Ari Vatanen (A6-0033/2009)**

**Tunne Kelam (PPE-DE).** – Doamnă președintă, am votat în favoarea paragrafului 43 al raportului Vatanen doar datorită amendamentului oral al colegului nostru DI Landsbergis, care a fost aprobat în final de Parlament. Prefer totuși, declarându-mi sprijinul pentru aceasta, versiunea originală a paragrafului 43, care se încheie, „propunerile de securitate pe care Federația Rusă le-a înaintat recent ar submina în mod grav credibilitatea structurilor de securitate ale UE și ar tensiona relația UE-SUA”. Participând la sesiunea din această săptămână a Comisiei de cooperare UE-Rusia, am ajuns la concluzia că nu putem ignora ceea ce colegul nostru, dl Vatanen, a numit o „realitate brutală” – și anume că țelul strategic al Federației Ruse este în continuare, din păcate, să împartă partenerii UE în buni și răi și să submineze NATO.

**David Sumberg (PPE-DE).** – Doamnă președintă, sunt încântat de oportunitatea de a vorbi pe scurt pe acest subiect, datorită discursului absolut strălucit al Președintelui Republicii Cehe. Acesta ne-a amintit de istoria țării sale și a altor țări, în special din Europa de Est, care au fost ocupate de naziști și apoi, efectiv, de comuniști. Aceasta demonstrează cu adevărat importanța vitală a NATO și menținerea acestei organizații.

Uniunea Europeană are un rol în societate, dar principala apărare a Occidentului este în continuare NATO și aceasta pentru că este alianța noastră cu Statele Unite ale Americii.

O caracteristică îngrijorătoare a acestui Parlament, pe care o întâlnesc în atât de multe probleme, este un sentiment anti-american uneori mai subtil și câteodată mai pronunțat. Datorită Statelor Unite putem vorbi aici ca oameni liberi și NATO garantează această alianță vitală pentru anii care vor veni.

**Syed Kamall (PPE-DE).** – Doamnă președintă, pentru cea mai mare parte a secolului trecut – și cea mai mare parte a secolului actual până în prezent – NATO a ajutat la menținerea păcii. Totuși, există unele persoane în acest Parlament care urmăresc să submineze chiar instituția care ne-a permis să cooperăm cu colegii noștri americani și canadieni și cu un număr de țări UE.

Cum încercăm să o subminăm? Nu doar atacând NATO, ci și duplicându-i structurile. În prezent asistăm la o situație în care personalul american și canadian se întâlnește cu experții UE într-o încăpere, sub umbrela

NATO, iar apoi are loc aceeași întâlnire, fără colegii noștri americani și canadieni, care face parte din structura de apărare a UE. Ce risipă inutilă de resurse și de timp.

Trebuie să ne amintim rolul vital pe care l-a jucat NATO, dar nu trebuie să uităm nici faptul că NATO înseamnă și împărțirea greutăților. Dacă ne îndreptăm spre un mecanism de apărare UE separat, atunci Marea Britanie și Franța vor duce greul în cea mai mare parte, în timp ce alții se ascund în spatele lor. Să nu uităm rolul esențial pe care l-a jucat NATO – fie ca acesta să continue pentru mult timp.

**Colm Burke (PPE-DE).** – Doamnă președintă, doresc doar să adaug un lucru la cele spuse mai devreme. Sperăm ca Tratatul de la Lisabona să fie aprobat în Irlanda. Ne vom păstra neutralitatea în cadrul Tratatului de la Lisabona – Tratatul nu va schimba poziția noastră în această privință. Vom continua să jucăm un rol în menținerea păcii, odată ce avem un mandat din partea ONU, iar dacă Uniunea Europeană acoperă deficitul, suntem bine pregătiți pentru misiunea de menținere a păcii, în care am fost implicați anterior.

**John Attard-Montalto (PSE).** – Doamnă președintă, doresc să explic, în legătură cu amendamentul 17, care ar trebui să urmeze după amendamentul 45, atât eu cât și colegul de alături, DI Grench, am dorit să votăm în favoarea demilitarizării spațiului, dar din păcate atenția ne-a fost distrasă în mod involuntar de o a treia persoană în acel moment și nu am votat astfel.

#### **- Raport: Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)**

**Sebastiano (Nello) Musumeci (UEN).** – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, la 14 ani de la conferința de la Barcelona și lansarea parteneriatului euromediteranean, bilanțul pare complet nesatisfăcător.

Să evaluăm rezultatele obținute până acum în raport cu obligațiile financiare angajate? Cred că este dreptul legitim al Parlamentului și datoria Consiliului să facă acest lucru. Să ne prefacem că nu cunoaștem faptul că drepturile civile sunt complet neprotejate în acea regiune euro-afro-asiatică? Că șansele egale lipsesc încă? Că respectul pentru libertatea religioasă este în continuare un vis? Că dezvoltarea economică și socială bate încă pasul pe loc, în timp ce traficul de persoane crește într-un ritm alarmant, crescând aflulul de imigranți ilegali, mai ales pe coasta zonei mele locale, în sudul Italiei și în Sicilia? În aceste circumstanțe, în loc să reprezinte o oportunitate, crearea unei zone de liber schimb va accentua divizarea dintre regiunile bogate și sărace.

Pentru a încheia, Doamnă Președinte, deși avem îndoieli în legătură cu paragrafele 29 și 36, grupul meu a votat în favoarea raportului privind procesul de la Barcelona ca un act de speranță în fața unui scepticism atât de ridicat.

#### **- Raport: Konrad Szymanski (A6-0037/2009)**

**Czesław Adam Siekierski (PPE-DE).** – (PL) Doamnă președintă, parteneriatul estic este un proiect de cea mai mare importanță, de aceea abia aștept să văd că devine o prioritate în ceea ce privește politica externă a Uniunii Europene. Doresc să menționez patru aspecte asupra cărora ar trebui, în opinia mea, să ne concentrăm activitățile.

Mai întâi, trebuie să promovăm democrația și drepturile omului deoarece acestea vor asigura o stabilitate politică mai mare în acele state și garantează protecția drepturilor fundamentale. În al doilea rând, trebuie să ne concentrăm asupra integrării economice și deschiderii zonei de liber schimb. Aceasta va permite accesul mai larg al tuturor celor interesați la piețe noi, crescând astfel cererea care este atât de vitală în timpul unei crize.

În al treilea rând, trebuie să ne concentrăm asupra asigurării securității și stabilității în Europa. În acest caz, mă refer doar la securitatea energetică a Europei. Pentru a preveni altă blocadă a resurselor de gaze către UE și încercarea de a utiliza exportatori monopolisti, principala noastră cerință este o diversitate mai mare în privința surselor de energie și a rețelelor de tranzit. În al patrulea rând, avem nevoie de o mobilitate crescută și de un schimb cultural și educațional. Aceste două domenii de activitate sunt în strânsă legătură și se completează reciproc. Acestea au un impact asupra imaginii pozitive a UE în Est și cresc toleranța și cooperarea reciprocă în domeniul cercetării și dezvoltării.

Avem nevoie de o dezbatere separată pe tema parteneriatului estic în Parlamentul European.

**- Raport: Hanne Dahl (A6-0426/2008)**

**Richard Corbett**, în numele Grupului PSE. – Doamnă președintă, am votat cu mare plăcere pentru acest raport și transmit urări de bine dnei Dahl aflată în concediu de maternitate. Din păcate, ea nu este prezentă astăzi.

A fost un moment important când, în calitate de membru al Grupului IND/DEM, aceasta a dorit să fie raportor pentru a juca un rol constructiv în activitatea Parlamentului, spre deosebire de colegii săi din așa-numitul Partid Independent din Marea Britanie, care, cred – dacă nu mă înșel – nu au fost niciodată raportori pentru niciun raport din acest Parlament în cei patru ani și jumătate de când 12 dintre ei au fost aleși la ultimele alegeri europene. Tot ceea ce fac este să lanseze tiruri de pe margine, de obicei pe bază de ignoranță, deoarece nu doresc să se implice în munca adevărată pe care o facem de-a lungul spectrului politic în acest Parlament pentru a ne asigura că legislația și politicile pe care le creează Uniunea sunt examinate îndeaproape și reprezintă un echilibru echitabil între interesele diferitelor state membre și punctele noastre de vedere politice diferite. Tot ceea ce fac este să fie negativi și să se opună la orice. Ce diferență între aceștia și colegii lor.

*(Explicații scrise privind votarea)*

**- Raport: Gérard Onesta (A6-0027/2009)**

**John Attard-Montalto (PSE)**, în scris. – Una dintre cele mai importante arme din arsenalul drepturilor cetățenilor europeni este cea a petiției. Am adoptat mai multe măsuri de natură procedurală.

- Atunci când o petiție este semnată de mai multe persoane, semnatarii vor desemna un reprezentant și reprezentanți adjuncți care vor avea calitatea de petiționari în scopul punerii în aplicare a regulilor.

- Retragerea susținerii pentru petiție de către petiționar este în curs de remediere.

- Poate fi posibil ca petițiile și corespondența cu petiționarii să fie redactate în alte limbi decât cele utilizate în statul membru (precum bască sau galițiană).

- Comisia responsabilă trebuie să stabilească dacă petiția este admisibilă sau nu. La solicitarea a numai un sfert din membrii comisiei, petiția devine admisibilă.

- Se pot recomanda căi alternative de atac.

- Petițiile odată înregistrate, ca regulă generală, vor deveni documente publice.

**Slavi Binev (NI)**, în scris. – (BG) Doamnelor și domnilor, susțin raportul dlui Onesta, dar fac apel la dumneavoastră pentru a ține cont de două probleme atunci când analizați petițiile. Prima privește prezentarea faptelor și a doua privește faptul că doar petiționarul se poate adresa Comisiei, nu și partea care răspunde. În petiția Nr. 0795/2007, faptele sunt prezentate într-un mod părtinitor și tendențios, iar părții afectate – Biserica Ortodoxă Bulgară – nu i s-a solicitat să-și prezinte poziția. În timpul misiunii constatatoare din Bulgaria între 27-30 octombrie 2008, Comisia nu a solicitat punctul de vedere al Bisericii Ortodoxe Bulgare. Astfel de încercări de a denigra Sfânta Biserică Ortodoxă din Bulgaria și de a-i submina dreptul la auto-determinare sunt promovate prin aprecierea incorectă a petiției trimise de „Sinodul Alternativ”, creând prin urmare condiții pentru a induce în eroare membrii Comisiei.

Petiționarii caută un mod de a decide soarta Bisericii Ortodoxe Bulgare, nu prin canonul bisericii care a prins formă de-a lungul secolelor, ci prin intervenția unei instituții seculare – CEJ din Strasbourg.

După Schisma din sânul Bisericii, care a fost soluționată prin proces canonic în 1998, CEJ din Strasbourg a emis o sentință privind aceeași problemă ecleziastică internă într-un caz în care Biserica Ortodoxă Bulgară nu a fost nici măcar respondent. Adevărul este că nicio curte seculară nu are autoritatea sau capacitatea să decidă asupra disputelor ecleziastice.

**Nicolae Vlad Popa (PPE-DE)**, în scris. – Prin votul meu favorabil, susțin revizuirea Regulamentului de procedură cu privire la procesul de petiționare întrucât consider ca acesta aduce îmbunătățiri procedurale în evaluarea și clasarea petițiilor. Prin noul regulament, petițiile vor fi procesate mai ușor, susținând astfel interesele cetățenilor.

Una din modificările importante aduse procesului de petiționare este accentuarea caracterului privat sau confidențial al petiției. Caracterul privat se referă la numele și datele personale ale petiționarului, iar caracterul confidențial se referă la obiectul petiției. Prin noul regulament, înlăturarea caracterului privat sau a celui confidențial, sau a ambelor, sunt lăsate la latitudinea petiționarului.

De asemenea, consider ca foarte importanta declararea admisibilității petițiilor cu o majoritate calificata întrucât dreptul de petiționare este un drept esențial al cetățenilor, care își are temeiul în legislația primară și nu trebuie restricționat printr-o decizie motivată politic. Conform regulamentului revizuit, în cazul în care comisia competentă nu reușește să ajungă la un consens privind admisibilitatea petiției, aceasta este declarată admisibilă la cererea a cel puțin un sfert din membrii comisiei.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris.* – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dlui Onesta privind revizuirea Regulamentului de procedură cu privire la procesul petițiilor.

Sunt de acord cu acesta că nu este necesar să fie făcute modificări substanțiale la regulile existente; în schimb, ar trebui să îmbunătățim transparența și claritatea acestora. De asemenea, cred că trebuie să accentuăm importanța factorului tehnologic deoarece s-a realizat un progres enorm în acest domeniu în ultimii ani, dar este important, în egală măsură, să nu neglijăm respectul pentru oameni și dreptul lor fundamental la intimitate.

#### **- Raport: Riera Madurell (A6-0007/2009)**

**Konstantinos Droutsas (GUE/NGL)**, *în scris.* – (EL) Propunerea de regulament cu privire la o Infrastructură europeană de cercetare are ca obiectiv să promoveze aplicarea așa-zisei a cincea libertăți, libertatea de circulație în Uniune a celor care caută cunoștințe și știință și se concentrează asupra criteriului concurenței, asupra performanței și adaptării cercetării științifice la opțiunile și obiectivele de capital, așa cum sunt exprimate în Strategia de la Lisabona pentru creștere economică și locuri de muncă.

„Accesul liber” la infrastructura de cercetare a fiecărui stat membru oferă o oportunitate pentru exploatarea directă de capital a fiecărei activități de cercetare finanțate de statele membre, pentru restricționarea controlului și programării cercetării la mecanismele UE și ale monopolurilor, pentru promovarea ideii de excelență bazată pe piață în loc de criterii științifice și pentru concentrarea cercetării în din ce în ce mai puține centre/companii de cercetare.

Aplicarea criteriului proprietății intelectuale, legătura directă dintre cercetare și producție prin specialiștii companiilor, funcționarea centrelor conform criteriului financiar al sectorului privat și necesitatea ca acestea să fie finanțate de companii și sponsori aduce cercetarea în cadrul strategiei profitului maxim.

Cercetarea trebuie efectuată doar cu finanțare publică. Aceasta trebuie distribuită echitabil între diferite sectoare științifice și trebuie orientate către satisfacerea nevoilor de bază și către îmbunătățirea vieții angajaților.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL)**, *în scris.* – (PT) Raportul se adresează obiectivelor Cărții verzi 2007 privind Spațiul european de cercetare: „Dezvoltarea infrastructurii de cercetare de nivel mondial”. În cadrul mandatului Consiliului, Forumul strategic european pentru infrastructuri de cercetare (ESFRI) a început să dezvolte o abordare coordonată pentru activitățile din domeniul infrastructurilor de cercetare în aprilie 2002. Deși este recomandat ca obiectivul cadrului legal propus să faciliteze instituirea acestor infrastructuri, experiența a demonstrat că în general țările dezvoltate beneficiază cel mai mult.

În opinia noastră, nu există nicio îndoială asupra importanței simplificării înființării de infrastructuri de cercetare de nivel mondial în Europa cu valoarea adăugată pe care acestea o reprezintă în termeni de calitatea îmbunătățită a cercetării și educației, cu legăturile stabilite între cercetătorii publici și privați și, în general, cu impactul lor socioeconomic pozitiv.

Totuși, nu suntem de acord ca înființarea unei infrastructuri la scară largă să permită doar crearea mai multor oportunități pentru a obține excelență în cercetare în anumite domenii, adică anumite țări vor fi beneficiarele principale ale acestui proces. Dorim să poată beneficia toți, chiar și cei care nu pot înființa centre de excelență, pentru a asigura democratizarea cercetării în cele mai diverse domenii. De aceea, am decis să ne abținem.

**Nils Lundgren (IND/DEM)**, *în scris.* – (SV) Există multe motive întemeiate pentru simplificarea oportunităților de cooperare transfrontalieră în cercetare în cadrul UE. Propunerea pentru o nouă entitate juridică comună poate fi un pas în această direcție, iar formularea propunerii arată că importanța și în special condițiile de muncă implicate în cercetare sunt bine cunoscute de Comisie.

Totuși, Lista din iunie este de nemodificat în ceea ce privește problema politicii fiscale. Controlul bazelor de impozitare este o problemă națională fundamentală absolută. Prin urmare, am votat împotriva propunerii Comisiei și a raportului.



**Adrian Manole (PPE-DE)**, *în scris*. – Infrastructurile de cercetare joacă un rol din ce în ce mai important în progresul cunoașterii și al tehnologiei, prin oferirea unor servicii de cercetare unice unor utilizatori din diferite țări.

Se poate considera ca extrem de important faptul că acestea, prin deblocarea potențialului de cercetare din toate regiunile UE, vor atrage tineretul către știință, jucând astfel un rol cheie în construirea unui mediu de cercetare și inovare eficient.

În țările mai puțin dezvoltate însă – și spunând asta mă gândesc și la România – resursele limitate și complexitatea aspectelor tehnice și organizatorice reprezintă o dificultate majoră în fața creării de infrastructuri europene de cercetare, și astfel, cum aceste structuri se vor putea dezvolta doar în țările dezvoltate, trebuie să ne asigurăm că nu vom asista la un nou *brain-drain* spre aceste centre din interiorul Uniunii Europene.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea propunerii de regulament al Consiliului cu privire la cadrul legal comunitar pentru Infrastructura europeană de cercetare (ERI), deoarece cred că statele membre trebuie să adopte o abordare coordonată în vederea dezvoltării unei politici comune în domeniul cercetării, având în vedere că acest cadru legislativ național și internațional este inadecvat pentru obiectivele ambițioase ale Uniunii în acest domeniu.

De asemenea, cred că este esențial să acționăm pentru a îmbunătăți legătura dintre industrie și cercetarea academică, încă prea redusă în unele țări UE, inclusiv Italia. În final, cercetarea, în opinia mea, trebuie să fie caracterizată de legături mai bune între public și cercetătorii privați, deoarece aceasta poate aduce un progres tehnologic real și echilibrat doar dacă toți cei implicați colaborează.

#### - Raport: Philippe Morillon (A6-0009/2009)

**Ian Hughton (Verts/ALE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea raportului Morillon de modificare a Convenției Atlanticului de nord-est. Totuși, nu cred că UE ar trebui să fie o parte contractantă a acestei Convenții; în schimb, cred că fiecare națiune care se ocupă cu pescuitul în Atlanticul de nord-est trebuie să se alăture Rusiei, Islandei și Norvegiei ca părți contractante independente.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dlui Morillon privind amendamentele la Convenția de cooperare multilaterală în domeniul pescuitului din Atlanticul de nord-est.

Comisia pentru pescuit în Atlanticul de nord-est, creată de Convenția menționată, joacă un rol important în conservarea și utilizarea optimă a resurselor din domeniul pescuitului și, de asemenea, dorește să încurajeze cooperarea între statele participante la Convenție.

Consider binevenite amendamentele la Convenție deoarece acestea stabilesc procedurile de soluționare a disputelor și vor îmbunătăți gestionarea resurselor din domeniul pescuitului. Prin urmare, este un instrument util pentru dezvoltarea industriei pescuitului.

#### - Raport: Glenys Kinnock (A6-0039/2009)

**John Attard-Montalto (PSE)**, *în scris*. – Cu privire la propunerea de rezoluție a PE privind un loc special pentru copii în cadrul acțiunii externe a UE, sunt în favoarea raportului deoarece acesta se referă la drepturile celor mai vulnerabili din societate, copiii, dar în legătură cu acesta nu sunt de acord cu clauzele particulare care permit avortul.

**Alessandro Battilocchio (PSE)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, am votat în favoarea raportului. Viitorul copiilor este un subiect care necesită și merită atenția noastră. Copiii înșiși cer să fie consultați și doresc ca opiniile și perspectivele lor, speranțele și visele lor să facă parte din eforturile pentru a construi o lume potrivită pentru ei.

În urmărirea Obiectivelor de dezvoltare ale mileniului ar trebui să acordăm mai multă atenție, în toate strategiile, inițiativele și deciziile de finanțare, priorităților stabilite de copii pentru copii. Ca Membru al Parlamentului European, am avut ocazia să călătoresc în țări în curs de dezvoltare și să lucrez cu organizații non-profit importante, precum UNICEF, și sunt conștient că există multe probleme urgente care trebuie soluționate.

Dacă dorim să obținem îmbunătățiri substanțiale pentru copii trebuie să ne concentrăm asupra cauzelor principale de încălcare a drepturilor acestora, dar mai presus de toate trebuie să colaborăm cu toate

organizațiile voluntare care, de-a lungul anilor, au devenit bine înrădăcinate în aceste zone care sunt atât de diferite de Europa în ceea ce privește cultura, economia, structura și politica.

**Louis Grech (PSE)**, *în scris*. –Cu privire la propunerea de rezoluție a Parlamentului European privind un loc special pentru copii în cadrul Acțiunii externe a UE, delegația noastră este în favoarea raportului deoarece se referă la drepturile celor mai vulnerabili din societate, copiii. Deși nu a existat nicio referință directă la promovarea avortului în rezoluție, doresc să precizez că nu susținem unele clauze care pot permite avortul.

**Nils Lundgren (IND/DEM)**, *în scris*. – (SV) Privesc UE ca pe o uniune de valori și sunt în favoarea mai multor formulări din raport care ne direcționează atenția către poziția vulnerabilă a copiilor din lume. Este clar că societatea trebuie să-și asume responsabilitatea pentru protejarea drepturilor copilului, pentru reducerea mortalității infantile în țările sărace și pentru combaterea tuturor formelor de exploatare a copiilor.

Totuși, raportul conține, de asemenea, formulări pe care le găsesc dificil de susținut, inclusiv propunerea de a numi un reprezentant UE special cu responsabilitatea de a „asigura vizibilitatea și conducerea privind drepturile copiilor”. Măsurile necesare pentru protecția drepturilor copilului sunt și trebuie să rămână o problemă care va fi hotărâtă de parlamentele naționale. În cazul în care cooperarea internațională este considerată necesară, aceasta trebuie căutată în cadrul Națiunilor Unite, nu în Uniunea Europeană.

În ciuda acestor rezerve, am ales să votez în favoarea raportului.

**Mairead McGuinness (PPE-DE)**, *în scris*. –M-am abținut de la votul final asupra acestui raport din cauza preocupărilor legate de formularea de la paragraful 44. În general, impactul acestui raport este foarte bun, evidențiind necesitatea acordării unei atenții speciale copiilor în acțiunile externe UE. Prin urmare, susțin majoritatea paragrafelor din acest raport, dar m-am abținut din cauza preocupărilor referitoare la paragraful 44.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dnei Kinnock privind un loc special pentru copii în cadrul acțiunii externe a UE.

Protecția copiilor, în interiorul sau în exteriorul Comunității, este, fără îndoială, un obiectiv foarte important pentru Uniunea Europeană. De-a lungul anilor, instituțiile Comunității au acordat o importanță crescută protecției drepturilor copilului, care trebuie avute în vedere în luarea deciziilor politice. Prin urmare, sunt de acord cu implicarea în mai mare măsură a copiilor atunci când deciziile luate îi privesc, începând de la nivel local, unde aceștia au o oportunitate mai mare să-și ofere contribuția asupra acestor probleme.

Mai mult, susțin că pentru a permite copilului să-și exercite drepturile în totalitate, trebuie adoptate acțiuni la nivel global în următoarele domenii cheie: reducerea sărăciei, combaterea discriminării și îmbunătățirea nivelului și calității educației. Pentru a atinge astfel de obiective ambițioase va fi esențial să canalizăm mai multe resurse intelectuale și financiare în această direcție.

**Anna Záborská (PPE-DE)**, *în scris*. – (SK) Am votat împotriva acestei propuneri de rezoluție.

Unul dintre motive este lipsa de autoritate generală a Comisiei în domeniul drepturilor fundamentale, inclusiv drepturile copilului conform acordurilor internaționale sau prin jurisdicția CEJ [COM(2006) 367, paragraful 1.3, pagina 3]. Celălalt motiv este că Uniunea Europeană intenționează să utilizeze această rezoluție pentru a-și asuma puteri pe care nu le are.

Rezoluția nu recunoaște suveranitatea națiunilor în curs de dezvoltare în domeniul eticii. Aceasta contrazice paragraful 9 al Platformei de acțiune a celei de-a patra conferințe mondiale privind femeile care a avut loc la Beijing în 1995, și care stipulează „Punerea în aplicare a acestei platforme, inclusiv prin legi naționale și formularea strategiilor, politicilor, programelor și priorităților de dezvoltare, este responsabilitatea suverană a fiecărui stat, în conformitatea cu toate drepturile umane și libertățile fundamentale și semnificația și respectul total pentru diferitele valori religioase și etice, caracteristicile culturale și convingerile filozofice ale indivizilor și ale comunităților acestora trebuie să contribuie pentru ca femeile să se bucure de toate drepturile omului pentru a ajunge la egalitate, dezvoltare și pace”.

În final, raportul își îndreaptă atenția, de asemenea, asupra sprijinului pentru sănătatea sexuală și a reproducerii, un termen care nu a fost niciodată definit de UE. OMS și unele organizații neguvernamentale utilizează acest termen pentru a susține avortul. Rezoluția sprijină în mod deschis sănătatea sexuală și a reproducerii la articolul 44, fără a o defini sau fără a respecta autoritatea Uniunii Europene în acest domeniu. Acest lucru este inacceptabil.

**- Raport: Jean Louis Cottigny (A6-0023/2009)**

**Šarūnas Birutis (ALDE)**, *în scris.* – (LT) Caracterul universal al actualei crizei financiare înseamnă că aceasta va afecta statele membre indiferent de structura lor economică, prin urmare raportorul crede că trebuie să reevaluăm dreptul angajaților de a fi informați și consultați. Acest drept, în mod contrar față de ce se crede de obicei, nu este o procedură care să împiedice o companie să reacționeze la schimbări. Părțile participante, angajatorii, salariații și instituțiile guvernamentale trebuie să înțeleagă că această procedură poate cel mai bine să îi ajute să prevadă consecințele economice și sociale ale schimbărilor din mediul unei companii.

Din acest motiv, toți angajații și salariații europeni trebuie să cunoască și să recunoască această procedură a Modelului social european. Orice companie operând pe teritoriul Uniunii Europene care se confruntă cu o astfel de schimbare în mediul său economic ar trebui să utilizeze aceleași măsuri de avertizare și pregătire timpurie ca și concurenții săi din Uniunea Europeană și aceasta, în paranteză fie spus, ar încuraja concurența loială dintre companii în conformitate cu regulile pieței interne.

**Proinsias De Rossa (PSE)**, *în scris.* – Susțin acest raport care a fost inițiat de Grupul Socialist. Raportul este despre drepturile angajaților la informare și consultare. Acesta solicită statelor membre să pună mai bine în aplicare directiva cadru din 2002, în special prin:

- introducerea sancțiunilor eficiente, proporționale și descurajante
- asigurarea că informațiile sunt trimise la timp astfel încât reprezentanții angajaților să poată reacționa înaintea oricărei decizii din partea conducerii centrale
- extinderea pragurilor dimensiunii forței de muncă indiferent de vârstă sau tip de contract de angajare pentru a cuprinde toți angajații

Acesta solicită, de asemenea, Comisiei să înceapă procedurile privind încălcarea dreptului comunitar împotriva statelor membre care nu pun în aplicare această legislație și să se asigure că toate directivele de informare și consultare sunt coerente și, acolo unde este necesar, să propună o revizuire.

Trebuie să le acordăm angajaților mai multe posibilități de a-și exprima opiniile în procesul decizional din companiile lor. Acest lucru este chiar și mai important pe timp de criză, pentru a diminua sau pentru a combate pierderea locurilor de muncă.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL)**, *în scris.* – (PT) În timpul dezbaterii asupra acestui raport am încercat să îmbunătățim apărarea drepturilor angajaților în toate sectoarele, cuprinsă în cadrul acestui raport. Prin urmare, salutăm adoptarea propunerii noastre, care este acum integrată, după cum urmează, în rezoluția Parlamentului European:

„Garantează că reprezentanții angajaților din administrația publică și angajații din sectorul public și financiar se bucură de aceleași drepturi la informare și consultare așa cum sunt acordate altor angajați”.

Sperăm că toate statele membre vor lua în calcul acest lucru, garantând astfel tuturor angajaților aceleași drepturi la informare și consultare.

Viziunea raportului este în general pozitivă deoarece accentuează necesitatea de a întări drepturile la informare și consultare din diferitele state membre. Sperăm, de asemenea, că Comisia Europeană va trimite un raport de evaluare asupra rezultatelor obținute prin aplicarea Directivei 2002/14/CE în ceea ce privește întărirea dialogului social.

Cu privire la fuziuni și achiziții, raportul putea să meargă mai departe, după modelul a ceea ce s-a întâmplat anterior, în special atunci când propunerea noastră a fost adoptată. Aceasta are scopul ca, de-a lungul procesului de restructurare a companiilor, în special a companiilor industriale, reprezentanții angajaților să aibă acces la informații și posibilitatea de a interveni în procesul decizional, inclusiv dreptul de veto, în cazurile în care companiile nu își respectă obligațiile contractuale.

**Malcolm Harbour (PPE-DE)**, *în scris.* – Conservatorii susțin în întregime principiile de consultare și implicarea angajaților în conducerea întreprinderilor de succes.

Totuși, nu credem că acesta este un domeniu adecvat de intervenție la nivelul UE.

Deși încurajăm în general transpunerea consecventă și eficientă a legislației UE, am considerat totuși adecvat să ne abținem de la acest vot.

**David Martin (PSE)**, *în scris*. –Susțin acest raport care solicită țărilor care nu au făcut acest lucru să pună în aplicare o directivă din 2002, care urmărește să întărească procesul de informare și consultare a angajaților din UE. Acest raport solicită Comisiei să ia măsuri imediate pentru a garanta transpunerea eficientă a directivei și să inițieze proceduri privind încălcarea dreptului comunitar împotriva acelor state membre care nu au transpus directiva sau care nu au făcut acest lucru în mod corect. Raportul solicită ca reprezentanții angajaților să poată examina îndeaproape informațiile furnizate, ca informațiile să fie furnizate la timp înainte de consultare și ca sindicatele să fie implicate în proces pentru a consolida dialogul social.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dlui Cottigny privind informarea și consultarea angajaților din Comunitatea Europeană.

Directiva 2002/14/CE a reprezentat un pas important înainte în ceea ce privește implicarea democratică a angajaților în luarea deciziilor privind întreprinderile pentru care lucrează, în special într-un moment ca cel de acum, când dificultățile economice determină multe întreprinderi să ia decizii critice precum restructurarea și relocalizarea.

Totuși, s-a semnalat pe drept cuvânt că directiva nu a fost transpusă corect într-un număr de țări, care au adoptat prevederi mai limitate. De fapt, este important să armonizăm legislația între statele membre ale Uniunii, pentru ca întreprinderile europene să fie echipate cu aceleași instrumente pentru a preîntâmpina și pentru a se pregăti pentru schimbările din mediul economic în care operează.

Din același motiv, este recomandat să se extindă domeniul de aplicare a directivei la toate IMM-urile europene, inclusiv la cele mai mici în ceea ce privește numărul de angajați, astfel încât nimeni să nu fie dezavantajat.

**Anna Záborská (PPE-DE)**, *în scris*. – (SK) Susțin această inițiativă care vine în ajutorul angajaților, deoarece informarea și consultarea angajaților sunt elemente fundamentale ale unei economii de piață sociale. Aceasta nu trebuie privită ca o barieră în calea dezvoltării mediului de afaceri. În situația prezentă, care a fost tulburată de criza financiară, trebuie să întărim dreptul democratic al angajaților de a fi implicați în luarea deciziilor, cu atât mai mult datorită restructurării, fuziunilor și relocalizării producției, lucruri care sunt așteptate.

În opinia mea, consultarea angajaților este în special importantă și justificată în două domenii: echilibrul între muncă și viața personală și protecția duminicii ca zi de odihnă, care sunt pilonii principali ai Modelului social european și fac parte din moștenirea culturală europeană.

Am sprijinit personal solicitarea ca duminica să fie zi liberă fără obligația de a lucra, trimisă în declarația scrisă 0009/2009, care este în prezent în procedura de semnare în Parlamentul European.

În ceea ce privește echilibrul între muncă și viața particulară, am tratat recent acest subiect în raportul meu asupra solidarității între membrii familiei. Citez, „este necesară găsirea unei politici și a mijloacelor de combinare a »locurilor de muncă bune« cu sarcinile domestice ale femeilor și bărbaților, iar planificarea familială, viața privată și ambițiile profesionale pot fi echilibrate doar când persoanele respective pot lua liber decizii economice și sociale și sunt susținute prin rezoluții politice și economice la nivel european și intern, fără ca acestea să provoace vreun dezavantaj.”

#### **- Raport: Patrizia Toia (A6-0015/2009)**

**Alessandro Battilocchio (PSE)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, sunt de acord cu și o susțin cordial pe dna Toia, care a evidențiat rolul economiei sociale în calitate de creator de locuri de muncă de calitate, precum și de întărire a coeziunii sociale, economice și regionale, promovând cetățenia activă, solidaritatea și o viziune a economiei bazată pe valori democratice care pun oamenii pe primul loc și susțin dezvoltarea durabilă și inovația tehnologică.

Fiind pe deplin conștient că bunăstarea și stabilitatea unei societăți depind de diversitatea acesteia și că economia socială are o contribuție semnificativă la aceasta, întărind prin urmare Modelul social european și oferind propriul model de afaceri care stimulează creșterea stabilă și durabilă în economia socială, susțin afirmația raportorului că economia socială își va atinge potențialul maxim doar dacă poate beneficia de condiții și premise politice, legislative și operaționale.

Comisia a recunoscut deja conceptul de economie socială de multe ori, și prin urmare, doresc să repet apelul dnei Toia pentru ca aceasta să promoveze economia socială în politicile sale noi și să apere ideea unei „abordări diferite față de antreprenoriat” care este inerentă acestui sector, care nu este animat în principal de profit, ci de beneficiul social.

**Šarūnas Birutis (ALDE)**, *în scris.* – (LT) Economia socială ajută la implementarea celor patru obiective principale ale politicii UE privind ocuparea forței de muncă: îmbunătățirea oportunităților pentru ca rezidenții să găsească locuri de muncă; încurajarea întreprinderilor, în special prin crearea locurilor de muncă la nivel local; îmbunătățirea capacității companiilor și angajaților de a se adapta, în special prin modernizarea organizării muncii; și întărirea politicilor pentru șanse egale, mai întâi prin organizarea de măsuri de politică publică, ajutând la reconcilierea dintre muncă și viața de familie. Întreprinderile economiei sociale oferă multe beneficii suplimentare pentru societate, adică implică oamenii în dezvoltarea economică a societății europene, cresc democrația întreprinderii prin participarea membrilor și angajaților și, de asemenea, aplică principiile responsabilității sociale corporatiste și furnizării de servicii locale.

De asemenea, este important să facem legătura dintre economia socială și obiectivele coeziunii sociale și cetățeniei active, luând în calcul caracterul economiei sociale locale și rolul acesteia în încurajarea participării active. Activitățile menționate ajută de obicei la întărirea relațiilor sociale și acestea sunt în special importante într-o lume în care izolarea și separarea socială sunt în creștere.

**Proinsias De Rossa (PSE)**, *în scris.* – Susțin acest raport care solicită Comisiei să promoveze economia socială în politicile sale noi și să aplece conceptul de economie socială în privința „unei abordări diferite față de antreprenoriat”, care nu este animat în principal de profit ci de beneficiul social, pentru a se asigura că trăsăturile particulare ale economiei sociale sunt luate în calcul în mod adecvat în redactarea legislației. Acesta solicită, de asemenea, Comisiei și statelor membre să elaboreze un cadru legal care să recunoască economia socială ca un sector terțiar, precum și să stabilească reguli clare pentru stabilirea entităților care pot funcționa în mod legal ca întreprinderi din economia socială.

Întreprinderile din economia socială sunt caracterizate printr-o formă de întreprindere care diferă de modelul întreprinderii capitaliste. Acestea sunt întreprinderi private, independente de autoritățile publice, care satisfac nevoile și cererile membrilor acestora și interesul general. Economia socială este compusă din cooperative, societăți mutuale, asociații, fundații și alte întreprinderi și organizații care au în comun caracteristicile de înființare ale economiei sociale.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL)**, *în scris.* – (PT) Prin participarea noastră la dezbaterile din Comisia pentru ocuparea forței de muncă și afaceri sociale, am adus câteva contribuții și am înaintat diverse propuneri urmărind îmbunătățirea poziției inițiale a raportorului. Nu am reușit să obținem în toate cazurile aprobarea opiniilor noastre și astfel, rezoluția finală nu este complet satisfăcătoare.

Totuși, recunoaștem rolul important al diferitelor forme de economie socială, bunăstarea și diversitatea instituțiilor acesteia și, de asemenea, caracteristicile sale speciale, cu diferite necesități. Prin urmare, argumentăm în favoarea susținerii acestora. Totuși, credem că aceasta nu trebuie să compromită calitatea serviciilor publice, în special în domenii în care economia socială joacă, de asemenea, un rol semnificativ.

Recunoaștem că economia socială poate ajuta la consolidarea dezvoltării economice și sociale și poate accentua participarea democratică, în special dacă există condiții pentru susținere și nu este utilizată pentru a submina serviciile publice universale care sunt accesibile întregii populații. Trebuie reținut că economia socială nu poate înlocui resursele și gestionarea publică a serviciilor publice, dar poate fi o completare importantă.

**Malcolm Harbour (PPE-DE)**, *în scris.* – Colegii mei conservatori britanici, cărora mă alătur și eu, susțin cu căldură contribuția adusă la economia europeană de acele organizații și întreprinderi care operează în sectorul non-profit. Conservatorii au mare încredere, de exemplu, în beneficiile comunităților care conlucrează, în munca instituțiilor caritabile și în sectorul voluntariatului în general și au dispus recent efectuarea unor cercetări extinse în acest domeniu.

Există, totuși, în acest raport o serie de recomandări pentru noi măsuri europene care nu pot fi acceptate.

Prin urmare, am decis să ne abținem.

**Anna Ibrisagic (PPE-DE)**, *în scris.* – (SV) Astăzi am votat împotriva raportului din proprie inițiativă al dnei Toia (A6-0015/2009) cu privire la economia socială. Suntem de acord că economia socială joacă un rol important în societatea de astăzi, dar nu putem susține ca aceasta să fie supusă regulilor diferite în alte întreprinderi. Nu este posibil să se facă o distincție clară între diferite tipuri de întreprinderi și nu credem că societățile mutuale și cooperativele trebuie favorizate în locul companiilor mici, de exemplu, în ceea ce privește posibilitățile de finanțare și alte forme de asistență.

**Livia Járóka (PPE-DE)**, în scris. – (HU) Doresc să o felicit pe dna Toia pentru raportul său privind economia socială care evidențiază rolul principal al întreprinderilor din economia socială în integrarea pe piața muncii, deoarece aceste întreprinderi pot contribui în mare măsură la dezvoltare și la realizarea coeziunii sociale prin strânsa lor legătură cu comunitățile locale. În plus, participanții la economia socială pot integra procesele de fabricație cu scopul bunăstării sociale în activitățile lor și aceștia promovează, de asemenea, autoadministrarea. Astfel, funcționarea eficientă a economiei sociale, sau sectorul terțiar, este importantă în special atunci când este vorba despre persoanele dezavantajate. Aceasta include problema angajării populației de rromi, care se confruntă cu șomajul la un nivel inacceptabil în toată Europa.

Pentru funcționarea eficientă a economiei sociale, este necesar un cadru legal adecvat, însemnând recunoașterea legală a componentelor acestuia fie că sunt fundații, cooperative sau alte asociații. Este important să asigurăm acces mai ușor la credit, scutiri de taxe, precum și stimulente pentru aceste organizații. Este recomandat să analizați introducerea unei finanțări comunitare unice pentru întreprinderile care sunt cele mai eficiente pentru coeziunea socială.

**Luca Romagnoli (NI)**, în scris. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dnei Toia privind economia socială.

Împărtășesc opinia raportoarei, potrivit căreia economia socială devine din ce în ce mai importantă în climatul economic actual, deoarece multe nevoi care apar în prezent nu pot fi satisfăcute de operatorii economici tradiționali. Economia socială joacă cu siguranță un rol important în atingerea obiectivelor UE, precum îmbunătățirea coeziunii ocupaționale și sociale și întărirea politicilor pentru șanse egale.

De asemenea, sunt de acord că economia socială trebuie să participe totuși la evoluția continuă a pieței, pentru a găsi strategii eficiente de atingere a obiectivelor. Acest lucru poate fi obținut prin configurarea de rețele între părțile interesate, precum și printr-o cooperare mai mare și un schimb de experiențe la toate nivelurile, fie local, național sau transnațional.

**Andrzej Jan Szejna (PSE)**, în scris. – (PL) Economia socială respectă principiile fundamentale ale Modelului social european. Caracteristicile și valorile sale de bază implică plasarea oamenilor și obiectivelor sociale deasupra capitalului, combinând interesele membrilor săi cu binele general și punând în aplicare un sistem de control democratic, aplicat de membrii acesteia. În general, aceasta constituie 10% din întreprinderile Europene și 6% din piața muncii.

Economia socială, care este de asemenea numită și economie de solidaritate sau sector terțiar, este un instrument cheie pentru atingerea obiectivelor de la Lisabona. Aceasta are un potențial semnificativ pentru crearea de locuri de muncă și poate fi utilizată eficient pentru a atinge obiectivul creșterii economice.

Sectorul terțiar joacă un rol principal în economia europeană, combinând profitabilitatea și solidaritatea.

Ținând cont de criza financiară, pe care o urmărim recent cu îngrijorare și pe care încercăm în zadar să o depășim, este foarte important pentru noi să asigurăm stabilitatea financiară. Europeanii se tem să nu își piardă locurile de muncă și se așteaptă la un tratament decent. Uniunea Europeană și statele membre trebuie să răspundă nevoilor reale, să creeze oportunități reale și să construiască noi speranțe, pentru binele tuturor europenilor.

Stimularea economiei solidarității este un mod de a îmbunătăți situația.

Susțin propunerea raportoarei. Comisia Europeană trebuie să promoveze nu doar economia socială, ci trebuie să întreprindă acțiuni reale pentru a dezvolta un cadru legal, prin care pot funcționa entități precum cooperativele, societățile mutuale, asociațiile și fundațiile și, de asemenea, să elaboreze un program care să ofere sprijin financiar, consultanță și instruire întreprinderilor existente și celor care vor fi înființate.

**Michel Teychené (PSE)**, în scris. – (FR) Economia socială are nevoie, mai mult decât oricând, de un cadru legal, iar raportul dnei Toia este un pas în direcția corectă.

Comisia Europeană a retras două propuneri destinate să instituie statute pentru societățile mutuale și asociațiile europene. Într-un moment în care fisurile din sistemul capitalist sunt evidente, este paradoxal să fie retrase propuneri care promovează tipuri alternative și eficiente de organizare economică.

Fondată pe principiile mutualității și interdependenței, economia socială susține un nou concept de practică în afaceri care este mult mai uman și se delimitează de abordarea capitalistă în care singurul scop este profitul.

Aceasta s-a extins cu succes în ultimii ani și în prezent reprezintă 10% din întreprinderi și 6% din locurile de muncă din Uniunea Europeană.

Atitudinea Comisiei poate fi deplorabilă, însă suntem mulțumiți de votul Parlamentului. Solicitarea luării în calcul a caracteristicilor economiei sociale în elaborarea politicilor europene este binevenită, la fel ca și solicitarea de reactivare a capitolului bugetar specific.

**Anna Záborská (PPE-DE), în scris. – (SK)** În Rezoluția privind femeile și sărăcia în Uniunea Europeană (A6-0273/2005), menționez și subliniez încă o dată nevoia urgentă de a susține o Europă nouă pe baza coexistenței creative a culturilor și mentalităților și a respectului complet pentru diversitate. O Europă în care conceptul de libertate responsabilă nu acoperă doar circulația liberă a capitalului și în care cetățenii își comasează capacitățile indiferent de statutul lor social. O Europă în care creativitatea este valorificată, iar demnitatea fiecărui cetățean este protejată pentru binele comun. Menționez, de asemenea, noile forme de sărăcie și excludere socială care ar trebui să încurajeze creativitatea printre cei care sunt expuși la aceasta.

Raportul dnei Toia susține această abordare. Salut această idee și am votat în favoarea raportului.

Întrucât valorile economiei de piață sociale sunt în general în armonie cu obiectivele universale ale UE în ceea ce privește incluziunea socială, acestea trebuie să includă locuri de muncă adecvate, instruire de specialitate și reintegrarea pe piața muncii. Economii sociale au arătat că acestea pot îmbunătăți semnificativ poziția persoanelor dezavantajate. De exemplu, companiile de microcredit introduse de câștigătorul premiului Nobel Muhhammad Junus, care au îmbunătățit poziția femeilor și au crescut influența acestora, permițându-le să își îmbunătățească situațiile financiare și familiale. Inovația socială sprijină persoanele cu handicap să-și găsească propriile soluții la problemele lor sociale, un echilibru între muncă și viața personală, șanse egale pentru bărbați și femei, calitatea vieții de familie și capacitatea de a îngriji copiii, bătrânii și persoanele cu dizabilități.

#### **- Raport: Evangelia Tzampazi (A6-0034/2009)**

**Liam Aylward (UEN), în scris.** – Bolile psihice afectează în mod uimitor o persoană din patru. Stigmatizarea și discriminarea celor care suferă de o boală psihică persistă încă. Până în anul 2020, se prognozează că depresia va fi cauza cu cea mai mare răspândire a bolilor în țările dezvoltate. În prezent, în UE, aproape 58 000 de cetățeni se sinucid în fiecare an, mai mult decât decesele anuale cauzate de accidente rutiere sau omucideri.

Nevoia de campanii de informare în școli și apoi în toate domeniile vieții este esențială. În calitate de legislatori, asistenți sociali și cu responsabilități în comunitățile noastre, trebuie să ne concentrăm asupra diagnosticării și intervenției timpurii pentru a combate stigmatul.

Ceea ce am învățat din cercetare, lucru esențial pentru serviciile noastre, este că sănătatea psihică este determinată în mare măsură în timpul primilor cinci ani din viață. Prin urmare, promovarea sănătății psihice la copii este o investiție în viitor.

Proiectele UE s-au dovedit deja reușite, soluționând depresia post-natală la mame, îmbunătățind abilitățile de creștere a copiilor, organizând vizite la domiciliu de către infirmiere pentru a asista viitorii și noii părinți și furnizând resurse pentru școli. Cercetările arată că asigurarea de resurse școlilor pentru tinerii noștri elevi poate îmbunătăți dezvoltarea copilului și reduc simptomele de persecutare, anxietate și depresie.

**Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark și Anna Ibrisagic (PPE-DE), în scris. – (SV)** Conservatorii suedezi au votat astăzi în favoarea raportului din proprie inițiativă (A6-0034/2009) privind sănătatea psihică al dnei Tzampazi. Respectăm decizia Statelor Membre de a adera la Pactul european pentru sănătate mintală și bunăstare la care se face referire în raport. Ni se pare normal ca statele membre să coopereze și să facă schimb de experiență în acest domeniu în funcție de propriile lor condiții.

Totuși, ne opunem formulării din raport care solicită orientări europene pentru prezentarea sănătății psihice de către mijloacele de informare în masă. Nu împărtășim punctul de vedere conform căruia acest lucru trebuie efectuat la nivel european, dar dorim să păstrăm libertatea și independența mijloacelor de informare în masă.

**Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), în scris. – (EL)** Promovarea restructurării sistemului de sănătate psihică servește intereselor capitalului, restructurării capitaliste și comercializării sănătății, în loc să servească intereselor pacienților. Majoritatea serviciilor de asistență medicală, cel puțin cele care generează profit pentru capital, sunt privatizate în cadrul Strategiei de la Lisabona.

Marea majoritate a pacienților cu boli psihice din spitalele de psihiatrie și alte instituții de binefacere se confruntă cu condiții de trai mizerabile și absolut umilitoare și există deficiențe uriașe la nivelul îngrijirii primare și secundare.

Intervenția ONG-urilor, sponsorilor și altor „filantropi” în sectorul asistenței medicale, cu excepția capitalului privat, reprezintă un alibi pentru privatizarea totală a serviciilor și, în același timp, puntea către aceasta.

Victimele, în afară de pacienții cu boli psihice, din domeniul infrastructurii private sau așa-numite „sociale” sunt angajații, ai căror drepturi profesionale sunt încălcate și care sunt încadrați temporar, cu amenințarea constantă a concedierii.

Susținem abolirea formei inumane de îngrijire psihiatrică de tip azil aplicată de guvernele burgheze, crearea unei rețele integrate de servicii de sănătate psihică în cadrul unui sistem unic, public, liber de sănătate și asistență socială și abolirea oricărei activități comerciale care nu respectă necesitățile reale, nu doar pentru pacienți, ci și pentru familiile lor și pentru toți oamenii.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL), în scris. – (PT)** Acest raport dorește să atragă atenția asupra sănătății psihice, care, după cum este indicat de raportor, ne afectează viețile de zi cu zi și este un factor care contribuie la bunăstare și justiție socială. Dimpotrivă, bolile psihice reduc din calitatea vieții persoanelor și a familiilor acestora și au implicații pentru sectoarele medical, economic, educațional, de asigurări sociale, penal și legal.

În prezent, se recunoaște tot mai mult că nu există sănătate fără sănătate psihică. Trebuie să analizăm unele cifre oferite de raport, în special:

- o persoană din patru va suferi de o formă de boală psihică cel puțin o dată în viață;
- depresia este una dintre cele mai întâlnite afecțiuni – afectând o femeie din șase în Europa – și se estimează că, până în 2020, va fi cea mai întâlnită boală din țările dezvoltate și a doua cauză de invaliditate;
- în UE, se comit 59 000 de sinucideri pe an, 90% din care sunt atribuite unei tulburări psihice;
- grupurile vulnerabile, precum șomerii, imigranții, invalizii, persoanele care suferă de abuzuri și utilizatorii de substanțe psihoactive sunt mai predispuși să aibă probleme psihice.

O abordare conjugată față de provocările impuse de sănătatea psihică este foarte importantă și trebuie adoptată cu aceeași seriozitate ca și sănătatea fizică.

**Françoise Grossetête (PPE-DE), în scris. – (FR)** Am votat în favoarea acestui raport cu privire la sănătatea mentală, care dorește să asigure că această provocare rămâne una dintre prioritățile politice ale Uniunii Europene cu privire la sănătate.

Acest raport solicită măsuri de prevenire a depresiei și suicidului, de încurajare a sănătății psihice în rândul tinerilor și în sistemul de educație, la locul de muncă și printre cei vârstnici. Acesta pune accentul, de asemenea, pe necesitatea de a combate stigmatizarea și excluziunea socială. Textul invită, de asemenea, Comisia să propună indicatori comuni pentru a îmbunătăți comparabilitatea datelor și pentru a facilita schimbul de bune practici și cooperarea între statele membre în vederea promovării sănătății psihice.

În final, sunt mulțumit că raportul face o distincție clară între afecțiunile neurodegenerative, precum boala Alzheimer și bolile psihice. Boala Alzheimer este, într-adevăr, un tip special de boală care nu trebuie tratată în același mod ca și o boală psihică.

**Ian Hudghton (Verts/ALE), în scris. –**Raportul Tzampazi tratează o problemă importantă de sănătate. Întrucât o persoană din patru va suferi de o problemă gravă de sănătate psihică la un moment dat în viață, practic cu toții fie vom avea o problemă de sănătate psihică, fie vom avea pe cineva apropiat care suferă de aceasta. Boala psihică este, din păcate, stigmatizată în continuare și este obligatoriu ca statele membre să coopereze pentru a elimina stigmatul respectiv și pentru a pune în aplicare măsuri menite să asigure un tratament echitabil și egal.

**Adrian Manole (PPE-DE), în scris. –** Statisticile OMS spun că, la momentul acesta, 450 de milioane de persoane se confruntă cu o problemă de sănătate mintală, comportamentală sau psihologică, reprezentând 12% din populația lumii.

La fel, se spune că până în anul 2010 depresia va deveni cea mai frecventă boală a societății moderne.



De exemplu, în România, doar într-un singur spital, Spitalul Clinic de Psihiatrie „Dr. Alexandru Obregia” s-au înregistrat în anul 2008 peste 22.000 de internări, cele mai multe cazuri fiind de depresie și schizofrenie.

Acele categorii vulnerabile și marginalizate, cum sunt șomerii și emigranții, dar și persoanele cu handicap sau oamenii care au suferit abuzuri sunt predispuse într-o măsură mai mare la depresie în contextul crizei economice.

Toate țările se confruntă cu problema deficitului de personal medical specializat în tratarea pacienților cu afecțiuni mintale, în țările sărace media fiind de 0,05 psihiatri la 100.000 de locuitori. Problema este accentuată în foarte multe țări de migrația personalului medical specializat. Cred că va trebui în primul rând să tratăm problema sănătății mentale a oamenilor cu mai puțină superficialitate și ca toate statele membre să aibă programe concertate de a limita prin toate mijloacele propagarea acestui fenomen.

**David Martin (PSE)**, *în scris*. –Susțin acest raport care solicită statelor membre să elaboreze campanii de sensibilizare, să combată stigmatul și excluziunea socială și să îmbunătățească legislația în domeniul sănătății psihice. O persoană din patru suferă de probleme de sănătate psihică cel puțin o dată în viață, totuși există în continuare un stigmat asociat cu bolile psihice. Acest raport sistematizează principiile, valorile și obiectivele de bază ale politicii de sănătate psihică, necesare în toată Europa pentru a promova o înțelegere mai bună.

**Mairead McGuinness (PPE-DE)**, *în scris*. –Am votat în favoarea acestui raport și sunt preocupată în special de faptul că criza economică actuală exercită presiune asupra indivizilor și familiilor și poate produce o creștere a problemelor de sănătate psihică.

O persoană din patru va suferi o formă de boală psihică cel puțin o dată în viață.

Depresia este una dintre cele mai cunoscute tulburări, afectând una din șase femei în Europa. Se estimează că până în 2020 depresia va fi cea mai întâlnită boală din țările dezvoltate. În UE, aproape 59 000 de persoane se sinucid în fiecare an, iar 90% din aceste cazuri sunt atribuite afecțiunilor psihice.

Trebuie să ne concentrăm asupra problemelor de sănătate psihică la fel de mult ca și asupra sănătății fizice.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. –(IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, salut raportul dnei Tzampazi privind sănătatea psihică.

Sunt de acord cu raportarea că este esențial să recunoaștem importanța egală a sănătății psihice și fizice drept factori care afectează calitatea vieții. Sănătatea psihică trebuie să-i preocupe pe tineri, adulți și vârstnici, cu atenție specială pentru cei din urmă, care prezintă un risc mai mare de boli degenerative, și pentru femei, care sunt mai afectate de depresie.

Pentru a ne asigura că aceste obiective sunt atinse, trebuie, în special, să punem în aplicare măsuri de combatere a excluziunii sociale și a marginalizării, care pot contribui în favoarea bolilor psihice, împreună cu măsuri de stimulare a sănătății psihice la locul de muncă, unde oamenii sunt expuși la numeroase presiuni și situații stresante care pot declanșa, de asemenea, probleme psihice.

**Anna Záborská (PPE-DE)**, *în scris*. – (SK) Primesc cu încântare rezultatul acestei rezoluții. În grupul intermediar privind îngrijitorii, am discutat adesea despre potențialul UE de a participa în această politică, respectând în același timp principiile subsidiarității și întâietății deciziilor statelor membre. Susțin apelul la cooperare printre Instituțiile europene la nivel național, regional și local, precum și printre partenerii sociali în cele cinci domenii prioritare de sprijin pentru sănătatea psihică. Oamenii trebuie să fie protejați împotriva stigmatizării și excluziunii sociale indiferent de vârstă, sex, origine etnică și grup socio-economic. Demnitatea lor umană este de primă importanță și din acest motiv trebuie să fie disponibilă mai multă asistență și terapie adecvată pentru persoanele cu probleme de sănătate psihică, pentru familiile și îngrijitorii acestora.

Sănătatea psihică depinde de mai mulți factori și din acest motiv în raportul meu asupra solidarității în cadrul familiei am evidențiat sarcina educativă a părinților cu privire la generațiile următoare. De asemenea, am inclus ajutorul pentru membrii de familie în vârstă sau cu invalidități și rolul de neînlocuit al femeilor și bărbaților ca îngrijitori, care este necesar pentru binele comun. Acesta trebuie recunoscut ca atare prin politici sectoriale. Femeile și bărbații care iau voluntar decizia de a îngriji rude bolnave trebuie să primească compensație financiară. Întreruperea unei cariere pentru îngrijirea rudelor cu probleme de sănătate psihică nu trebuie să aibă un impact negativ asupra carierei sau asigurării resurselor financiare pentru familia respectivă.

Solicit statelor membre să susțină sisteme pentru obținerea concediului de la serviciu, ceea ce va oferi, de asemenea, o soluție în astfel de cazuri.

**- Raport: András Gyürk (A6-0030/2009)**

**Šarūnas Birutis (ALDE)**, *în scris.* – (LT) Utilizarea eficientă a energiei trebuie să fie unui dintre principiile cele mai importante ale politicii UE în domeniul energiei, care este în curs de formulare. Prin utilizarea mai eficientă a energiei în Europa vom asigura o securitate mai mare a furnizării. Întrucât nu sunt luate măsuri esențiale, în următorii 20 – 30 de ani dependența Europei de energia importată (în prezent 50% din energia noastră este importată) poate ajunge la 70%, iar unele state membre pot deveni chiar și mai dependente. Utilizarea mai inteligentă a energiei ar reduce poluarea mediului. Utilizarea mai eficientă a energiei este una din căile cele mai eficiente de reducere a cantității de emisii de gaze care cauzează efectul de seră și de asigurare că ambițioasele planuri politice privind clima în UE sunt puse în aplicare. În plus, măsurile din acest domeniu au o influență mare asupra competitivității industriei europene și asupra posibilității de atingere a scopurilor Strategiei de la Lisabona. Utilizarea mai eficientă a energiei poate reduce povara asupra celor mai vulnerabili consumatori și poate eradica sărăcia energetică.

**Carlos Coelho (PPE-DE)**, *în scris.* – (PT) Eficiența energetică este vitală dacă UE dorește să reducă factura la energie. Acesta este un instrument valoros de reducere a dependenței noastre de petrol.

Fiecare națiune are mult de câștigat din împărtășirea experiențelor fiecărui stat membru în acest domeniu, prin compararea metodologiilor și strategiilor, dar încadrate corespunzător în contextul fiecărei regiuni.

În privința Portugaliei, regret că măsurile care au fost puse în aplicare nu au fost încadrate într-un plan de acțiune coerent și cuprinzător transmis Comisiei în perioada statutară. Aceasta înseamnă că țara mea este una dintre puținele care nu a acționat astfel, ceea ce împiedică să împărtășim soluții.

Această primă evaluare a planurilor de acțiune naționale este un punct de referință pentru dialogul în UE și un instrument util care permite statelor membre să transforme principiul eficienței energetice în măsuri pragmatice care vor genera rezultatele așteptate până în 2020.

**Ilda Figueiredo (GUE/NGL)**, *în scris.* – (PT) Mai multe state membre elaborează planuri de acțiune, dar există probleme cu definirea obiectivelor de eficiență energetică. Propunerea de a pune accentul pe implementarea eficientă a măsurilor care se concentrează pe eficiența energetică, inclusiv dezvoltarea celor mai bune practici și sinergii și informarea și consilierea mai bună a utilizatorilor finali, pare, prin urmare, adecvată. Totuși, sprijinul care trebuie oferit celor cu dificultăți financiare mai mari nu trebuie uitat.

De asemenea, pare oportun ca, parte a revizuirii pe 2009 a planurilor de acțiune, gradul în care acestea acoperă toate posibilitățile de economisire în domeniul eficienței energetice să fie examinat în detaliu, fără a pune în discuție suveranitatea fiecărui stat membru. Această analiză trebuie să servească la monitorizarea dificultăților și, dacă este necesar, să ia măsurile de sprijin necesare, orientate spre obținerea obiectivului propus pentru eficiență energetică.

De asemenea, pare important să susținem prevederile care întăresc rolul exemplar al sectorului public și să recunoaștem că sporirea eficienței energetice a clădirilor are un potențial imens pentru reducerea emisiilor de gaze de seră și pentru lupta împotriva schimbării climatice, atât în ceea ce privește adaptarea, cât și eliminarea cauzelor schimbării climatice.

**David Martin (PSE)**, *în scris.* – Uniunea Europeană pierde peste 20% din energie din cauza ineficienței, ceea ce reprezintă aproximativ 400 Mtoe (echivalentul în milioane de tone de petrol) mai puțină energie și ar reprezenta, de asemenea, o reducere imensă a emisiilor. Susțin acest raport deoarece evidențiază necesitatea de creștere a eficienței energetice. Raportul ne oferă o țintă de economisire a 9% din pierderea de energie până în 2016.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris.* – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dlui Gyürk privind urmărirea planurilor de acțiune naționale pentru eficiență energetică.

Problema furnizării energiei în Europa este acum binecunoscută și este strâns legată de problema eficienței energetice. Energia pierdută în UE este un lux pe care nu ni-l putem permite; trebuie să remediem acest lucru cât mai curând posibil astfel încât să nu suferim și mai rău consecințele din viitor.

Sunt de acord că până în prezent planurile de acțiune naționale au fost puse în aplicare doar parțial, însemnând că și rezultatele au fost îndoielnice. Prin urmare cred că este necesar un angajament mai puternic din partea sectorului public cât și a celui privat, precum și față de cetățenii individuali.

Data fiind poziția cheie a IMM-urilor în Europa, este esențial să le implicăm în planurile de acțiune; întrucât acestea sunt mai afectate de creșterea prețurilor la energie, ar putea beneficia în mare măsură de eficiență energetică îmbunătățită, iar contribuția lor ar fi adecvată pentru atingerea Țintelor generale.

**Czesław Adam Siekierski (PPE-DE)** *în scris.* – (PL) Raționalizarea consumului de energie este o activitate extrem de importantă. Publicul trebuie să știe că acesta este cel mai economic mod de a combate schimbarea climatică. Totuși, mediul nu este singurul care va beneficia. Cu cât energia disponibilă este utilizată mai bine, cu atât este necesară mai puțină energie și, prin urmare, cu atât mai puțin trebuie să ne bazăm pe energia importată. În situația actuală, în care energia este utilizată ca instrument politic, importanța acestui fapt nu poate fi subestimată.

Utilizăm energia și mai rațional. Consecințele acestei politici pot fi măsurate. Din 1990, producția de energie în UE a crescut cu 40%, iar venitul pe cap de locuitor cu 1/3, în timp ce cererea de energie a crescut cu doar 11%. Astfel, gestionarea mai rațională a energiei a contribuit la creșterea economică în toate statele membre.

Eficiența energetică și acțiunile pentru a economisi energia trebuie să joace un rol cheie atât în reducerea cererii în creștere cât și în reducerea cantității arse de combustibil.

Reducerea emisiilor de gaze de seră, utilizarea în mai mare măsură a energiei verzi și gestionarea mai economică a energiei asigură împreună oportunități pentru a reduce gradul în care ne bazăm pe gazul și petrolul importate. Economia europeană trebuie să devină mai puțin vulnerabilă la prețurile fluctuante ale energiei și la inflație, precum și la riscul inerent în localizarea geopolitică a acestor resurse.

#### **- Raport: Miguélez Ramos (A6-0016/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström și Åsa Westlund (PSE)**, *în scris.* – (SV) Social Democrația suedeză au ales să se abțină. Bineînțeles, nu avem nimic împotriva cercetării și a unei cunoașteri mai bune a pescuitului și sectoarelor conexe. Totuși, credem, mai presus de toate, că UE trebuie să-și transpună vorbele în fapte cu privire la politica în sectorul pescuitului. UE trebuie să acționeze rapid pentru a soluționa problemele pescuitului excesiv și a stocurilor puse în pericol. Acesta trebuie să fie punctul de pornire și centrul atenției pentru politicile comune din domeniul pescuitului.

**John Attard-Montalto (PSE)**, *în scris.* – Nu poate fi subestimată importanța acordării unei atenții speciale problemelor specifice din sectorul pescuitului și pisciculturii. Acest lucru este evident ținând cont de importanța economică, socială și politică a sectorului în UE. În țara mea, Malta, atât pescuitul cât și piscicultura se bucură de o atenție specială.

Sunt complet de acord cu Comisia pentru pescuit atunci când recomandă ca, în domeniul cercetării marine științifice, să fie acordată prioritate nu doar cercetării în vederea cunoașterii stării stocurilor de pește ci și aspectelor comerciale, economice și sociale care determină gestionarea în sectorul pescuitului, deoarece toate aceste aspecte sunt de importanță vitală. Trebuie să ne asigurăm că în domeniile pescuitului și pisciculturii este acordată prioritate cercetării aplicate.

Din păcate, pe termen scurt există un conflict clar de interese între pescari și oamenii de știință. Pe termen lung, obiectivele vor fi mai compatibile.

Cercetarea trebuie desfășurată ținând cont de stocurile în scădere. Aceasta va avea ca rezultat dispariția unor specii întregi. De aceea, este obligatoriu să existe o cooperare completă în acest domeniu între oameni de știință, pescari și operatorii din piscicultură.

**Charlotte Cederschiöld, Gunnar Hökmark și Anna Ibrisagic (PPE-DE)**, *în scris.* – (SV) Conservatorii suedezi au votat astăzi în favoarea raportului din proprie inițiativă al dnei Miguélez Ramos (A6-0016/2009) privind cercetarea aplicată legată de politica comună din sectorul pescuitului. Împărtășim premisa de bază a raportului și anume că politica din sectorul pescuitului trebuie să aibă o bază științifică și că un consens între pescari și cercetători constituie baza unei politici care este adaptată pentru durabilitate.

Totuși, credem că cel de-al șaptelea Program-cadru, cu prioritățile și restricțiile acestuia, trebuie să rămână în vigoare.

**Lena Ek (ALDE)**, *în scris*. –(SV) Am ales să votăm în favoarea raportului dnei Miguelez Ramos privind cercetarea aplicată legată de politica comună din sectorul pescuitului.

Este important să susținem creșterea investițiilor în cercetarea privind consecințele politicii din sectorul pescuitului pentru stocurile de pește, ecosisteme și biodiversitate. Prin urmare, sunt extrem de critic la adresa unor părți din politica UE în sectorul pescuitului. Totuși, dna Miguelez Ramos pune accentul pe importanța deciziilor politice care sunt bazate pe știință și durabilitate pe termen lung și nu în principal pe interesele pe termen scurt ale industriei pescuitului, iar acesta este un lucru pozitiv în opinia mea.

Am, totuși, câteva critici referitoare la posibile interpretări ale raportului, care ar putea duce la utilizarea unor fonduri mai mari pentru a oferi sprijin financiar industriei de pescuit europene și pentru a îmbunătăți statutul acestei industrii. O perspectivă clară asupra mediului trebuie să fie prezentă în toate cercetările din sectorul pescuitului.

**Duarte Freitas (PPE-DE)**, *în scris*. –(PT) În decembrie 2006, Parlamentul European și Consiliul au adoptat o decizie importantă asupra celui de-al șaptelea Program-cadru al Comunității Europene pentru acțiuni de cercetare, dezvoltare tehnologică și de demonstrare (2007-2013). Am satisfacția că, în acel moment, m-am referit la importanța uriașă de a garanta dezvoltarea tehnologică mai extinsă și mai calitativă în domeniul pescuitului și pisciculturii.

Prin urmare, cred că acest raport din proprie inițiativă este oportun și este extrem de important în ceea ce privește urmărirea obiectivelor noii reforme a politicii comune în sectorul pescuitului (CFP).

CFP este printre cele mai dependente politici ale Comunității de cercetarea științifică, ținând cont că credibilitatea măsurilor adoptate conform CFP se bazează pe opinii științifice de înaltă valoare.

În plus, dezvoltarea tehnologică a vaselor, a echipamentului de pescuit și a motoarelor poate garanta dezvoltarea durabilă a sectorului în viitor, protejând astfel mai bine mediul și asigurând creșterea competitivității flotelor.

Am votat în favoarea acestui raport.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL)**, *în scris*. –(PT) Cercetarea științifică în sectorul pescuitului este vitală pentru a asigura o politică adecvată de gestionare în sectorul pescuitului, care trebuie să ia în calcul aspectele sociale, de mediu și economice ale acestei activități, care este o sursă esențială de alimente.

Această cercetare nu trebuie doar să evalueze starea stocurilor de pește și să genereze modele care să permită prognozarea dezvoltării lor, ci trebuie, de asemenea, să ajute la îmbunătățirea echipamentului de pescuit, vaselor, condițiilor de lucru și de siguranță pentru pescari și la evaluarea impactului diferitelor sisteme/instrumente de gestionare din sectorul pescuitului asupra locurilor de muncă și venitului comunităților de pescari.

Totuși, pentru ca cercetarea științifică în sectorul pescuitului să-și îndeplinească obiectivele stabilite și să-și satisfacă nevoile indicate, este esențial ca resursele necesare, inclusiv finanțarea, să fie puse la dispoziție de UE și de fiecare stat membru. De aceea, susținem recomandările raportului în această privință.

Totuși, considerăm că dezvoltarea cercetării științifice necesită în mod absolut ca valoarea resurselor umane implicate să fie recunoscută. Aceasta înseamnă garantarea drepturilor acestor profesioniști cu privire la contractele de angajare – prin combaterea contractelor de angajare nesigure cu care mulți dintre acești cercetători se confruntă – plata echitabilă și accesul la asigurări sociale, printre multe alte drepturi de muncă de care se bucură angajații.

**Ian Hudghton (Verts/ALE)**, *în scris*. –Am votat în favoarea raportului dnei Miguelez privind cercetarea în sectorul pescuitului. Mă opun politicii comune în sectorul pescuitului și cred că gestionarea în sectorul pescuitului trebuie să fie de competența națiunilor maritime ale Europei care lucrează în cooperare. Această cooperare ar avea nevoie de acțiuni comune în domeniul științei și cercetării și acesta este un domeniu în care UE poate aduce valoare adăugată.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. –(IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dnei Miguelez Ramos privind cercetarea aplicată în legătură cu politica comună în sectorul pescuitului.

Utilizarea inteligentă și responsabilă a resurselor naturale este din ce în ce mai importantă ținând cont de reducerea evidentă și inacceptabilă a acestor resurse de-a lungul anilor atât în termeni de calitate cât și de cantitate.

În ceea ce privește mediul marin, este prin urmare esențial să analizăm protecția acestuia și să adoptăm o abordare bazată pe o evaluare atentă a ecosistemelor, analizând toate activitățile care privesc mările Europei într-un mod holistic. Este clar că acest tip de abordare poate influența pozitiv dezvoltarea echilibrată atât a economiei cât și a societății, precum și competitivitatea generală a sistemului pe termen mediu și lung.

Prin urmare, cred că este esențial pentru cercetarea aplicată din sectorul pescuitului să primească mai multe fonduri, inclusiv fonduri din al șaptelea Program-cadru pentru cercetare, după cum au prevăzut programele-cadru anterioare. Trebuie să facilităm, de asemenea, crearea unei rețele de centre de cercetare care să poată utiliza în comun infrastructura specializată și să schimbe informații și date utile.

**Olle Schmidt (ALDE)**, *în scris*. –(SV) Am votat în favoarea raportului dnei Miguelez Ramos privind cercetarea aplicată legată de politica comună în sectorul pescuitului.

Este important să susținem creșterea investițiilor în cercetarea privind consecințele politicii din sectorul pescuitului pentru stocurile de pește, ecosisteme și biodiversitate. Suntem foarte critici la adresa anumitor părți din politica UE în sectorul pescuitului din motive ecologice. Totuși, dna Miguelez Ramos evidențiază importanța deciziilor politice care sunt fondate pe știință și durabilitate pe termen lung și nu în principal pe interesele pe termen scurt ale industriei pescuitului și considerăm că acesta este un lucru pozitiv.

Criticăm, totuși, interpretările posibile ale raportului care pot duce la utilizarea unor fonduri mai mari pentru a oferi sprijin financiar industriei de pescuit europene și pentru a îmbunătăți statutul acestei industrii. O perspectivă clară asupra mediului trebuie să existe în toate cercetările din sectorul pescuitului la care sunt alocate resurse suplimentare.

#### **- Raport: Charlotte Cederschiöld (A6-0029/2009)**

**Bairbre de Brún (GUE/NGL)**, *în scris*. –Am votat în favoarea raportului Cederschiöld deoarece cred că posibilitatea cetățenilor europeni de a lucra și de a trăi în alt stat membru este un drept important. Susțin intenția raportului de a facilita mobilitatea profesioniștilor și de a garanta siguranța consumatorilor.

Totuși, există aspecte ale raportului Cederschiöld pe care nu le susțin în întregime, precum formulările privind ridicarea obstacolelor din calea circulației libere a persoanelor și serviciilor, care ar putea fi interpretate ca o declarație împotriva acordurilor colective de pe piața muncii. Cât privește includerea profesioniștilor din sistemul sanitar în acord, văd un risc de liberalizare a sectorului sanitar.

**Małgorzata Handzlik (PPE-DE)**, *în scris*. –(PL) Una dintre libertățile fundamentale ale pieței interne a UE este libertatea de circulație, care ne permite nu doar să călătorim liber între granițele sale, ci și să obținem locuri de muncă. Numărul de persoane pentru care această oportunitate se dovedește utilă crește în continuare și cel mai bun exemplu al acestei tendințe a fost mobilitatea lucrătorilor din noile state membre, inclusiv Polonia, în ultimii ani. În prezent, aproximativ 2% din locuitorii UE trăiesc și lucrează într-un stat membru altul decât cel propriu.

În ciuda faptului că au fost eliminate în continuare barierele pieței interne comune, unul dintre principalele obstacole cu care se confruntă multe persoane care doresc să lucreze într-un alt stat membru este teama că diplomele obținute în alte state membre nu vor fi recunoscute. Această preocupare a impulsivat raportul de astăzi, care solicită crearea unui card profesional european pentru prestatorii de servicii. Introducerea unui astfel de card poate facilita mobilitatea printre reprezentanții unui număr de profesii, în timp ce oferă simultan angajaților certitudine în ceea ce privește diplomele deținute de un angajat care posedă un astfel de card și crescând nu doar transparența diplomelor, ci și recunoașterea și comparabilitatea lor.

Prin urmare, sunt încântat că Parlamentul European a adoptat raportul, care va avea în mod sigur un impact asupra viitoarelor dezbateri asupra creării unui card profesional european.

**Jens Holm și Eva-Britt Svensson (GUE/NGL)**, *în scris*. –Capacitatea cetățenilor europeni de a lucra și de a trăi în alt stat membru este un drept important și susțin intențiile de a facilita mobilitatea profesioniștilor și de a garanta siguranța consumatorilor. Totuși, există aspecte ale raportului Cederschiöld pe care nu le susțin în întregime, precum formulările privind ridicarea obstacolelor din calea circulației libere a persoanelor și serviciilor, care ar putea fi interpretate ca o declarație împotriva acordurilor colective de pe piața muncii. În

privința includerii profesioniștilor din sistemul sanitar în acord, văd un risc de liberalizare a sectorului sanitar. Prin urmare, m-am abținut de la votul final privind raportul.

**Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL)**, *în scris*. – Capacitatea cetățenilor europeni de a lucra și de a trăi în alt stat membru este un drept important și susțin intențiile de a facilita mobilitatea profesioniștilor și de a garanta siguranța consumatorilor. Totuși, există aspecte ale raportului Cederschiöld pe care nu le susțin în întregime, precum formulările privind ridicarea obstacolelor din calea circulației libere a persoanelor și serviciilor, care ar putea fi interpretate ca o declarație împotriva acordurilor colective de pe piața muncii. În privința includerii profesioniștilor din sistemul sanitar în acord, văd un risc de liberalizare a sectorului sanitar. Prin urmare, m-am abținut de la votul final privind raportul.

**Nicolae Vlad Popa (PPE-DE)**, *în scris*. – Am susținut, prin votul meu favorabil, această inițiativă privind crearea unui card profesional european pentru furnizorii de servicii, inițiativă ce reprezintă un nou pas în asigurarea liberei circulații a persoanelor și serviciilor. Trebuie să încurajăm migrarea forței de muncă și să facilităm, pe cât posibil, mobilitatea profesioniștilor prin accelerarea schimbului de informații între statul membru de origine și statul gazdă.

Statisticile referitoare la plângerile primite de SOLVIT în 2007 arată că 20% dintre acestea aveau ca obiect recunoașterea calificărilor profesionale cerute pentru exercitarea unei profesii reglementate. Existența unui card profesional european pentru furnizorii de servicii va elimina o parte din piedicile de care se lovesc încă cetățenii europeni care doresc să exercite activități lucrative în alt stat decât cel de origine.

În plus, prin informațiile conținute, acest card profesional va veni atât în sprijinul angajatorilor, cât și al consumatorilor și va constitui un avantaj și pentru profesiile nereglementate și nearmonizate.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Am votat în favoarea raportului dnei Cederschiöld privind crearea unui card profesional european pentru prestatorii de servicii.

Am acționat astfel deoarece, în opinia mea, în ciuda existenței Directivei 2005/36/CE destinată să încurajeze mobilitatea profesională, această piață este în continuare în esență una națională. În general, mobilitatea lucrătorilor în Uniunea Europeană rămâne foarte mică, constituind o barieră pentru funcționarea corectă a pieței interne precum și pentru urmărirea Strategiei de la Lisabona pentru creștere și locuri de muncă.

Din acest motiv, cred că este esențial să creăm carduri profesionale europene, care există deja în unele cazuri, pentru a-i include pe toți profesioniștii, inclusiv pe cei care nu sunt reglementați. Aceasta va promova recunoașterea lor în statele membre și va crește astfel posibilitățile consumatorilor de a accesa mai ușor prestatori de servicii străini, ajutând prin urmare la creșterea integrării pe piața internă europeană.

#### **- Raport: Elspeth Attwooll (A6-0025/2009)**

**Šarūnas Birutis (ALDE)**, *în scris*. – (LT) Cred că analizând trecutul dureros al vânătorii comerciale de balene și creșterea recentă a amenințărilor pentru populațiile de balene – precum prinderea accidentală a balenelor în timpul pescuitului, coliziunile cu vasele, schimbarea climei globale și poluarea acustică în oceane – în forumurile internaționale UE trebuie să asigure în mod constant și armonios cel mai ridicat nivel de protecție a balenelor la nivel global. Vă solicit să vă opuneți oricărei propuneri care ar putea fi utilizată pentru a legaliza vânătoarea de balene în scopuri științifice și vânătoarea comercială de balene pe coastă și în orice alt loc sau în mod egal să permiteți comerțul internațional cu produse derivate de balenă.

**Duarte Freitas (PPE-DE)**, *în scris*. – (PT) În ciuda eforturilor efectuate și inițiativelor luate de IWC (Comisia internațională pentru vânătoarea de balene), situația cu privire la numeroase specii de cetacee este în continuare îngrijorătoare, deoarece numeroase dintre acestea sunt amenințate cu dispariția. Întreaga problemă a capturării balenelor în scopuri științifice este în continuare o „perdea” pentru capturarea acestor mamifere, de aceea UE trebuie să intervină în ceea ce privește revizuirea acestei poziții internaționale.

Susținerea menținerii moratoriului, opoziția față de toate propunerile privind noi tipuri de vânătoare de balene, acceptarea ca toate operațiunile privind vânătoarea de balene desfășurate de membrii IWC să fie supuse controlului IWC și susținerea propunerilor îndreptate spre stoparea „vânătorii de balene în scopuri științifice” în afara controlului IWC sunt unele dintre premisele acestui raport pe care îl consider a fi esențial.

Asigurarea că UE își definește poziția politică asupra acestui subiect și preluarea inițiativei în urmărirea obiectivelor legate de respectul pentru biodiversitate și dezvoltarea durabilă a planetei noastre sunt obiective fundamentale pe care UE trebuie să le adopte.

Prin urmare, am votat în favoarea acestui raport.

**Nils Lundgren (IND/DEM)**, *în scris. –(SV)* Ca și raportoarea, susțin moratoriul global pentru vânătoreea comercială de balene și interdicția cu privire la comerțul internațional cu produse derivate de balenă. Există, de asemenea, motive întemeiate pentru a căuta și a pune capăt așa-numitei "vânători de balene în scop științific".

Când aceste probleme sunt tratate la nivel internațional, cooperarea trebuie căutată în cadrul Comisiei internaționale pentru vânătoreea de balene, nu în UE.

În ciuda acestei obiecții pe motiv de principii, am ales să votez în favoarea raportului.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris. – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dnei Attwooll asupra acțiunii comunitare cu privire la vânătoreea de balene.

Recunosc necesitatea interzicerii vânătorii acestor mamifere pe cale de dispariție și nevoia unei acțiuni dure pentru asigurarea supraviețuirii lor. Moratoriul existent asupra vânătorii de balene a produs deja rezultate bune în ceea ce privește creșterea populațiilor de cetacee, deși multe țări importante nu l-au ratificat, ceea ce înseamnă că vânătoreea de balene continuă. Prin urmare, întâmpin cu bucurie solicitarea ca această Comisie să înainteze propuneri noi pentru a încuraja îmbunătățirea acestor rezultate.

De asemenea, cred că este importantă distincția făcută între vânătoreea comercială de balene și vânătoreea de balene pentru subzistență încă practică de unele populații indigene. Aceasta din urmă este exclusă pe drept cuvânt din moratoriu, ca și cercetarea științifică a balenelor, cu condiția să țină cont de necesitatea protejării speciei.

#### **- Raport: Ivo Belet (A6-0027/2009)**

**Alessandro Battilocchio (PSE)**, *în scris. –(IT)* Doamnă președintă, am votat în favoarea raportului. Unul dintre principalele motive pentru participarea CE la Observatorul este considerentul că activitățile Observatorului ajută la întărirea competitivității industriei audiovizuale a Comunității. De exemplu, distribuția bunurilor de natură audiovizuală este împiedicată prea des de o lipsă de cunoaștere a diferențelor din legislația națională. Observatorul ajută la depășirea acestor obstacole, oferind expertiză și informare sistematică operatorilor vizați.

Din păcate, totuși, de multe ori legislația adoptată de Comunitatea Europeană nu este adusă suficient în atenția publicului în Italia. Din această cauză, este necesară o mai mare transparență legislativă, în special privind legea drepturilor de autor și protecției consumatorului și legea fiscală și a muncii. În cele din urmă, este esențial să fie sporită capacitatea Observatorului de monitorizare a noilor evoluții precum noile modele de consum pentru produsele audiovizuale, în special jocuri video și internet.

**Šarūnas Birutis (ALDE)**, *în scris. – (LT)* Unul dintre principalele motive pentru participarea Comunității Europene în activitățile Observatorului este premisa că prin efectuarea acestei activități, Observatorul va ajuta la întărirea competitivității industriei audiovizualului în Comunitate. La distribuirea bunurilor de natură audiovizuală există adesea problema cunoașterii insuficiente a diferențelor din legislația națională. Prin furnizarea de expertiză tehnică și informații specializate operatorilor vizați, Observatorul ajută la depășirea acestui obstacol și, prin urmare, participarea Comunității trebuie văzută favorabil. Prin achiziția specială de informații și prin reclamele la publicațiile proprii, Observatorul a devenit principala sursă de informații economice și legale care acoperă diverse segmente ale industriei audiovizualului, care sunt utilizate de membrii din sectoarele public cât și privat. În plus, Comisia arată că una dintre cele mai valoroase resurse ale Observatorului este capacitatea acestuia de a înființa și de a supraveghea rețele științifice partenere. Aceste rețele ajută la îmbunătățirea calității analizei economice și juridice a Observatorului.

**Nicodim Bulzesc (PPE-DE)**, *în scris. –Am votat în favoarea acestui raport deoarece Observatorul Audiovizual European este singura organizație pan-europeană de servicii publice destinată culegerii și distribuirii de informații asupra industriei europene a audiovizualului. Acesta joacă un rol vital prin furnizarea de informații detaliate asupra sectorului organismelor publice cât și private din acest domeniu.*

**Nils Lundgren (IND/DEM)**, *în scris. –(SV)* Am votat împotriva acestui raport privind participarea Comunității la Observatorul Audiovizual European. Statele Membre sunt cele care trebuie să se implice și să finanțeze Observatorul Audiovizual European.

**Iosif Matula (PPE-DE)**, *în scris*. – Am votat în favoarea proiectului de raport privind participarea comunitară la Observatorul European al Audiovizualului, proiect sprijinit de grupul PPE-DE, din mai multe considerente.

În primul rând, cred că este esențial să avem o transparență cât mai mare pe piața audiovizualului, să asigurăm accesul cât mai multor instituții la informații relevante din domeniu. Doar în acest fel putem avea o reală concurență și putem îndeplini obiectivele de creștere economică fixate prin Strategia de la Lisabona.

În al doilea rând, mi se pare important faptul că Observatorul reunește atât state membre UE, cât și state europene din afara spațiului comunitar, ceea ce reprezintă un factor important de coeziune la nivelul tuturor țărilor europene. În acest fel, nu numai că realizăm o interconectare a continentului, dar facilităm libera circulație a bunurilor și serviciilor din sectorul audiovizual, extinzând considerabil piața de profil.

Pentru a mări eficiența Observatorului, trebuie să ținem însă cont de apariția și dezvoltarea noilor tehnologii.

Personal, susțin punerea în aplicare a prevederilor care extind obiectul de activitate al Observatorului pentru a acoperi mai bine domeniul și a furniza informații și mai valoroase, utile atât din perspectivă economică, dar și pentru înțelegerea contextului social și cultural european.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dlui Belet privind participarea Comunității la Observatorul Audiovizual European.

În opinia mea, activitatea Observatorului este foarte importantă; aceasta este singura organizație dedicată colectării și distribuirii de informații asupra industriei europene a audiovizualului și, prin urmare, are sarcina de a stimula noile evoluții din domeniul audiovizualului, care au devenit din ce în ce mai semnificative în ultimii ani pe măsură ce tehnologia digitală este utilizată din ce în ce mai mult. În plus, prin studiile și analiza de piață, aceasta oferă un ajutor valoros atât pentru factorii de decizie politică, cât și pentru industria audiovizualului în sine.

De asemenea, sunt de acord că activitățile Observatorului trebuie să fie extinse în mai mare măsură pentru a include studiul legii fiscale și a muncii privind sectorul audiovizual, întărind astfel cooperarea acestuia cu statele membre.

#### **- Raport: Claudio Fava (A6-0026/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström și Åsa Westlund (PSE)**, *în scris*. – (SV) Social Democrații suedezi din Parlamentul European sunt în favoarea unei politici de imigrare generoase, centrate pe nevoile oamenilor. Aceasta înseamnă că în cele din urmă am ales să susținem raportul dlui Fava deoarece acesta trimite un mesaj clar în sensul că este inacceptabil ca angajatorii să exploateze poziția vulnerabilă a imigranților fără documente și deoarece oferă anumite drepturi acelor imigranți fără documente care lipsesc în prezent din mai multe state membre ale UE. O premisă pentru ca noi să putem vota în favoarea raportului a fost aprobarea de către Consiliu a declarației Parlamentului că articolul 9 nu trebuie să servească în viitor ca precedent sub nicio formă, deoarece aceasta ar face mai dificilă adoptarea regulilor comune privind responsabilitatea contractorilor pentru subcontractanții lor.

Pentru noi este clar că contractorii trebuie să fie responsabili pentru asigurarea că subcontractanții acestora respectă toate contractele colective din care fac parte. Angajatorii nu trebuie să poată evita aplicarea regulilor legislației muncii prin utilizarea unui lanț complex de subcontractanți. În această directivă, totuși, responsabilitatea este limitată la primul nivel de subcontractanți, ceea ce noi nu considerăm acceptabil. Totuși, este important de reținut că nimic nu împiedică statele membre individuale să introducă o legislație mai cuprinzătoare.

Ne opunem, de asemenea, în principiu, de la excluderea de la sancțiuni a persoanelor fizice care angajează persoane fără documente să lucreze în menaj. Credem că persoanele fără documente sunt la fel de vulnerabile, chiar dacă lucrează pentru persoane fizice.

**Alin Lucian Antochi (PSE)**, *în scris*. – Directiva ce tocmai a fost votată reprezintă încă un pas în elaborarea și aplicarea unor norme și măsuri comune necesare reglementării situației imigranților, cu precădere a angajaților resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală în Uniunea Europeană.

Perspectivile unui nivel de trai mai bun, generate de posibilitatea găsirii unui loc de muncă, constituie unul din factorii-cheie care încurajează imigrația ilegală. În același timp, beneficiile angajatorilor au drept consecințe pierderea finanțărilor publice și distorsionarea concurenței din sectorul economic, privând lucrătorii ilegali de asigurările sociale și dreptul la pensie.



Iată de ce directiva de față privește politica de imigrație, iar sancțiunile vizează angajatorul și nu lucrătorul resortisant din țările terțe. O atenție deosebită trebuie acordată și resortisanților statelor membre noi care, în ciuda statutului de cetățean european, sunt încă subiectul angajărilor transnaționale, limitându-li-se astfel accesul liber pe piața de muncă a vechilor state membre.

Măsurile precum obligația angajatorilor de a examina permisele de ședere ale lucrătorilor resortisanți din țări terțe, ca și sancțiunile financiare și penale prevăzute angajatorilor, subliniază eforturile comunitare și ale statelor membre de a coordona politica imigraționistă și cea a muncii ilegale. Iar în contextul în care Uniunea Europeană se confruntă cu o scădere demografică accentuată, trebuie să ținem cont de faptul că soluția nu este expulzarea, ci reglementarea situației acestor lucrători. Cu această speranță am votat acest raport.

**Lena Ek (ALDE), în scris. – (SV)** Am votat în favoarea raportului privind sancțiunile la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală.

Propunerea are scopul de a preveni exploatarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală de către angajatori și de a întări drepturile angajaților. Persoana care trebuie pedepsită în cazul angajării ilegale este angajatorul care încalcă legea, nu angajatul.

Acest tip de legislație lipsește din anumite țări ale UE. Alte țări au legislație, dar nu este pusă în aplicare sau respectată. Normele comune ale UE pentru prevenirea exploatării și angajării lucrătorilor care locuiesc ilegal sunt, prin urmare, un mod de a ridica standardul pentru multe țări ale UE.

Propunerea pe care o votăm astăzi are multe neajunsuri. Dacă ar fi decizia mea, multe părți ale acesteia ar fi fost diferite. De exemplu, mi-ar fi plăcut să văd o protecție mai sporită pentru femeile implicate în activitățile domestice. Totuși, alternativa este de a nu avea deloc o directivă și, prin urmare, o protecție redusă pentru cei între patru și opt milioane de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală care lucrează în prezent ilegal în UE și care, în situația lor foarte vulnerabilă, sunt exploatați în mod repetat de către angajatori.

Deși este important să prevenim imigrația ilegală și exploatarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală, trebuie să asigurăm, de asemenea, creșterea posibilităților ca oamenii să se stabilească și să caute de lucru în UE pe o bază legală. Acest lucru este reglementat în alte directive în a căror negociere ne-am implicat, în Parlamentul European, anul trecut.

**Glyn Ford (PSE), în scris. –** Susțin raportul Fava privind sancțiunile la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală. Unii angajatori fără scrupule sunt pregătiți să exploateze acești muncitori ilegali cu tarife de salarizare sub minimul legal, condiții oribile și multe ore de lucru. Aceștia trebuie să suporte sancțiuni severe atunci când încalcă legea.

Totuși, problema este că există o conspirație coruptă pentru a menține ascunsă exploatarea. Angajatorii au obținut profituri pe care în mod clar nu doresc să le cedeze, în timp ce muncitorii, dacă dau în vileag exploatarea, riscă deportarea. Dacă avem intenții serioase, trebuie să avem o politică de amnistie pentru cei care îi demască pe exploatare. Aceasta ar schimba echilibrul puterii dintre angajatori și angajați într-un mod care ar elimina efectiv problema.

**Bruno Gollnisch (NI), în scris. – (FR)** Interdicția generală de a angaja muncitori neautorizați pentru a opri imigrația ilegală poate fi privită numai în mod favorabil, la fel cum sancțiunile împotriva angajaților care recurg la astfel de muncitori – adesea pentru a-i exploata – pot fi văzute doar în mod favorabil; astfel de angajatori nu sunt nimic mai mult decât negustorii de sclavi ai zilelor noastre.

Am, totuși, unele rezerve. Încă o dată, Uniunea Europeană face uz de o problemă care are un temei juridic comunitar, primul pilon, pentru a-și extinde competențele cu privire la armonizarea dreptului penal al statelor membre. Irlanda și Marea Britanie, care și-au afirmat dreptul de a fi excluse, astfel cum este recunoscut de tratate, constituie o excepție notabilă.

De asemenea, îmi vin în minte evenimentele care au urmat unei greve de la un restaurant elegant din Neuilly, preferat de dl Sarkozy. Conducerea acestuia reclamă că ar fi victima unei piețe a muncii care este prea rigidă sau protecționistă față de forța de muncă pe care o plătește cu salariul minim legal, iar oportunitățile crescute de reglementare cu ajutorul muncitorilor au fost deschise. Directiva le va întări și mai mult pe acestea prin faptul că un lucrător ilegal își poate reglementa statutul, oferind informații referitoare la angajatorul său.

Mă tem că în practică, în țări atât de permissive precum este Franța în această privință, toate acestea nu vor ajuta la limitarea fluxului de imigranți ilegali.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), în scris. – (PT)** Indiferent de necesitatea de a întări procedurile destinate să combată utilizarea lucrătorilor ilegali, este inacceptabil ca această directivă să pedepsească atât contravenientul, cât și victimele.

Scopul acestei directive este să completeze condamnabila Directivă privind returnarea – pe care guvernul socialist din Portugalia a adoptat-o – prin aplicarea de sancțiuni angajaților de lucrători cu ședere ilegală și prin stabilirea, ca o regulă generală și automată, a procedurii de expulzare a acestor lucrători, cu rare excepții.

Expulzarea nu trebuie să fie alternativa la exploatarea excesivă a lucrătorilor migranți cu ședere ilegală.

Această directivă nu adoptă principiul protejării lucrătorilor migranți și protejării celor care, fiind forțați să muncească în condiții inacceptabile, îi raportează. În plus, directiva nu protejează în întregime drepturile acestor lucrători și prevede că "atunci când plățile nu sunt făcute de angajator, statele membre nu pot fi obligate să respecte această obligație".

Prin neprotejarea drepturilor lucrătorilor migranți cu ședere ilegală, ținând cont că nu asigură reglementarea acestora și în schimb îi expune la amenințarea cu expulzarea, această directivă va face ca acești lucrători să devină mai vulnerabili și va încuraja situațiile de muncă ilegală care sunt și mai ascunse.

Aceasta este încă o directivă care dezvăluie politica inumană de imigrare a UE, de aceea nu putem decât să o respingem.

**Carl Lang (NI), în scris. – (FR)** Deși acest raport este interesant dintr-un număr de puncte de vedere și schițează un plan de luptă împotriva imigrării ilegale, acesta conține unele obstacole enorme. Nu există nicio măsură specifică pentru a proteja granițele interne și externe ale Uniunii. Nu există nicio măsură în legătură cu politica de expulzare a imigranților ilegali în țara de origine. Acesta definește pur și simplu o persoană care pătruns ilegal pe teritoriul Uniunii ca un imigrant ilegal care are drepturi.

În realitate, instituțiile europene sunt stânjenite de această problemă. Pe de o parte, în numele securității și justiției, acestea solicită un minim de reguli europene pentru a reduce imigrația ilegală și, pe de altă parte, în numele regulilor acestora care au devenit dogme – cele ale ultraliberalismului și libertății de circulație – acestea doresc ca teritoriul Uniunii să devină un loc de primire și atragere a milioane de viitori imigranți.

Respingem această filozofie care este periculoasă pentru cetățenii și națiunile Europei. Reafirmăm dreptul acestora de a se apăra și de a-și păstra identitatea.

**Adrian Manole (PPE-DE), în scris. –** Este știut faptul că niciodată politicile cu privire la acordarea vizelor și regulile stricte de imigrare nu au reușit să frâneze, decât într-o mică măsură, fenomenul de migrare ilegală, ci doar au ajutat dezvoltarea rețelelor de trafic ilegal de imigranți.

Propunerea de a sancționa angajatorii care se folosesc de cetățenii ilegali este oportună, însă trebuie să fim atenți să nu devină lipsită de eficiență, întrucât motivele pentru care oamenii imigrează rămân aceleași, indiferent dacă se introduc sau nu sancțiuni împotriva angajatorilor, iar controalele propuse îi vor obliga pe imigranții fără acte să aleagă locuri de muncă și mai proaste primind salarii și mai mici, mai ales în condițiile actualei crize economice.

Este clar că aceste măsuri reprezintă doar o rezolvare parțială și incompletă în ceea ce privește imigrația ilegală și munca la negru. Este necesar ca statele UE să înceapă de acum să aibă o politică coerentă și comună în problema imigrației ilegale.

**David Martin (PSE), în scris. –** Susțin acest raport care va adopta măsuri serioase împotriva angajatorilor de imigranți ilegali din Europa. Unul dintre factorii care încurajează imigranții ilegali să pătrundă în UE este perspectiva de a găsi de lucru. Susțin această legislație deoarece aceasta va crea un sistem mai echitabil pentru muncitorii europeni legitimi.

**Andreas Mölzer (NI), în scris. – (DE)** Perspectiva de a găsi de lucru în Europa este atractivă pentru resortisanții țărilor terțe din motive foarte lesne de înțeles. Pe timp de criză, totuși, trebuie să acordăm o atenție specială persoanelor care obțin din ce în ce mai puține slujbe pentru a preveni, de asemenea, apariția discrepanțelor sociale. În opinia mea, prin urmare, este important să impunem sancțiuni asupra angajaților care nu respectă regulile. În aceste vremuri schimbătoare, munca ilegală nu poate fi tolerată și trebuie să începem cu cei care sunt accesibili la nivel local și acolo unde sancțiunile vor avea și un efect. Acest raport este, prin urmare, o încercare de a rezolva această problemă cu mai multă convingere, deoarece aflulul de muncitori imigranți nu va scădea, în special în timpul crizei.

**Alexandru Nazare (PPE-DE)**, *în scris*. – Simplificând problema, emigranții ilegali există din două motive: situația precară din țara de origine și cererea pe piața forței de muncă din alte state.

Dacă în ceea ce privește prima problemă avem fondurile pentru dezvoltare și programele de cooperare susținute de UE (evident încă insuficiente), pentru a doua situație problema a fost până în prezent tratată diferit la nivelul statelor membre. E nevoie însă de prevederi unitare la nivel comunitar care să penalizeze angajatorii, întrucât de multe ori acest fenomen este unul transnațional, cu rețele de traficanți de carne vie care profită de vulnerabilitatea emigranților ilegali.

Mă bucur că problema angajatorilor care profită de pe urma emigranților ilegali a fost adusă în discuția Parlamentului European și sunt convins că aplicarea acestei directive va îmbunătăți practica efectuării angajărilor în spațiul comunitar.

Dacă până acum politicile statelor s-au axat mai degrabă pe cum să împiedice emigranții ilegali să pătrundă pe piața muncii, de data aceasta atacăm problema la rădăcină.

În același timp însă nu trebuie să interpretăm acest raport ca pe o închidere a granițelor Uniunii. Dimpotrivă, trebuie să menținem deschise granițele pieței muncii, cu condiția ca fluxul de muncitori să fie unul legal și adaptat nevoilor statului respectiv.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, combaterea imigrației ilegale ar trebui, în opinia mea, să fie o prioritate pentru Uniunea Europeană.

Cred că acest lucru este necesar pentru a restabili condiții legale pe piața muncii ca o chestiune de principiu, fie în legătură cu cetățenii europeni sau cu cetățenii din țări terțe care lucrează uneori fără condiții de siguranță minime la locul lor de muncă.

Din acest motiv, am votat în favoarea raportului dlui Fava care prevede sancțiuni la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală. Cred că aceste tipuri de măsuri sunt în concordanță cu dorința de a construi o piață a muncii europeană unică mai transparentă, echitabilă și omogenă.

Sunt de acord cu raportorul că angajații care exploatează imigranții trebuie să fie pedepsiți prin penalizări financiare, administrative și, în unele cazuri, judiciare proporționale cu dimensiunea și gravitatea exploatării și că statele membre trebuie să monitorizeze locurile de muncă în pericol și să introducă mecanisme pentru a facilita raportarea cazurilor de exploatare din economia subterană. Trebuie să ne amintim că țintele de creștere pentru șomaj și economie în general pot fi atinse doar prin încurajarea respectării complete a legislației muncii.

**Olle Schmidt (ALDE)**, *în scris*. – (SV) Am ales să votăm în favoarea raportului privind sancțiunile la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală.

Propunerea are scopul de a preveni exploatarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală de către angajatori și de a întări drepturile angajaților. Persoana care trebuie pedepsită în cazul angajării ilegale este angajatorul care încalcă legea, nu angajatul.

Acest tip de legislație lipsește din anumite țări ale UE. Alte țări au legislație, dar nu este pusă în aplicare sau respectată. Normele comune ale UE pentru prevenirea exploatării și angajării lucrătorilor cu ședere ilegală sunt, prin urmare, un mod de a ridica standardul pentru multe țări ale UE.

Propunerea pe care o votăm astăzi are multe neajunsuri. Dacă decizia ar fi fost a noastră, multe părți ale acesteia ar fi fost diferite. Am fi dorit să existe o protecție mai mare a femeilor implicate în munca domestică, de exemplu. Totuși, alternativa este de a nu avea deloc o directivă și, prin urmare, de a avea o protecție redusă pentru cei între patru și opt milioane de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală care lucrează în prezent ilegal în UE și care, în situația lor foarte vulnerabilă, sunt exploatați în mod repetat de către angajatori.

Deși este important să prevenim imigrația ilegală și exploatarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală, trebuie să asigurăm, de asemenea, creșterea posibilităților ca oamenii să se stabilească și să caute de lucru în UE pe o bază legală. Acest lucru este reglementat în alte directive în a căror negociere ne-am implicat, în Parlamentul European, anul trecut.

**Anders Wijkman (PPE-DE)**, *în scris*. – (SV) Am ales să votăm în favoarea raportului privind sancțiunile la adresa angajatorilor de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală.

Propunerea are scopul de a preveni exploatarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală de către angajatori și de a întări drepturile angajaților. Persoana care trebuie pedepsită în cazul angajării ilegale este angajatorul care încalcă legea, nu angajatul.

Acest tip de legislație lipsește din anumite țări ale UE. Alte țări au legislație, dar nu este pusă în aplicare sau respectată. Normele comune ale UE pentru prevenirea exploatarea și angajării lucrătorilor cu ședere ilegală sunt, prin urmare, un mod de a ridica standardul pentru multe țări ale UE.

Propunerea pe care o votăm astăzi are multe neajunsuri. Dacă decizia ar fi fost a noastră, multe părți ale acesteia ar fi fost diferite. Am fi dorit să existe o protecție mai mare a femeilor implicate în munca domestică, de exemplu. Totuși, alternativa este de a nu avea nicio directivă și, prin urmare, de a avea mai puțină protecție pentru cei între patru și opt milioane de resortisanți din țări terțe cu ședere ilegală care lucrează ilegal în UE și care, în situația lor foarte vulnerabilă, sunt exploatați în mod repetat de angajatori.

Deși este important să prevenim imigrația ilegală și exploatarea resortisanților din țări terțe cu ședere ilegală, trebuie să asigurăm, de asemenea, creșterea posibilităților ca oamenii să se stabilească și să caute de lucru în UE pe o bază legală. Acest lucru este reglementat în alte directive în negocierea cărora s-a implicat Parlamentul European de-a lungul ultimului an.

#### **- Raport: Elisabeth Jeggle (A6-0472/2008)**

**Constantin Dumitriu (PPE-DE), în scris.** – Raportul referitor la propunerea de Regulament al Parlamentului European și al Consiliului privind statisticile referitoare la produsele vegetale vine cu o serie de completări necesare pentru o mai bună aplicare a noilor prevederi.

Statisticile au un rol crucial în stabilirea politicilor comunitare pentru că ele oferă o imagine precisă a cererii și ofertei de pe piață, iar aceste informații sprijină atingerea unui echilibru economic. În același timp, reglementările unitare la nivel european nu trebuie să devină o povară birocratică, ci să asigure un schimb constant de informații între statele membre într-o manieră simplă și eficientă.

De aceea salut propunerea Comisiei și completările propuse de raportoare întrucât sunt o nouă etapă în crearea unui cadru legal flexibil, simplu și consecvent cu principiile Uniunii. Impactul acestor reglementări asupra agriculturii europene va determina o mai mare capacitate de răspuns la problemele care pot apărea pe piață, precum supraproducția ce poate conduce la scăderea prețurilor.

**Nils Lundgren (IND/DEM), în scris.** – (SV) Am votat în favoarea acestui raport, parțial deoarece propunerea Comisiei dorește să simplifice legislația actuală și parțial deoarece statisticile agricole sunt totuși necesare în circumstanțele prezente, alături de politica agricolă comună.

Doresc să subliniez că votul meu favorabil pentru acest raport nu este o expresie a susținerii pentru politica agricolă comună în sine.

**Luca Romagnoli (NI), în scris.** – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, sunt încântat de munca dnei Jeggle și am votat în favoarea raportului acesteia privind necesitatea de a compila statistici despre recoltă.

Împărtășesc opinia raportorului și Comisiei, potrivit căreia statisticile privind recoltele sunt esențiale pentru evaluarea politicii agricole comune și gestionarea piețelor comunitare pentru aceste bunuri.

Sunt mulțumit că dna Jeggle a accentuat faptul că sarcinile și costurile suplimentare trebuie să rămână în limite rezonabile, astfel încât beneficiile birocrăției simplificate și legislației de calitate îmbunătățită nu sunt depășite de costurile ridicate asociate cu măsurile propuse.

Cred că raportul se potrivește perfect cu programul de acțiune pentru reducerea sarcinilor administrative din Uniunea Europeană stabilit în Comunicarea din 24 ianuarie 2007 și, după cum am spus, are prin urmare sprijinul meu.

#### **- Raport: József Szájer (A6-0216/2008)**

**Constantin Dumitriu (PPE-DE), în scris.** – Așa cum am afirmat și la susținerea raportului referitor la promovarea produselor agricole pe piața comunitară și în țări terțe, vinul este unul din produsele comunitare cu o poziție dominantă pe piața globală și care trebuie să ocupe un rol central în strategia comercială europeană.

Pentru o mai bună promovare a soiurilor de vinuri, atât cele clasice, cât și cele la care face referire raportul de față, avem nevoie însă de reglementări simple, flexibile și consecvente principiilor europene de promovare a calității. În același timp este necesară o mai bună cooperare între statele membre, instituțiile europene, producătorii și organizațiile producătorilor și distribuitorilor.

Salut propunerea Comisiei Europene și raportul prezentat de colegul nostru József Szájer, întrucât vom avea astfel o reglementare unitară și simplificată în ceea ce privește definirea, descrierea și prezentarea vinurilor aromatizate, a băuturilor aromatizate pe bază de vin și a cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole. Sunt produse recunoscute la nivel mondial și, prin noile prevederi, vom reuși o mai bună poziționare a acestora pe piață, sprijinind producătorii și distribuitorii comunitari.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris. – (IT)* Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat în favoarea raportului dlui Szájer privind vinurile aromatizate, băuturile aromatizate bazate pe vin și cocteilurilor aromatizate din produse vitivinicole.

Cred că industria viticolă este foarte importantă pentru economia UE, deoarece un număr de țări, inclusiv Italia, Franța și Spania, se clasează printre primii producători de vin din lume și exportă produsele celebre în toată lumea. Prin urmare, sunt încântat de propunerea de a stabili reguli clare pentru definirea categoriilor menționate anterior de produse bazate pe vin, astfel încât calitatea ridicată a produselor europene să poată fi recunoscută și identificată întotdeauna.

#### **- Raport: van den Burg (A6-0047/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Anna Hedh, Inger Segelström și Åsa Westlund (PSE)**, *în scris. – (SV)* Noi, Social Democrații din Parlamentul European, am ales să votăm în favoarea propunerii de directivă a Consiliului de modificare a Directivei 2006/112/CE în ceea ce privește cotele reduse ale taxei pe valoarea adăugată. Totuși, dorim să subliniem că nu considerăm cotele reduse ale taxei pe valoarea adăugată ca fiind o soluție la problema economiei "negre".

**John Attard-Montalto (PSE)**, *în scris. –* Astăzi am votat pentru raportul privind cotele reduse de TVA. Aceste amendamente evidențiază că reducerea cotelor de TVA ar avea un impact pozitiv în remodelarea multor sectoare de servicii deoarece ar reduce nivelul de muncă nedeclarată.

Cu privire la sectorul imobiliar, este posibil să se aplice cote TVA reduse la renovare și lucrări de reparații cu scopul creșterii economiei de energie și eficienței.

Propunerea datează din vara anului 2008 și propune adăugarea anumitor servicii furnizate local, inclusiv a serviciilor de restaurant.

Pe lângă serviciile imobiliare și cele de catering din restaurante, serviciile care necesită un volum mare de muncă vor fi incluse permanent în lista serviciilor eligibile pentru rate reduse. Categoria este lărgită pentru a include alte servicii de natură similară furnizate local, precum: reparații minore ale bunurilor mobile tangibile, inclusiv biciclete, pantofi, confecții, calculatoare, ceasuri; servicii de curățare și întreținere pentru toate aceste bunuri; servicii de îngrijire la domiciliu; toate serviciile de îngrijire personală, inclusiv coafura, serviciile de cosmetică, serviciile de grădinarit; servicii de renovare și întreținere prestate pentru lăcașuri de cult și monumente de patrimoniu cultural și istoric.

De asemenea, categoria de produse farmaceutice este lărgită pentru a acoperi toate produsele igienice absorbante, în special scutecele pentru copii și echipamentul medical pentru invalizi.

Cărțile tipărite, inclusiv cărțile audio, conform legislației curente pot fi, de asemenea, supuse cotelor reduse.

**Carlos Coelho (PPE-DE)**, *în scris. – (PT)* Stimularea întreprinderilor mici și mijlocii – care reprezintă 99% din companiile Europei, care sunt responsabile pentru peste 100 de milioane de locuri de muncă și care, doar în ultimii opt ani, au creat 8 milioane de locuri de muncă – este esențială pentru Legea privind întreprinderile mici.

Propunerea actuală ilustrează măsurile luate. Aceasta permite anumitor companii să beneficieze de o cotă redusă de TVA, încercând în același timp să abordeze piața subterană a muncii și solicită crearea companiilor legale.

Deși suntem interesați să facilităm funcționarea IMM-urilor, nu trebuie să punem în pericol principiile fundamentale ale UE. În acest caz, piața unică este protejată, deoarece regulile din acest document se vor aplica întreprinderilor care funcționează doar local, evitând astfel distorsiunile pieței.

Din toate aceste motive, am votat în favoarea acestui raport, pe care îl consider un exemplu perfect al politicilor de adoptat de Parlamentul European în domeniul economic.

**Bruno Gollnisch (NI)**, *în scris.* – (FR) Pentru prima dată sunt încântat să votez pentru o directivă europeană privind impozitarea. Pentru o perioadă, până la o revizie mai generală care ar putea pune totul la îndoială, cele mai evidente denaturări din această directivă vor dispărea. Serviciile prestate local, precum restaurantele, care în orice caz nu au nimic în comun cu aceste probleme ale pieței interne și cu distorsiunea competiției și serviciile cu utilizarea intensivă a forței de muncă vor putea beneficia de o cotă redusă.

Mingea este acum în terenul guvernului. În primul rând în Consiliu, care nu a luat încă nicio decizie. Apoi la nivel național, unde urmărim cu atenție modul și viteza cu care oamenii noștri aflați la putere își vor respecta promisiunile electorale.

Mă tem, totuși, că aceste vești bune își au rădăcinile în criză; scăderea puterii de cumpărare a europenilor și în special iminența alegerilor europene. Soluția corectă ar fi fost să se încheie odată pentru totdeauna armonizarea fiscală, pentru care nu există încă nicio justificare.

**David Martin (PSE)**, *în scris.* – Am votat în favoarea acestui raport care va permite Marii Britanii să reducă cotele TVA pentru o categorie nouă de bunuri și servicii incluzând servicii de restaurant și alte servicii locale. Susțin raportul deoarece acesta oferă companiilor mici posibilitatea de a atrage o clientelă mai bună. Raportul reprezintă o acțiune pozitivă în sensul combaterii recesiunii prin creșterea atractivității pentru clienți a companiilor mai mici, locale.

**John Purvis (PPE-DE)**, *în scris.* – Conservatorii au argumentat întotdeauna că impozitarea este o problemă fundamentală de suveranitate și, prin urmare, este binevenită orice acțiune de transfer al puterilor din acest domeniu de la Uniunea Europeană la statele membre. Această măsură, care permite statelor membre să aplice o cotă mai mică de TVA la un număr de servicii prestate local și cu utilizarea intensivă a forței de muncă, este un exemplu pozitiv de aplicare a principiului subsidiarității și încurajăm Comisia să avanseze în această direcție. În special, am fi dorit o cotă redusă extinsă la berea și cidrul produse local, deoarece aceasta ar ajuta barurile să supraviețuiască atunci când suferă din cauza nivelurilor ridicate ale taxelor.

Subliniem că statele membre decid când este adecvat să aplice aceste măsuri. Reducerea recentă a cotei generale a TVA din Regatul Unit a fost un exercițiu costisitor care a avut un efect redus, în timp ce alte măsuri precum reduceri mult mai mari dar precise de TVA, așa cum sunt permise de această propunere, sau degrevări de impozit pe venit personal crescute, ar fi fost mult mai benefice atât persoanelor cât și economiei în întregime.

**Poul Nyrup Rasmussen (PSE)**, *în scris.* – (DA) Membrii Social Democrați danezi ai Parlamentului European, Poul Nyrup Rasmussen, Britta Thomsen, Christel Schaldemose, Dan Jørgensen și Ole Christensen, s-au abținut de la votul privind raportul dnei van den Burg asupra cotelor reduse ale taxei pe valoarea adăugată. Punctul de vedere al delegației noastre este că o reducere a TVA în Danemarca ar avea un efect extrem de modest asupra ocupării forței de muncă, alături de o pierdere problematică a venitului pentru stat. Ținând cont de criza economică actuală, poate fi, totuși, mai mult decât o necesitate în alte state membre ale UE să utilizeze instrumentul TVA ca un element al pachetelor naționale de criză și, astfel, să întărească ocuparea forței de muncă în sectoare care au fost grav afectate. Avem deja cote foarte diferite de TVA și, prin urmare, nu dorim să împiedicăm alte state membre UE să adopte această cale. Aceasta ar putea avea, de asemenea, un efect pozitiv asupra cererii din economia daneză.

**Peter Skinner (PSE)**, *în scris.* – Partidul European al Muncii din Parlamentul European a votat în favoarea acestui raport. Am considerat că reducerea TVA poate contribui la păstrarea unor locuri de muncă și poate permite crearea altora. Fiecare țară a supus spre examinare cazuri care au permis unora să creadă că pentru condiții locale este nevoie de reacții locale; acest lucru este valabil pentru o taxă precum TVA.

În Regatul Unit o reducere generală a TVA a dus la o scădere a inflației de 1% și un aport de 12 milioane de lire sterline în economie.

**- Propunere de rezoluție B6-0097/2009: Presupusa utilizare a țărilor europene de către CIA pentru transportul și detenția ilegală de prizonieri**

**Martin Callanan (PPE-DE), în scris.** –Începând cu 11 septembrie 2001, America a condus un război global împotriva terorismului. Din păcate, cultura absolutistă a drepturilor omului din UE și lășitatea politică a multora dintre politicienii de prim-rang au obligat Statele Unite să-și asume o responsabilitate disproporțional de mare pentru abordarea unei amenințări care nu cunoaște limite.

Militanții extremiști islamici reprezintă o amenințare la adresa modului nostru de viață. Politicienii au responsabilitatea de a proteja publicul împotriva acestui pericol fără precedent și existențialist. Mă bucur că unele țări din UE au crezut de cuviință să coopereze cu CIA, aliații noștri americani. Nu pot înțelege de ce unele țări pun drepturile omului în ceea ce îi privește pe teroriștii deasupra protecției propriilor cetățeni și au refuzat să coopereze cu CIA. Încă o dată, antiamericanismul atât de răspândit în UE a pus siguranța cetățenilor acestora în pericol.

Această problemă arată importanța fiecărui stat membru care își rezervă dreptul de a acționa independent în probleme de politică externă și servicii de informații.

Am votat împotriva acestui raport.

**Carlos Coelho (PPE-DE), în scris.** – (PT) În 2007, în urma investigației efectuate de Comisie asupra acestei probleme, Parlamentul European a adoptat o rezoluție care conținea zeci de recomandări destinate să prevină repetarea acestor activități ilegale.

Acum acesta este implicat într-un proces de evaluare a aplicării acelor recomandări, utilizând o metodologie pe care eu am propus-o. Președintele Parlamentului European a trimis recent o solicitare formală de cooperare președinților parlamentelor naționale și în scurt timp va avea loc o audiere.

Adoptarea unei noi rezoluții înainte de încheierea acestui proces ar fi imprudentă și ar conduce la greșeli: greșeala de a vorbi prea repede atunci când nu este nimic nou de spus; greșeala de a ceda dorinței de a adopta o rezoluție pentru a afecta persoanele sau pentru a face politică internă; și greșeala de a începe prin criticarea președintelui Obama în loc să lucrăm pentru a îmbunătăți cooperarea transatlantică valorificând schimbarea din administrația SUA.

Prin urmare, nu pot vota în favoarea acestei propuneri de rezoluție. De asemenea, nu pot vota împotriva unui text care reiterează valorile de bază ale respectului pentru drepturile omului, respectarea statului de drept și căutarea adevărului. De aceea mă abțin.

**Jas Gawronski (PPE-DE), în scris.** – (IT) Doamnă președintă, decizia mea de a vota împotriva propunerii de rezoluție s-a bazat pe faptul că aceasta reiterează aceleași idei la care s-a opus grupul meu la votul final al comisiei temporare privind presupusa utilizare a țărilor europene de către CIA pentru transportul și detenția ilegală a prizonierilor (TDIP). Ofer această opinie în calitate de coordonator al Grupului Partidului Popular European (Creștin Democrat) și Democraților Europeni pentru fosta comisie temporară TDIP și pentru grupul de lucru ulterior din Comisia pentru libertăți civile, justiție și afaceri interne.

Comisia menționată a decis să trimită un chestionar fiecărui stat membru pentru a clarifica ce evoluții au avut loc în urma investigației Parlamentului European. Până în prezent, totuși, după cum bine știți, nu s-a primit niciun răspuns la aceste chestionare, chiar și după ce au fost trimise scrisori de rapel.

Prin urmare, nu cred că este indicat să adoptăm un text nou pretinzând că tragem noi concluzii când de fapt nu avem nimic nou de publicat. Am sentimentul că acesta este încă un truc electoral al stângii, și nu o încercare de a face dreptate.

**Ana Maria Gomes (PSE), în scris.** –Am votat pentru păstrarea referinței la Portugalia, inclusiv referința la responsabilitățile guvernului Barroso, în ciuda faptului că textul paragrafului respectiv, în opinia mea, poate fi mai precis și ar putea menționa „informații concrete noi” și nu doar „informații de presă”.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), în scris.** – (PT) Fără a neglija aspecte importante cu care suntem în total dezacord, fără a menționa omisiunile și contradicțiile flagrante, această rezoluție:

- „denunță lipsa luării de măsuri până acum... pentru a face lumină asupra programului de extrădări extraordinare”;

- „solicită statelor membre, Comisiei și Consiliului... să asiste la stabilirea adevărului prin deschiderea de anchete sau prin colaborarea cu organisme competente,... și prin asigurarea cercetării atente și eficiente de către Parlament a activității serviciilor secrete”;

- „solicită Uniunii Europene, statelor membre și autorităților SUA să investigheze și să clarifice în totalitate abuzurile și încălcările legii internaționale și naționale privind drepturile omului, libertățile fundamentale, interzicerea torturii și maltratării, dispariția forțată și dreptul la un proces echitabil comise în legătură cu »războiul împotriva terorii«, pentru a stabili responsabilitatea... și a asigura că astfel de încălcări nu se vor repeta în viitor”.

Totuși, rezoluția nu elucidează sau denunță elementul fundamental, adică așa-numitul „război împotriva terorii” și nici nu condamnă ceea ce denumeste ”menținerea limitată a schemelor de extrădare și a facilităților secrete de detenție” de către SUA.

Avem nevoie de o condamnare clară și de căutarea adevărului, așa cum a propus de fapt Partidul Comunist Portughez în Parlamentul Portugaliei și așa cum au respins partidele Socialist Portughez, Social Democrat și Popular.

**Jens Holm și Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), în scris.** –Deși există elemente litigioase în rezoluția CIA, precum acceptarea acordurilor UE-SUA privind cooperarea judiciară și extrădarea, am votat totuși în favoarea rezoluției pentru a sprijini drepturile omului și încercarea de a face lumină în programul de extrădări extraordinare.

**Ian Hudghton (Verts/ALE), în scris.** –Rezoluția adoptată de Parlament reafirmă că, în conformitate cu Articolul 14 al Convenției ONU împotriva torturii, orice victimă a unui act de tortură are un drept executoriu la compensație echitabilă și adecvată. Este elocvent că membrii conservatori din Marea Britanie ai acestui Parlament au votat împotriva rezoluției. La fel de elocvent este că membrii laburiști din Marea Britanie s-au abținut. Guvernul laburist corupt din punct de vedere moral a dus Marea Britanie într-un război ilegal și a permis aeroporturilor din această țară să fie utilizate pentru zboruri de extrădare extraordinară. Voturile de astăzi ale membrilor unioniști ai Parlamentului European aduc și mai multă rușine.

**Kartika Tamara Liotard (GUE/NGL), în scris.** –Deși există elemente în rezoluția CIA precum acceptarea acordurilor UE-SUA privind cooperarea judiciară și extrădarea față de care sunt foarte critic, am votat totuși în favoarea rezoluției, pentru a susține drepturile omului și încercările de a face lumină în programul de extrădări extraordinare.

**Nils Lundgren (IND/DEM), în scris.** –(SV) Mi-am exprimat anterior dezgustul cu privire la informațiile care au ieșit la lumină în privința tratamentului persoanelor care sunt suspectate, dar nu condamnate, de crime și care au fost extrădate și în unele cazuri răpite de către autoritățile diferitelor state. Acest lucru este total inacceptabil și contravine principiilor democrației moderne. Această problemă nu a fost încă lămurită și, prin urmare, este bine că aceste incidente sunt aduse la lumină.

Rezoluția Parlamentului conține multe elemente pozitive, dar cred că includerea formulărilor irelevante face ca ambițiile de politică externă ale acestora să fie mult prea ridicate. Acest lucru distrage atenția de la problema principală, aceea a încălcărilor suspectate ale drepturilor omului. Acest lucru este regretabil. Prin urmare, am votat împotriva acestei propuneri de rezoluție.

**Marian-Jean Marinescu (PPE-DE), în scris.** – Am votat împotriva Rezoluției referitoare la presupusele activități CIA pentru transportarea și detenția ilegală de prizonieri în unele state europene, deoarece scopul acestei rezoluții este nefondat.

În primul rând, subliniez că, din punct de vedere procedural, grupurile politice care au semnat această rezoluție ar fi trebuit să aștepte răspunsurile parlamentelor naționale la scrisoarea Președintelui Pöttering din 9 februarie 2009, prin care se cereau detalii în ceea ce privește demersurile întreprinse de statele membre în urma rezoluției din februarie 2007 pe acest subiect.

În al doilea rând, este complet inefficient să ne împiedicăm din nou în suspiciuni și acuzații față de unele state membre, determinate de ordinul executiv al președintelui Obama din ianuarie 2009 prin care se solicită închiderea centrului de detenție de la Guantanamo Bay în termen de un an.

În ceea ce privește România, comisarul Barrot a menționat, în intervenția sa din sesiunea plenară trecută, că a urmărit îndeaproape demersurile pe care autoritățile române le-au întreprins în această anchetă. Cred că România a dat dovadă de toată bunăvoința în procesul de cooperare și a pus la dispoziția Comisiei și a



Parlamentului European toate informațiile necesare, precum și toate rezultatele investigațiilor efectuate în această chestiune

**Alexandru Nazare (PPE-DE)**, *în scris*. – Doresc și de această dată, ca și cu prilejul sesiunii din 2-5 februarie de la Strasbourg, să-mi reafirm dezacordul față de rezoluția privind presupusele activități CIA legate de transportul și detenția ilegală a unor presupuși teroriști pe teritoriul unor state europene.

Acuzațiile formulate la adresa României potrivit cărora ar fi participat în programul de transfer al suspecților de terorism sunt nefondate și este inacceptabil ca numele României să fie vehiculat gratuit în contextul dezbaterilor privind presupusele închisori CIA.

Până acum nu ne-au fost oferite decât acuzații în sprijinul cărora nu a fost adusă nicio dovadă credibilă. Iar raportul Martin este cel mai bun exemplu al acestei abordări, deoarece acuzațiile pe care le formulează la adresa României sunt, pe cât de controversate, pe atât de nefundamentate.

Consider că argumentarea unor acuze atât de grave face parte din același angajament al guvernelor europene de a respecta și promova libertățile, drepturile și valorile fundamentale ale Uniunii Europene, în numele căruia a fost inițiat proiectul de rezoluție.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. – (IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, doresc să susțin prin votul meu propunerea de rezoluție privind presupusa utilizarea a țărilor europene de către CIA pentru transportul și detenția ilegală de prizonieri. Cred că este foarte important să se pună în aplicare în întregime recomandările efectuate de acest Parlament în raport de către comisia temporară privind presupusa utilizare a țărilor europene de către CIA pentru transportul și detenția ilegală a prizonierilor deoarece existența centrelor de detenție secrete, disparițiile forțate și torturarea deținuților sunt o încălcare flagrantă a legii internaționale a drepturilor omului, a Convenției ONU privind tortura, a Convenției Europene privind drepturile omului și a Cartei drepturilor fundamentale și, de asemenea, nu pot fi tolerate într-un sistem internațional guvernat de democrație și statul de drept.

Din acest motiv accept rezoluția, care solicită statelor membre să facă lumină asupra abuzului comis în acest context în numele războiului împotriva terorismului, deoarece un război adevărat și eficient împotriva terorismului nu poate fi purtat prin încălcarea acelorași drepturi umane și libertăți fundamentale pe care ar trebui să le apere.

**Brian Simpson (PSE)**, *în scris*. – Membrii EPLP ai Parlamentului European consideră că această rezoluție conține un număr de puncte meritorii. Am susținut în mod constant elaborarea acestei rezoluții și am aprobat rezoluția comună înaintată în numele a patru grupuri parlamentare europene.

Totuși, nu putem susține această Rezoluție dacă include acuzații nedovedite care nu au fost încă judecate de autoritățile relevante. Din păcate, așa cum este modificată, această rezoluție nu se mai bazează pe fapte reale, iar EPLP nu are, din păcate, decât opțiunea de a se abține.

**Marek Siwiec (PSE)**, *în scris*. – (PL) M-am abținut de la vot din cauză că nu cunosc detaliile amendamentelor la propunerea de rezoluție în cauză.

**Søren Bo Søndergaard (GUE/NGL)**, *în scris*. – Deși există elemente litigioase în rezoluția, CIA, precum acceptarea acordurilor UE-SUA privind cooperarea juridică și extrădarea, am votat totuși în favoarea rezoluției pentru a susține drepturile omului și încercarea de a face lumină în programul de extrădări extraordinare.

#### **- Raport: Jacek Saryusz-Wolski (A6-0019/2009)**

**Adam Bielan (UEN)**, *în scris*. – (PL) Dle Președinte, am susținut raportului dlui Saryusz-Wolski. Sunt mulțumit că raportul se concentrează în principal pe evenimentele din 2008, care pun la încercare eficiența politicii externe a UE. Încă o dată, am constatat că puterea Europei stă în acțiunea conjugată. Același lucru se aplică instituțiilor europene. Acestea trebuie să conlucreze, la fel ca și statele membre, pentru ca Europa să se exprime cu o singură voce pe scena internațională.

**Martin Callanan (PPE-DE)**, *în scris*. – Susțin păstrarea dreptului național de veto în probleme de politică externă și sunt din ce în ce mai preocupat de rolul în creștere al UE pe scena internațională în ciuda faptului că tratatul de la Lisabona nu a fost ratificat.

Cu toate acestea, accept că există unele domenii în care Uniunea poate acționa în mod unitar pentru a-și exprima dorința și un astfel de domeniu este Taiwanul. Consiliul și-a exprimat recent sprijinul pentru participarea însemnată a Taiwanului în organizațiile internaționale. Susțin această politică deoarece cred că

este inacceptabil să negăm celor 23 de milioane de persoane din Taiwan dreptul la exprimare pe scena internațională.

Taiwan este o democrație prosperă cu un sistem de sănătate publică de cea mai înaltă calitate. Pun la îndoială moralitatea excluderii Taiwanului de la beneficiile care ar crește, fără îndoială, prin acordarea statutului de observator la Adunarea Mondială a Sănătății. În plus, sper că instituțiile UE pot înregistra împreună un progres în această problemă înainte de următoarea Adunare Mondială a Sănătății din mai.

Accept comentariile pozitive ale raportului despre îmbunătățirea relațiilor dintre China și Taiwan.

Prin urmare, m-am abținut de la votarea acestui raport.

**Călin Cătălin Chiriță (PPE-DE), în scris.** – Îl felicit pe domnul președinte AFET, Saryusz-Wolski, pentru excelentul raport prezentat. Consider că trebuie să acordăm o atenție deosebită Parteneriatului Estic. În opinia mea, Parteneriatul Estic trebuie să dispună de o structură instituțională clară, cu o dimensiune parlamentară, o dimensiune interguvernamentală, organisme tehnice și finanțări adecvate.

În privința dimensiunii interguvernamentale, apreciez că este nevoie de stabilirea unui calendar clar de reuniuni la nivel ministerial ale reprezentanților celor 27 de state membre cu omologii lor din est. Bineînțeles, în cazul Belarus, trebuie susținută decizia Consiliului UE de a relua tratativele atât cu guvernul de la Minsk, cât și cu toate forțele democratice din această țară. Regimul autoritar din Belarus trebuie să înțeleagă că UE condiționează ferm orice colaborare de necesitatea respectării principiilor democratice și a drepturilor omului.

Apreciez că dimensiunea parlamentară a Parteneriatului Estic este importantă pentru a asigura o legitimitate democratică acestui proiect. Reuniunile viitoarei adunări parlamentare trebuie să contribuie la asumarea acestui proiect atât de către partidele aflate la putere, cât și de către forțele de opoziție, care pot reprezenta alternativa la guvernare, conform logicii democratice.

**Konstantinos Droutsas (GUE/NGL), în scris.** – (EL) Grupul Partidului Comunist din Grecia din Parlamentul European a votat împotriva raportului anual privind aplicarea politicii externe și de securitate comune a UE (CFSP) în 2007.

Raportul solicită în mod insultător ca prezența politică și militară internațională a UE – cu alte cuvinte intervențiile imperialiste ale acesteia în lume – să fie întărită. Acesta utilizează problemele generate de dezvoltarea capitalistă, precum schimbarea climatică și întrebările legate de energie, ca noi pretexte pentru intervenționismul său imperialist și pentru a-și îmbunătăți poziția față de concurenții imperialiști globali.

În același timp, acesta dorește o cooperare mai apropiată și mai extinsă cu SUA, având în vedere o abordare comună față de reacțiile publicului general și rezistența față de puterea lor imperialistă.

Raportul apără acțiunea imperialistă a UE în diferite zone ale lumii, precum Balcanii de Vest, unde și-a stabilit deja poliția/forța juridică EULEX în Kosovo, Orientul Mijlociu în întregime, Georgia, Africa și în orice alt loc și urmărește să devină și mai puternică.

An după an, UE devine mai agresivă și periculoasă pentru oameni, care trebuie să ducă o luptă mai decisivă și coordonată pentru a învinge această politică, împreună cu politica SUA și NATO și orânduirea imperialistă în general.

**Jas Gawronski (PPE-DE), în scris.** – Acest raport critică situația drepturilor omului în China, dar ar fi putut să menționeze, de asemenea, situația drepturilor omului în Taiwan, care este exemplară. Democrația prosperă din Taiwan, întărită de protecția constituțională și statul de drept, este în contrast puternic cu dictatura comunistă totalitară din China.

Reiterez formularea raportului privind îmbunătățirea relațiilor dintre China și Taiwan. Președintele Ma Ying-jeou trebuie felicitat pentru această realizare.

CFSP este inevitabil limitată în competență deoarece rămâne supusă dreptului național de veto. Cu toate acestea, accept exprimarea recentă de către Consiliu a sprijinului pentru participarea semnificativă a Taiwanului în organizațiile internaționale. Sper că Consiliul și alte instituții vor susține ambiția Taiwanului de a fi admis în calitate de observator la Adunarea Mondială a Sănătății. La nivel moral, este greșită excluderea Taiwanului de la un forum al sănătății publice doar ca urmare a presiunii din partea Chinei.

Prin urmare, am votat pentru aprobarea acestui raport.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL), în scris. – (PT)** La fel ca și celelalte două rapoarte dezbătute și adoptate în această ședință, acest raport este, de asemenea, foarte ambițios.

Lăsând la o parte retorica, raportul consideră că „următoarele luni vor oferi o oportunitate unică pentru ca UE să redacteze o nouă agendă transatlantică cu noua administrație SUA, acoperind probleme strategice de interes comun, precum o nouă... guvernare globală”, ținând cont în special de viitorul summit NATO și întâlnirea G20, ambele planificate pentru aprilie.

De fapt, raportul și rezoluția constituie o schiță a obiectivelor, priorităților și intereselor marilor puteri ale UE, fie în Balcani (Kosovo, Bosnia-Herțegovina), Europa de Est (Caucaz, Marea Neagră, Belarus, Georgia, Rusia), Orientul Mijlociu (Fâșia Gaza, Irak), Mediterană, Asia Centrală (Afganistan, Iran), Africa (Ciad, Sudan, Somalia, Republica Democrată Congo), Asia (China) sau America Latină.

Conținutul acestuia cuprinde de la cele mai flagrante încălcări ale legislației internaționale, intervenție și intervenționism la ambiții mascate precar ale controlului politic și economic de către marile puteri ale UE.

Acestea sunt conținutul și semnificația reale ale „rolului UE în lume” care au fost anunțate: cu alte cuvinte, ambiția acestora este să împartă controlul zonelor de influență, piețelor și resurselor naturale cu SUA și Japonia.

**Mieczysław Edmund Janowski (UEN), în scris. – (PL)** Am oferit raportului dlui Jacek Sarysz-Wolski privind caracteristicile principale ale politicii externe și de securitate comune, sprijinul meu neechivoc. Raportul Consiliului pentru 2007 oferă o descriere corespunzătoare a acestor probleme. Ar fi dificil să nu fim de acord că resursele financiare alocate pentru implementarea CFSP sunt departe de a fi suficiente, în special în circumstanțe care implică activități teroriste agresive. Dreptul de a trăi în pace și cu un sentiment de securitate este o prioritate a UE. Această securitate are mai multe dimensiuni: politică, militară, energetică, alimentară etc. Cooperarea cu alte țări joacă un rol enorm în acest domeniu. Importanța particulară a relațiilor transatlantice cu SUA și Canada trebuie recunoscută, la fel ca și cooperarea mai apropiată între UE și NATO. Parteneriatul estic poate fi recunoscut ca fiind foarte promițător. În această privință, relațiile cu Rusia, Ucraina, Georgia și Belarus sunt demne de luat în calcul. UE poate, de asemenea, să exercite o influență pozitivă asupra situației din Orientul Mijlociu. Conflictul recent din Fâșia Gaza a demonstrat circumstanțele dramatice în care trăiesc oamenii din regiunea respectivă, fie palestinieni, fie evrei.

În domeniul securității, acțiunile UE vor fi eficiente doar dacă vorbim și acționăm în mod unitar. Concentrarea asupra intereselor individuale poate aduce doar beneficii temporare. În plus, solidaritatea universală necesită respectarea în special a valorilor fundamentale și drepturilor omului, precum și a demnității și libertății la care are dreptul fiecare persoană. Rolul pe care eforturile diplomatice adecvate, inclusiv utilizarea așa-numitei diplomații preventive, îl pot juca în acest domeniu nu este, fără îndoială, unul minor.

**Luís Queiró (PPE-DE), în scris. – (PT)** După cum este evident din dezbaterile și raportul privind politica externă și de securitate comună, ambiția Uniunii Europene în ceea ce privește politica externă este uriașă. Este evident din fapte că rolul UE în lume nu corespunde cu ambiția acesteia. Totuși, rolul acesteia crește și în marea majoritate a cazurilor, statele membre sunt în acord și acționează în cooperare. Împărțirea valorilor, principiilor și priorităților între cele 27 state membre ale Uniunii Europene este mult mai răspândită decât poate fi sugerat de momentele de dezacord. Acest lucru este exact cum era de așteptat.

De aceea, susțin întărirea acordului pe care se bazează prioritățile și criteriile noastre de acțiune.

Totuși, recunoașterea că există dezacorduri care, în principiu, provin din existența unor interese și priorități diferite nu mă conduce la concluzia că UE este irelevantă în lume sau că trebuie impusă o politică externă unică în toate statele membre, contrar intereselor proprii ale acestora sau chiar propriei istorii. O comunitate se construiește, iar acest proces, deși lent, are mai multe șanse de reușită decât dorința de a impune o singură abordare, care nu este esențială.

**Flaviu Călin Rus (PPE-DE), în scris. –** Am votat propunerea de Rezoluție a Parlamentului European referitoare la „Raportul anual al Consiliului către Parlamentul European privind aspectele principale și opțiunile de bază ale politicii externe și de securitate comune (PESC) în 2007, prezentat Parlamentului European în temeiul punctului G subpunctul 43 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006”, pentru sprijinirea păcii, a demnității umane, a drepturilor omului, a democrației, a multilateralismului și a statului de drept.

**Charles Tannock (PPE-DE), în scris. –**Raportul Sarysz-Wolski conține unele referințe pozitive pentru Taiwan și în special dezghețarea recentă a relațiilor bilaterale China - Taiwan. Felicit pe președintele Taiwanului, Ma, pentru inițiativa sa curajoasă și hotărâtă de a îmbunătăți relațiile cu Republica Populară Chineză.

Totuși, mă tem că nu apreciem în cadrul UE importanța de a susține Taiwanul democratic și de a oferi celor 23 de milioane de cetățeni dreptul la opinie pe scena internațională.

Consiliul susține participarea însemnată a Taiwanului în organizațiile internaționale. Este timpul ca Parlamentul să reitereze această susținere, în special cu privire la ambiția Taiwanului de a deveni un observator în Adunarea Mondială a Sănătății.

Excluderea Taiwanului din acest organism la comanda Chinei este condamnabilă. În calitate de medic, dezaprobat intervenția politicii în probleme de sănătate publică. Înfruntăm cu curaj China cu privire la Tibet; înfruntăm cu curaj China cu privire la drepturile omului; este timpul să înfruntăm cu curaj China cu privire la Taiwan.

Ne-am abținut de la votul acestui raport.

**Charles Tannock (PPE-DE)**, *în scris*. – Eu și colegii mei conservatori britanici salutăm necesitatea cooperării interguvernamentale eficiente în cadrul CFSP, cu condiția ca Marea Britanie să-și păstreze dreptul de veto și capacitatea de a acționa separat în interesul național atunci când este necesar. Raportul cuprinde aspecte pozitive legate de necesitatea cooperării internaționale mai strânse între cele 27 de state membre ale UE în domenii precum relațiile transatlantice, Georgia, Parteneriatul estic și Orientul Mijlociu mai larg.

Totuși, ne opunem referințelor minore la Tratatul de la Lisabona. Am exprimat îndelung poziția noastră față de Tratat și nu credem că ar fi în interesele Marii Britanii și UE ca instrumentele noi de politică externă să fie prevăzute de Tratat. Din aceste motive, ne-am abținut în totalitate.

#### **- Raport: Karl von Wogau (A6-0032/2009)**

**Adam Bielan (UEN)**, *în scris*. – (PL) Dle Președinte, am susținut raportul dlui von Wogau. Susțin ferm întărirea ESDP. Extinderea domeniului de cooperare între forțele armate europene este, după cum evidențiază raportul, un pas esențial către instituirea unei politici externe și de apărare comune. De asemenea, sunt de acord cu noțiunea că Uniunea Europeană trebuie să-și asigure nu doar propria securitate, ci și pe cea a vecinilor săi. Conflictele aparent bilaterale ale vecinilor noștri au un impact direct asupra UE.

**Konstantinos Droutsas (GUE/NGL)**, *în scris*. – (EL) Raportul privind actualizarea Strategiei de securitate europeană sprijină în mod deschis o militarizare și mai extinsă a UE pentru a întări capacitățile sale militare pentru intervențiile imperialiste ale acesteia.

Acesta salută obiectivul Consiliului ca UE să obțină o forță militară permanentă de 60 000 de mii de oameni construită în jurul forțelor armate franco-germane Eurocorps deja existente, echipate cu sisteme de armament obișnuite și pregătite de luptă în „acțiuni de reacție rapidă” în diferite zone ale lumii în mod simultan. Pretextele pentru intervenția UE, așa-numitele „amenințări” la adresa securității acesteia, se extind în mod constant, inclusiv sectoarele, pe lângă „terorism”, precum schimbarea climatică, securitatea energetică, ciberspățiul, conflictele regionale, transportul maritim și chiar spațiul. De fapt, EU își rezervă „dreptul” de intervenție militară acolo unde consideră necesar pentru interesele sale imperialiste și, mai specific, nu doar împotriva țărilor terțe și cetățenilor acestora, ci și împotriva persoanelor din statele membre, pentru a apăra puterea monopolurilor după cum și când este necesar.

De aceea, Partidul Comunist din Grecia a votat împotriva acestui raport. Doar nesupunerea publicului general și o separare permanentă față de politica imperialistă și antipopulară a UE, precum și structura sa generală pot pregăti calea pentru o Europă a păcii și prosperității publicului general.

**Glyn Ford (PSE)**, *în scris*. – Îl felicit pe Dl von Wogau pentru munca sa atât aici, cât și în general pentru președinția acestuia în Subcomisia pentru securitate și apărare. Susțin ideea înființării unor Cartiere generale militare operaționale ale UE. Bineînțeles, NATO ar trebui să fie și este prima noastră escală atunci când este amenințată securitatea. Totuși, în timpul dezbatelor Bush-Gore din urmă cu un deceniu, George Bush a spus că dacă ar fi fost președinte nu ar fi intervenit în Kosovo.

În ciuda antipatiei mele față de politica externă a administrației Bush, mi se pare că aceasta este o poziție perfect rezonabilă de adoptat pentru Bush, pe baza intereselor proprii ale SUA. Totuși, aceasta nu este o poziție pe care Europa ar fi putut sau ar fi trebuit să o urmeze. În afară de argumentul moral puternic al responsabilității pe care o aveam de a-i proteja pe cei care se confruntă cu genocidul sârbilor, am avut, de asemenea, consecințele zecilor/sutelor de mii de refugiați. Noi, în interesul nostru și al acestora, trebuie să avem capacitatea să intrăm în luptă fără americani. Pentru aceasta, există un preț mic pe care trebuie să îl

plătim pentru a avea un Cartier general militar operațional al UE pregătit pentru o astfel de eventualitate viitoare.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL)**, *în scris. – (PT)* Ca și raportul privind „rolul NATO în arhitectura de securitate a UE”, acest raport (și rezoluție) reafirmă obiectivul de afirmare și consolidare a UE ca un bloc politic și militar de natură ofensivă, în parteneriat cu SUA și în cadrul NATO.

Printre alte aspecte importante și instructive, acest raport și această rezoluție reafirmă conceptul ofensiv și global al NATO, considerând că „ESS (Strategia de securitate europeană) actualizată și viitorul Concept strategic al NATO trebuie să fie coerente reciproc și că acest lucru trebuie reflectat în Declarația care va fi adoptată de summitul NATO din Strasbourg/Kehl în aprilie 2009”. De fapt, merge și mai departe deoarece „solicită înființarea unui...Cartier general operațional al UE”.

În final, raportul și rezoluția constituie o denunțare reală, nu că aceasta era intenția lui, a militarizării UE și a așa-numitului „Tratat de la Lisabona” care instituționalizează această militarizare.

Cei din Irlanda care au denunțat și, prin urmare, au respins natura militaristă a acestui Tratat propus, a cărui ratificare ar însemna militarizarea mai extinsă a relațiilor interne, o cursă continuă a înarmării și mai multă intervenție și război, au dreptate.

Cei din Portugalia, precum Partidul Comunist Portughez, care, la respingerea acestui Tratat, au solicitat organizarea unui referendum și unei dezbateri naționale largă extinse în ceea ce privește consecințele extrem de grave ale acestuia pentru Portugalia, Europa și lume și pentru pace, au dreptate.

**Richard Howitt (PSE)**, *în scris. – Membrii laburiști britanici din Parlamentul European s-au alăturat Grupului Socialist în votul favorabil privind acest raport. Parlamentarii laburiști din Parlamentul European au votat împotriva secțiunii de text dedicate creării unui Cartier militar general operațional permanent al UE. Membrii laburiști din Parlamentul European au pus la îndoială în mod constant necesitatea acestui tip de structură instituțională nouă. Credem că Europa trebuie să se concentreze pe asigurarea că are capacitățile adecvate pentru a se desfășura la momentul potrivit și asigurarea că instituțiile existente funcționează eficient în loc să creeze instituții suplimentare ca un lux costisitor și inutil.*

**David Martin (PSE)**, *în scris. – Acest raport solicită înființarea unui Cartier general operațional al UE, permanent și autonom, cu capacitatea de a întreprinde planificarea strategică și de a desfășura operațiuni și misiuni privind Politica europeană de securitate și apărare (ESDP). Recomandarea raportului de a reforma Organizația Națiunilor Unite este adecvată pentru ca aceasta să aibă capacitatea de a-și îndeplini în totalitate responsabilitățile și de a acționa eficient în oferirea de soluții la schimbările globale și de a răspunde la principalele amenințări.*

**Alexandru Nazare (PPE-DE)**, *în scris. – Salut raportul privind SES și PESA, care conține repere relevante și utile în definirea viitoarelor politici ale Uniunii Europene ca actor global.*

Remarc, aici, necesitatea de a coordona dimensiunea de securitate a Uniunii Europene cu dimensiunea de securitate a NATO pentru a evita dublarea și risipa de resurse. În acest context consider binevenită inițiativa Consiliului de a forma un grup informal la nivel înalt UE – NATO.

De asemenea, relația cu Rusia trebuie reevaluată în contextul ultimelor evenimente din această zonă. Pentru a promova stabilitatea în vecinătatea sa estică și a minimiza impactul asupra statelor membre, Uniunea trebuie să adopte o politică fermă față de Rusia, care să fie formulată în strânsă cooperare cu partenerii transatlantici și care să includă organizațiile multilaterale competente, inclusiv OSCE. Acest obiectiv este în strânsă legătură și cu imperativul securizării aprovizionării cu energie în Europa, care nu poate fi realizat decât dacă acționăm unitar prin proiecte concrete de diversificare a surselor de energie.

**Luís Queiró (PPE-DE)**, *în scris. – (PT)* Observând Europa, este clar că, în termeni de securitate, Uniunea Europeană are și trebuie să aibă propriile preocupări și priorități strategice. Acest lucru este dictat de geografie și, de asemenea, de către geopolitică. Această declarație nu corespunde în niciun mod cu o idee de securitate sau cu o preocupare pentru apărare concepută ca o alternativă la alianțele noastre, în special alianța noastră cu Statele Unite. Această declarație corespunde, totuși, cu o idee de responsabilitate europeană. Dacă dorim securitate, atunci trebuie să fim pregătiți să purtăm poverile pe care aceasta le aduce, fie ele fizice sau umane. De asemenea, este necesar un acord asupra a ceea ce este comun și a ceea ce poate fi împărtășit în această preocupare pentru securitate și dintre aceste sarcini. Securitatea are un preț, iar solicitarea pentru un multilateralism crescut din partea aliaților noștri impune un cost suplimentar. Următoarea perioadă va fi solicitantă în această privință. Europeanii nu pot solicita mai multă securitate fără să plătească pentru aceasta.

**Flaviu Călin Rus (PPE-DE), în scris.** – Am votat propunerea de Rezoluție a Parlamentului European referitoare la „Strategia europeană de securitate și PESA” deoarece consider că Uniunea Europeană trebuie să-și dezvolte autonomia strategică prin intermediul unei politici de securitate și apărare puternice și eficiente. Consider, de asemenea, că Uniunea Europeană trebuie să fie în măsură să-și garanteze propria securitate, precum și securitatea în vecinătate.

**Geoffrey Van Orden (PPE-DE), în scris.** – Delegația conservatorilor se opune fundamental implicării UE în apărare, pe care acest raport dorește să o extindă semnificativ.

ESDP este un proiect politic care nu contribuie cu nicio capacitate militară suplimentară în timp ce dublează și subminează NATO. Raportul imaginează în continuare un transfer inacceptabil al competenței naționale de apărare și securitate către UE. Acesta propune „Forțele armate europene integrate” și „Forțele armate sincronizate din Europa” ca o armată UE în stadiu inițial. Acesta este, de asemenea, suprasaturat de referințe pozitive la Tratatul de la Lisabona, la care ne-am opus energic. Prin urmare, am votat împotriva acestui Raport.

**- Raport: Ari Vatanen (A6-0033/2009)**

**Jan Andersson, Göran Färm, Inger Segelström și Åsa Westlund (PSE), în scris.** – (SV) Am ales să votăm împotriva acestui raport din proprie inițiativă în întregime, deoarece credem că este de prisos. Unele părți ale raportului sunt necorespunzătoare și nu contribuie la încurajarea dezbaterii politice privind securitatea europeană.

**Guy Bono (PSE), în scris.** – (FR) Am votat împotriva acestui raport prezentat de democrat creștinul francez, dl Vatanen.

Textul acestui raport se referă la rolul NATO în arhitectura de securitate a Uniunii Europene. Aceasta este o problemă importantă care trebuie analizată. În opinia mea, totuși, răspunsurile oferite în acest raport nu erau cele corecte și au lăsat cauza problemei nerezolvată.

Prin votul meu, cu siguranță nu am dorit să neg rolul pe care Europa trebuie să îl joace pe plan internațional. Ca o putere economică și demografică, aceasta trebuie să acționeze conform valorilor sale și trebuie să acționeze astfel pentru a menține pacea și dialogul intercultural. Întărirea credibilității militare a Uniunii Europene este, totuși, indispensabilă. De aceea, accentuez angajamentul meu față de crearea unei politici europene de securitate și apărare care are o autonomie reală.

În opinia mea, nu este ceea ce promite raportul dlui Vatanen. Rămân unele pietre de încercare, în special privind denuclearizarea și relațiile cu Rusia. Numărul de amendamente depuse dovedește acest lucru (265): textul raportului a fost departe de a obține aprobarea unanimă. Acesta nu soluționează principala preocupare care este de a asigura ca Europa să aibă o apărare puternică și să coopereze cu NATO, dar să nu fie subordonată acesteia.

**Alin Lucian Antochi (PSE), în scris.** – În materie de securitate și apărare, acțiunile Uniunii Europene în calitate de actor global, s-au concretizat prin intervenții de prevenire a conflictelor, conferind acesteia statutul de principal promotor al păcii în lume. Dacă sfârșitul erei Războiului Rece pune sub semnul întrebării rolul NATO, noile amenințări la adresa securității și progresele înregistrate de europeni în domeniul apărării și desfășurării de operațiuni civilo-militare în diferite părți ale lumii demonstrează necesitatea unei noi configurări a cooperării UE-NATO.

În acest context, lipsa unei politici externe comune europene, precum și disparitățile dintre Statele Membre în materie de finanțare și capacități tehnologice militare, fac din NATO un partener indispensabil în domeniul gestionării crizelor militare.

Așa-numita diviziune a muncii - PESA susținând operațiuni civile, iar NATO asigurând desfășurarea rapidă a unor forțe militare numeroase - ar trebui să asigure complementaritatea și nu concurența celor două organisme. De aceea, propunerea raportului de a crea un sediu operațional al UE, ar putea servi tocmai acest scop prin completarea structurilor actuale de comandă NATO în domeniul operațiunilor cu caracter comun civil-militar.

De asemenea, trebuie să ținem cont în viitoarele relații UE-NATO de situația statelor din Europa de Est, iar în acest sens, este importantă promovarea politicii ușilor deschise și susținerea unui dialog constructiv cu Rusia care să vizeze securitatea colectivă în această parte a Europei.

**Martin Callanan (PPE-DE)**, *în scris*. –Una dintre cele mai nelegitime afirmații ale UE de autojustificare este că a menținut pacea în Europa din 1945. De fapt, NATO este în mare măsură responsabilă pentru menținerea păcii în Europa după cel de-al Doilea Război Mondial.

Există un lobby antiamerican puternic în Parlamentul European. Acest lucru este regretabil, deoarece contribuția altruistă a Americii la salvarea Europei în anii 1940 și menținerea păcii în Europa de atunci și până în prezent este adesea întunecată de propaganda antiamericană. Contribuția Americii la securitatea noastră colectivă este, și va rămâne, vitală.

Bineînțeles, există legături între activitățile NATO și UE, dar acestea sunt două organizații fundamental diferite. Orice efort din partea UE de a uzurpa întâietatea și responsabilitatea NATO pentru securitatea transatlantică trebuie întâmpinată cu rezistență puternică.

Prin urmare, am ales să mă abțin.

**Konstantinos Droutsas (GUE/NGL)**, *în scris*. –(EL) Raportul schimbă literalmente negrul în alb și proslăvește în mod ofensator natura și rolul așa-numite „pașnice” și „democratice” ale NATO și UE, care sunt vinovate de atâtea crime împotriva umanității și le prezintă ca gardieni comuni ai păcii și drepturilor omului în Europa. În mod ofensator și fără urmă de seriozitate, ajunge să susțină că cetățenii decid, după cum se pretinde, iar armata NATO execută. Acesta solicită UE să-și asume un rol sporit în cooperarea transatlantică cu SUA și NATO, pentru a promova interesele particulare ale capitalului european.

În această direcție, acesta solicită o cooperare mai strânsă în „gestionarea situațiilor de criză”, precum în Afganistan și Kosovo, un schimb mai bun de informații între cele două organizații imperialiste și altele.

Acesta salută inițiativa Franței de a reveni la structurile militare ale NATO, solicitând în același timp extinderea NATO și UE și solicită în mod inadmisibil ca Cipru să se alăture „Parteneriatului pentru pace” al NATO.

Partidul Comunist Grec a votat împotriva raportului. Acesta condamnă natura imperialistă, criminală a NATO și UE și accentuează necesitatea urgentă a intensificării luptei publicului general, pentru a scoate țara noastră din organizațiile și uniunile imperialiste și necesitatea de a lupta pentru destrămarea acestora și de a răsturna orânduirea imperialistă barbară.

**Ana Maria Gomes (PSE)**, *în scris*. –Declar că am votat în favoarea raportului Vatanen privind rolul NATO în arhitectura de securitate a UE.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL)**, *în scris*. –(PT) Avem aici un raport și o rezoluție a Parlamentului European care, deși conțin unele elemente obscure, sunt esențiale.

Acesta este un text care explică –dacă exista vreo îndoială – unul dintre obiectivele și temele centrale ale UE și ale Tratatului de la Lisabona propus de aceasta: militarizarea UE și consolidarea acesteia ca un bloc politic și militar, în cadrul NATO; adică, în parteneriat (coordonare și concurență) cu SUA.

Întrucât este imposibil de comentat, în această explicație scurtă a votului, asupra întregului conținut al acestui raport și acestei rezoluții, subliniez că acestea consideră că a venit timpul ca marile puteri capitaliste ale UE să se afirme. În consecință, acestea „așteaptă cu plăcere oportunitățile oferite de al 60-lea summit aniversar al NATO de la Strasbourg și Kehl pentru reînnoirea Alianței și întărirea relațiilor acesteia cu Uniunea Europeană”, al cărei prolog a fost recenta Conferință pentru securitate de la Munchen.

În acest context, acestea salută cu convingere „inițiativa Franței pentru o revenire formală la structurile militare ale NATO și eforturile președinției franceze din Consiliul UE de a apropia și mai mult UE și NATO ca răspuns la noile provocări pentru securitate”.

Iată un raport și o rezoluție în consonanță cu ambițiile imperialiste ale marilor puteri ale UE.

**Richard Howitt (PSE)**, *în scris*. –Membrii laburiști britanici din Parlamentul European susțin cooperarea pozitivă dintre NATO și UE și salută schimbul de experiență și expertiză ca o metodă principală de întărire a capacităților de bază, de îmbunătățire a interoperabilității și de coordonare a planificării, echipamentului și instruirii. Am votat în favoarea textului original din paragraful 22 deoarece salutăm participarea Franței ca parte a întăririi cooperării UE-NATO.

La votul final, membrii laburiști britanici ai Parlamentului European s-au alăturat Grupului Socialist pentru a respinge acest raport, în special din cauza includerii unei întregi secțiuni destinate înființării unui Cartier general militar operațional permanent al UE. Membrii laburiști din Parlamentul European au pus la îndoială

în mod constant necesitatea acestui tip de structură instituțională nouă. Credem că Europa trebuie să se concentreze asupra asigurării că are capacitățile adecvate pentru a se desfășura la momentul potrivit și că instituțiile existente funcționează eficient în loc să creeze instituții suplimentare ca un lux costisitor și inutil.

**Ian Hudghton (Verts/ALE), în scris.** –Nu am putut să susțin raportul Vatanen privind rolul NATO în securitatea UE. Raportul susține că NATO se află în centrul securității europene. Am un punct de vedere opus. Cred că securitatea Europei este îmbunătățită prin politica externă și de securitate comună a UE. NATO, totuși, rămâne o alianță bazată pe arme nucleare. Mă opun total armelor nucleare, iar partidul meu este angajat în eliminarea armelor nucleare de pe teritoriul Scoției atunci când vom obține independența. O Scoție independentă nu va rămâne în NATO atât timp cât aceasta rămâne o alianță nucleară.

**Erik Meijer (GUE/NGL), în scris.** –(NL) NATO a jucat un rol important în timpul Războiului Rece între 1949 și 1989. Sarcina oficială a acesteia era să apere teritoriul comun al statelor membre împotriva invaziilor, fără a acționa în afara teritoriului respectiv. Justificarea a fost apărarea unei democrații pluriforme împotriva dictaturilor, dar în practică a însemnat în principal protejarea economiei capitaliste de o economie socialistă. Dictaturile de dreapta din Portugalia și Grecia au avut dreptul să adere, au existat acorduri bilaterale cu o dictatură similară în Spania, iar colonia franceză Algeria a fost forțată să aparțină teritoriului NATO până în 1962. Când Uniunea Sovietică și Pactul de la Varșovia au dispărut, NATO și-a pierdut scopul existenței. Continuarea existenței acesteia este o problemă pentru UE, deoarece șase state membre au optat pentru neutralitate militară. În prezent, NATO continuă să fie mai mult o "coalitie voluntară" în jurul SUA, mai degrabă decât o extindere a UE. În acest an, chiar în momentul când NATO aniversează 60 de ani, trebuie evidențiat clar rolul dorit de NATO în viitor. Dacă acesta este cel al unui polițist mondial, desfășurând propriile proiecte în mod independent de Națiunile Unite în scopul favorizării celor mai puternice state din punct de vedere economic, această organizație se va dovedi periculoasă și inutilă. De aceea voi vota „nu”.

**Alexandru Nazare (PPE-DE), în scris.** – Salut raportul Vattanen ca pe o apreciere realistă a securității europene. Deși ne dorim o politică de securitate europeană elaborată și capabilă să răspundă nevoilor de securitate a tuturor membrilor UE, trebuie să acceptăm că există deja o structură de securitate care constituie centrul de greutate al apărării majorității statelor UE, și aceasta este NATO.

Doresc să subliniez însă importanța folosirii avantajelor comparative ale celor două entități în scopul elaborării unei politici de intervenție umanitară coagulată. Indiferent de termenii în care se formulează strategia de securitate a Uniunii, „mozaicul” UE ne va permite să intervenim în zone complexe, în care diplomația sau intervenția limitată sunt posibile doar datorită capacității de nuanțare, fără rival, a Uniunii. În același fel, în NATO avem o alianță solidă, cu mecanisme testate, la care noi, europenii, nu trebuie să ne oprim din a apela pentru diminuarea suferinței pe care unele forțe în conflict le provoacă fără impunitate. Un prim pas spre această coagulare o poate reprezenta comandamentul operativ al Uniunii Europene.

Indiferent de politicile specifice care vor ghida acțiunea noastră externă, salutăm strânsa cooperare transatlantică drept soluția cea mai practică la aceste provocări, dar și ca întruchipare a comunității noastre de valori.

**Luís Queiró (PPE-DE), în scris.** –(PT) Locația Europei dictează prioritățile și preocupările acesteia referitoare la securitate. Totuși, integrarea Europei și a celor 27 de State Membre într-un set de valori și un model de societate pe care, într-un sens larg, o numim societate occidentală, definește de asemenea, amenințările și contextul nostru de securitate. Din acest motiv, alianța pe care majoritatea statelor membre UE o împărtășesc cu Statele Unite, printre altele, este și trebuie să continue să fie un element central al securității noastre.

În anul în care sărbătorim cea de-a 60-a aniversare a Alianței Atlantice, este timpul să regândim conceptul strategic al acesteia și să îl aliniem la noua realitate. După sfârșitul Războiului Rece, este timpul să depășim sfârșitul sfârșitului Războiului Rece și să aliniem aceste concepte cu noua realitate care se formează: emergența Pacificului, relevanța în creștere a Asiei, rolul pe care Rusia încearcă să și-l redefinească și amenințările pe care le prezintă statele eșuate și grupările teroriste globale, printre altele.

Prin urmare, dorim să jucăm un rol activ în această redefinire strategică, în calitate de parteneri cu drepturi depline în Alianța Atlantică.

**Flaviu Călin Rus (PPE-DE), în scris.** – Am votat propunerea de Rezoluție a Parlamentului European referitoare la „Rolul NATO în arhitectura de securitate a UE” deoarece consider că o relație transatlantică dinamică și puternică este un garant al stabilității și al securității în Europa. Din punctul meu de vedere, o legătură puternică UE-NATO contribuie substanțial la rațiunea de a fi a Uniunii Europene, care rezidă în construirea păcii atât pe întreg teritoriul său, cât și dincolo de frontierele sale.



**Toomas Savi (ALDE)**, *în scris*. –Am votat în favoarea raportului lui Ari Vatanen privind rolul NATO în arhitectura de securitate a UE. Raportorul a indicat cele mai importante deficiențe ale „arhitecturii de securitate” actuale a UE și oferă soluții clare și eficiente pentru îmbunătățirea securității Uniunii Europene.

Sunt de acord cu raportorul că este esențial pentru securitatea Europei precum și pentru lume în general să menținem și să aprofundăm cooperarea între NATO și UE. Deși au existat mai multe îmbunătățiri care au eficientizat relațiile NATO-UE, multe aspecte pot fi îmbunătățite.

Pentru a dezvolta o cooperare mai eficientă, toate statele membre ale UE trebuie să fie prezente la reuniunile comune UE-NATO. Ultimii ani, dacă ne amintim de problemele nerezolvate între Cipru și Turcia, au arătat clar că întâlnirile actuale UE-NATO nu sunt nici pe departe atât de reușite și de productive pe cât ar putea fi. SUA și NATO trebuie privite ca parteneri și nu ca rivali. UE și NATO se perfecționează una cu ajutorul celeilalte și împreună, obiectivele noastre comune pot fi atinse mai rapid și mai eficient.

**Peter Skinner (PSE)**, *în scris*. –Am votat împotriva acestui raport. Puterea și securitatea Europei depind de ceva vreme de aliații care au dorit să joace un rol activ în apărarea noastră.

La granițele Europei și în toată lumea, în prezent, este clar că NATO continuă să furnizeze legătura de cooperare care asigură siguranța noastră și a celorlalți.

În mod evident, uneori schimbările intereselor strategice globale înseamnă ajustarea priorităților și abordărilor. Necesitatea menținerii vigilenței continue a NATO și susținerea acesteia, în special în Afganistan în prezent, este esențială. De aceea, solicitările pentru angajarea unui număr crescut de forțe armate și suport logistic trebuie să fie luate în seamă de alte națiuni europene. De asemenea, salut angajamentul Franței anunțat de curând.

**Geoffrey Van Orden (PPE-DE)**, *în scris*. –Delegația conservatorilor salută unele aspecte ale acestui raport, inclusiv sprijinirea NATO ca factor central al securității europene și solicitarea ca statele membre să investească mai mult în apărare. Totuși, acesta este în esență un elogiu adus ESDP, față de care ne opunem, atât în principiu cât și în practică, de mai bine de zece ani. Acesta se referă la Tratatul de la Lisabona, la care ne-am opus cu înverșunare și, de asemenea, își exprimă sprijinul pentru un cartier general operațional permanent al UE, sprijinind o „Carte albă” a UE privind apărarea europeană și elogiază fără echivoc Agenția europeană de apărare. Din aceste motive ne-am abținut de la vot.

#### **- Raport: Pasqualina Napoletano (A6-0502/2008)**

**John Attard-Montalto (PSE)**, *în scris*. –Procesul de la Barcelona a fost adoptat de șefii de stat și de guvern la summitul pentru Mediterana care a avut loc la Paris la 13 iulie 2008. Acesta contribuie la pace și prosperitate și va constitui un pas către integrarea economică și regională, precum și către cooperarea ecologică și climatică între țările mediteraneene. Întrucât țara mea este un stat mediteranean, acest proces este urmărit cu mare atenție. Sunt de acord că deschiderea procesului pentru țările care nu sunt implicate în parteneriat crește posibilitatea stabilirii egalității în relațiile dintre Uniunea Europeană și țările mediteraneene partenere și a soluționării problemelor regiunii într-un mod cuprinzător. Venind din arhipelagul mediteranean Malta și Gozo, apreciez pe deplin contribuțiile pe care le poate aduce acest proces.

Este esențial ca valoarea strategică a relațiilor euro-mediteraneene și *acquis-ul* Procesului de la Barcelona să fie reafirmate sub forma programelor regionale și sub-regionale și a orientărilor comune pentru cooperare bilaterală. Acest lucru a primit o importanță sporită ținând cont de problemele recente din Gaza și de declarațiile din Cipru.

**Adam Bielan (UEN)**, *în scris*. – (PL) Dle Președinte, obiectivul Procesului de la Barcelona este de a sprijini țările Mediteranei de Sud pe măsură ce acestea se dezvoltă și obțin independența. Este important, în cadrul diferitelor programe, ca aceste țări să poată face schimb de experiență cu statele membre ale UE care au fost supuse recent transformărilor politice și economice. În acest scop, este necesară stabilirea cadrelor de cooperare adecvate.

De asemenea, am sprijinit raportul, deoarece sprijinul UE pentru Regiunea mediteraneană nu are niciun efect advers asupra altor inițiative de cooperare regională, precum Parteneriatul estic.

**Pedro Guerreiro (GUE/NGL)**, *în scris*. – (PT) În ciuda limbajului prudent, raportul face un pas greșit cu privire la ceea ce omite obiectiv sau în mod conștient sau încearcă să ascundă: de exemplu, nu denunță și nu condamnă încălcarea sistematică și brutală a dreptului internațional și drepturilor omului de către Israel –

care colonizează teritoriile ocupate ale Palestinei și care oprimă poporul palestinian – și de către Maroc, care colonizează Sahara de Vest și oprimă poporul Sahrawi.

Raportul ascunde politica inacceptabilă de imigrație a UE și natura sa inumană, ilegală, concentrată pe securitate și exploatare. În această privință, acesta acceptă prevederea din acordurile dintre UE și țările mediteraneene pentru „finanțarea de centre de imigrare”.

Pe de altă parte, raportul nu ascunde faptul că modelul susținut de așa-zisa „Uniune pentru Mediterana” este în cele din urmă același lucru cu UE însăși, ghidată de liberalizarea piețelor, inclusiv a energiei și de concurența capitalistă, încercând astfel să asigure controlul politic și economic de către marile puteri. Acesta stabilește obiectivul pentru „crearea unei... zone comerciale libere euro-mediteraneene” și nu a unui „parteneriat euro-mediteranean... bazat pe tratament egal, solidaritate, dialog și respect pentru asimetriile și caracteristicile specifice fiecărei țări”, așa cum am propus în amendamentul pe care l-am înaintat.

De aceea, am votat împotriva.

**Jens Holm și Eva-Britt Svensson (GUE/NGL), în scris.** –(SV) Susținem cooperarea crescută cu țările din regiunea Mediteranei, dar nu ne putem oferi sprijinul pentru creșterea puterii UE în cadrul politicii de integrare, formulată în paragraful 29. De asemenea, regretăm faptul că raportul nu impune nicio cerință asupra puterilor de ocupație precum Israel și Maroc. Într-un raport care amintește de întărirea drepturilor omului în regiunea Mediteranei, aceasta ar trebui să fie o cerință minimă. Prin urmare, am votat împotriva acestui raport.

**Erik Meijer (GUE/NGL), în scris.** –(NL) Mediterana este granița de sud a UE. De mulți ani, UE a urmărit cooperarea strânsă cu statele de coastă care nu aparțin UE și cu unele care nu vor putea adera niciodată la UE. Această cooperare este considerată importantă în sudul Europei, dar are o semnificație mult mai mică pentru restul Europei. În ciuda acestui fapt, nu există diferențe majore de opinie în această privință, deoarece nimeni nu obiectează față de bunele relații la granițele externe ale UE. În principal la inițiativa Franței, această cooperare a fost intensificată și mai mult în ultimul timp. În legătură cu aceasta, au fost înființate structuri separate, permanente. Se pune întrebarea referitoare la scopul acestor structuri permanente. Este o încercare de apropiere față de dictaturile din Siria și Libia, care încalcă în mod constant drepturile omului? Este o încercare de a găsi o alternativă la calitatea deplină de membru UE care a fost promisă pe termen lung statelor de coastă Croația, Muntenegru, Albania și Turcia? Este un mijloc de a strânge și mai mult legăturile cu Israelul, în ciuda faptului că, în urma rezultatului alegerilor din 10 februarie, nu se poate aștepta nicio cooperare cu Israelul pentru următorii patru ani în stabilirea unui stat palestinian învecinat cu drepturi egale? Pentru moment, nu pot susține această propunere.

**Andreas Mölzer (NI), în scris.** –(DE) Proiectele propuse de Uniunea nou formată pentru Mediterana sună foarte bine: Planul solar, colaborarea în domeniul protecției civile, inițiative comune pentru depoluarea Mediteranei și proiecte pentru noi porturi și autostrăzi. Totuși, după cum știm cu toții, pe hârtie se poate scrie orice. Este îndoielnic că se va face ceva într-adevăr. În final, predecesorul organizației Euromed nu a obținut de fapt nimic. În plus, atât timp cât statele participante nu văd nicio posibilitate reală de fructificare a acestor proiecte, cu siguranță nu vor sacrifica bunele relații bilaterale existente pentru un proiect vag.

Întrucât nu cred că noua Uniune pentru Mediterana va avea mai mult succes decât organizația predecesoare, am votat împotriva acestui raport.

**Luca Romagnoli (NI), în scris.** –(IT) Doamnă Președinte, doamnelor și domnilor, am votat pentru acest raport. Cred că conceptul de parteneriat euro-mediteranean, care a apărut prima dată în Declarația de la Barcelona din 1995, este pregătit să evolueze într-un mod mai practic și mai eficient decât a fost cazul până acum. Mă bucur că raportarea susține decizia de a întări legitimitatea democratică a Uniunii pentru Mediterana prin creșterea rolului Adunării Parlamentare Euro-mediteraneene. Aceasta pentru că eu cred cu fermitate că înființarea unui parteneriat serios, durabil ar trebui să meargă dincolo de obiectivul simplei cooperări economice și sprijinului financiar – deși acestea sunt, fără îndoială, importante – și ar trebui să facă posibile atingerea obiectivelor de pace și stabilitate instituțională, precum și de prosperitate și creștere economică.

Împărtășesc speranțele raportoarei că întărirea relațiilor euro-mediteraneene va oferi un impuls dezvoltării unui domeniu de securitate colectivă și individuală, care depășește domeniul acoperit de acord și că Uniunea Europeană poate contribui la promovarea statului de drept, respectului pentru drepturile omului și libertățile fundamentale și a înțelegerii reciproce între diferite popoare și culturi; acestea, din păcate, sunt încălcate grav de multe ori chiar în țările cu care UE întreține relații economice constante. În acest scop, sper că instrumentele

care vor fi disponibile vor fi adecvate în ceea ce privește atingerea obiectivelor ambițioase pe care le stabilește acest parteneriat.

**Czesław Adam Siekierski (PPE-DE)** *în scris. – (PL)* Pentru mine este semnificativ că acordul, în cadrul Procesului Barcelona, facilitează reglementarea multor probleme strategice regionale precum securitatea energetică, protecția mediului și gestionarea apei.

Doresc să vă atrag atenția asupra progresului substanțial care a fost făcut în ceea ce privește crearea unei zone comerciale libere euro-mediteraneene, care va fi înființată în mod definitiv în 2010. În același timp, doresc să subliniez necesitatea unei cooperări mult mai extinse în următoarele sectoare: servicii (medicale și educaționale), agricultură, deoarece aceasta asigură baza pentru economia regiunii și, împreună cu cea din urmă, monitorizarea securității alimentare.

În final, doresc, de asemenea, să pun problema susținerii schimbării democratice în regiunea Mediteranei. În opinia mea, această problemă este legată de necesitatea de a promova integrarea socială și de a susține activitățile locuitorilor din țările regiunii respective. Dialogul, promovarea toleranței multiculturale și religioase, precum și proiectele educaționale, pot netezi calea pentru o soluție pașnică la conflictele în care țările respective sunt implicate în prezent.

**Charles Tannock (PPE-DE)**, *în scris.* – Eu și colegii mei conservatori britanici susținem relațiile euro-mediteraneene multilaterale mai strânse, așa cum sunt promovate de Procesul de la Barcelona și de succesorul acestuia, Uniunea pentru Mediterana. Acestea vor permite cooperarea economică și politică mai strânsă în termeni de facilități de asistență și comerciale îmbunătățite, precum și probleme de securitate, în schimbul promovării valorilor comune în sfera democrației și drepturilor omului și statului de drept.

Dorim să ne exprimăm clar opoziția noastră față de Tratatul de la Lisabona în conformitate cu politica noastră tradițională și nu putem, prin urmare, să acceptăm referințele la acesta din Paragraful 10 al prezentului raport. Totuși, în general susținem Raportul și prin urmare, am votat în favoarea acestuia.

#### **- Raport: Konrad Szymanski (A6-0037/2009)**

**John Attard-Montalto (PSE)**, *în scris.* – Am votat raportul privind Instrumentul politicii europene de vecinătate și parteneriat și au fost evidențiate următoarele puncte:

- componenta mediteraneană a Instrumentului european pentru vecinătate și parteneriat trebuie să completeze Procesul de la Barcelona, iar obiectivele ENP trebuie definite mai clar pentru a întări Procesul de la Barcelona prin favorizarea unei abordări regionale multilaterale;

- trebuie să existe o implicare mai mare a UE în regiunea Marea Neagră și un Parteneriat estic ambițios. Există, de asemenea, necesitatea de a accelera înființarea unei zone comerciale libere în relație cu Armenia, Azerbaidjan, Georgia, Ucraina și Moldova în special, imediat ce țările partenere sunt pregătite;

- trebuie creată o adunare a Vecinătății estice („Euroeast”), cu participarea Parlamentului European, pe aceleași linii ca și adunările Euromed și EuroLat, în scopul punerii în aplicare a ENPI în țările Europei de Est, și anume Armenia, Azerbaidjan, Georgia, Moldova, Ucraina și Belarus.

Cred că trebuie să procedăm cu atenție pentru a lua în calcul sensibilitățile Rusiei privind vecinii direcți odată ce observăm o abordare nouă între Statele Unite și Rusia.

**Alessandro Battilocchio (PSE)**, *în scris. – (IT)* Doamnă președintă, am votat pentru raport. Într-un moment atât de delicat precum cel prezent, argumentez că avem nevoie de o cooperare mai strânsă în relațiile de vecinătate și parteneriat pentru a stabili un mediu prietenos la granițele Uniunii Europene, astfel cum prevede obiectivul principal al ENP.

Sper într-o integrare mai mare și o apropiere în consecință în sferele economice și politice între Uniunea Europeană și țările vecine și sunt, prin urmare, în deplin acord cu raportul dlui Konrad Szymański. Acesta solicită Comisiei, împreună cu guvernele partenere, să dezvolte în continuare mecanisme de consultare cu societatea civilă și autoritățile locale, pentru a le implica mai bine în proiectarea și monitorizarea punerii în aplicare a ENPI. Acesta solicită, de asemenea, Comisiei și autorităților naționale, regionale și locale să promoveze programele îngemănate între orașe și regiuni și, în plus, solicită ca programele de acțiune anuale în domeniile democrației, statului de drept și drepturilor omului să fie urmate cu mai multă ambiție, în conformitate cu obiectivele stabilite în planurile de acțiune ale ENP, solicitând să se facă mai multe pentru a convinge guvernele partenere să se implice în acțiunile din domeniile respective.

**Sylwester Chruszcz (UEN)**, *în scris.* – (PL) Astăzi mi-am oferit sprijinul față de raportul privind Instrumentul politicii de vecinătate și parteneriat. Cred că țările care se află dincolo de granițele estice ale UE sunt partenerii noștri strategici. Chiar dacă nu le putem oferi perspectiva de a deveni membri în viitorul apropiat, trebuie să dezvoltăm o cooperare economică și politică pentru binele comun al Europei.

**Mieczysław Edmund Janowski (UEN)**, *în scris.* – (PL) Am susținut raportul dlui Konrad Szymanowski privind Instrumentul european de vecinătate și parteneriat. Aceasta este o inițiativă valoroasă a UE, destinată să protejeze cooperarea dintre UE și statele partenere. Această cooperare include, printre altele, eforturi de a promova dialogul și reforma, protecția mediului și acțiunea din domeniul securității energetice. Acesta include, de asemenea, eforturi de a reduce sărăcia, de a promova egalitatea între sexe, de a promova crearea de locuri de muncă și protecția socială, de a proteja cooperarea transfrontalieră, de a promova sănătatea, educația și drepturile omului, de a combate terorismul și crima organizată și de a promova cooperarea în domeniul științific, educațional, al inovației și cultural. Prin urmare, este esențială efectuarea unei revizuirii individuale și financiare a tuturor Programelor operaționale ENPI, ținând cont de țările, regiunile și problemele implicate. Aceste activități trebuie să extindă zona comercială liberă.

Este important de subliniat că Parteneriatul estic nu ar trebui să împiedice țările vecine care doresc să solicite aderarea la UE. Secțiunea care menționează cei 500 de miliarde de euro alocați Georgiei între 2008-2010 pentru lucrările de reconstrucție și ajutorul pentru refugiați, ca urmare a jafurilor de război, este de asemenea demnă de sprijin. Accept, de asemenea, că este oportună revizuirea cooperării noastre cu Belarus, împreună cu nivelul de finanțare alocat acestei țări, pentru a stabili dacă politica de reangajare cu această țară, inițiată în septembrie 2008, trebuie continuată. În plus, sunt de acord că trebuie să garantăm că orice asistență financiară acordată Rusiei contribuie la întărirea standardelor democratice din țara respectivă.

**Alexandru Nazare (PPE-DE)**, *în scris.* – Politica europeană de vecinătate este un instrument esențial pentru asigurarea stabilității în spațiul estic, iar recente evenimente din regiune, precum criza georgiană sau criza gazului, au demonstrat încă o dată necesitatea deținerii de către UE a unei strategii care să-i asigure un rol activ în această zonă.

Susțin acest raport pentru că acesta evidențiază importanța unor inițiative, precum Sinergia Mării Negre și Parteneriatul Estic. Acestea au un merit deosebit în consolidarea cooperării cu țările din regiune, în special Ucraina și Republica Moldova, dar și cu statele din Caucaz și regiunea caspică.

asigurarea unui grad sporit de transparență în alocarea fondurilor.

De asemenea, o mai mare parte a acestor resurse trebuie să fie alocată pentru implicarea societății civile din țările partenere în proiecte comune și pentru sprijinirea mobilității cetățenilor lor. IPEV poate deveni mai eficient printr-o mai mare apropiere de cetățenii țărilor partenere și stimularea procesului de europenizare la toate nivelurile. De aceea susțin îndepărtarea obstacolelor din calea liberei circulații a persoanelor provenind din aceste state îndeosebi prin facilitarea regimului vizelor aplicat acestor state.

**Zita Pleštinšá (PPE-DE)**, *în scris.* – (SK) Cooperarea transfrontalieră este un stimulent important pentru dezvoltarea durabilă a regiunilor de graniță învecinate. Contactele mai strânse dintre oameni și experiența personală a democrației și statului de drept sunt condiții preliminare importante pentru punerea optimă în aplicare a proiectelor conform Politicii europene de vecinătate, de aceea trebuie să creăm instrumente specifice pentru a asigura monitorizarea adecvată a modului în care programele operaționale comune sunt gestionate și puse în aplicare de ambele părți ale granițelor UE.

Mă bucură faptul că în acest raport privind revizuirea Instrumentului politicii europene de vecinătate și parteneriat, raportorul Konrad Szymański a inclus cooperarea transfrontalieră în cadrul competenței Instrumentului european de vecinătate și parteneriat (ENPI). Am votat pentru raport, care va facilita procesul de negociere pentru țările care solicită aderarea la UE. Țări precum Ucraina, Georgia și Moldova vor putea să se apropie de UE beneficiind de pe urma ENP.

Punctele mele de vedere se bazează într-o anumită măsură pe experiența mea în timpul punerii în aplicare a inițiativei comunitare INTERREG IIIA implicând proiectul de canalizare comun slovaco-polonez pentru comunitatea din Chmel'nica, Slovacia și orașul polonez Piwniczna de pe ambele părți ale graniței noastre comune.

Cred cu fermitate că trebuie să susținem orice inițiativă direcționată către instruirea de specialitate, inclusiv învățarea limbilor țărilor vecine și inițiative de parteneriat pentru angajații guvernului. Cred că analiza corectă

în ceea ce privește creșterea capacității și crearea de instituții de ambele părți ale granițelor UE, așa cum este propusă de raportor, va contribui la punerea în aplicare a acestui instrument.

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. –(IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat împotriva raportului dlui Szymański privind revizuirea Instrumentului european de vecinătate și parteneriat. Cred că trebuie să admitem că în unele dintre țările cuprinse de acest instrument nu s-a făcut niciun progres către obiectivele inițiale ale promovării democrației, stabilității și buneii guvernări, integrării și convergenței economice cu politicile din Uniunea Europeană. Deși, pe de o parte, asistența și o abordare de vecinătate de către UE pot acționa ca un stimul pentru diseminarea și implementarea bunelor practici, este totuși, adevărat că este esențial ca această asistență și ajutorul financiar acordat de UE să fie condiționate.

În această privință, sunt de acord cu colegul meu când afirmă că sprijinul bugetar sectorial și general conform ENPI trebuie pus la dispoziție doar guvernelor care îl pot pune în aplicare într-un mod transparent, eficient și răspunzător și acolo unde constituie un stimulent real; din acest motiv, totuși, nu pot fi de acord cu o revizuire a ENPI așa cum este stabilită în acest raport. Mai trebuie muncit mult înainte să putem vorbi de dezvoltarea unei adevărate zone comerciale libere, altfel există riscul de înrăutățire a unor condiții socio-instituționale deja slăbite în țările implicate și risipa unor resurse uriașe de către Uniunea Europeană.

#### **- Raport: Thijs Berman (A6-0036/2009)**

**Luca Romagnoli (NI)**, *în scris*. –(IT) Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat pentru raportul dlui Berman privind finanțarea altor acțiuni decât asistența oficială pentru dezvoltare în țările care sunt sub incidența Regulamentului (CE) Nr 1905/2006.

Sunt de acord cu raportorul că propunerea legislativă înaintată de Parlament ar trebui să asigure ca țările care nu respectă criteriile de clasificare ca fiind eligibile pentru asistența oficială pentru dezvoltare, dar care sunt deschise la promovarea valorilor politice, economice și de guvernare similare cu cele ale Comunității și cu care Comunitatea are relații strategice, trebuie sprijinite în proiectele care merită atenție. Exemple sunt crearea de parteneriate între operatorii economici, academici și științifici, în special în sectoare de mare importanță precum cercetarea științifică și tehnologică, transport, energie și mediu.

Cred că acest lucru nu poate fi decât un beneficiu, nu doar pentru țările implicate și Uniunea Europeană, ci și pentru întreaga comunitate, în urma evaluării corecte privind eligibilitatea pentru finanțare și valabilitatea proiectului în cauză în orice moment.

#### **- Raport: Hanne Dahl (A6-0426/2008)**

**Alessandro Battilocchio (PSE)**, *în scris*. –(IT) Doamnă președintă, susțin raportul dnei Dahl și sunt în favoarea acestuia, citând articolul 1 din Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene, acesta fiind „un oficiu interinstituțional cu sarcina de a publica publicațiile instituțiilor Comunităților Europene și Uniunii Europene în condiții optime”. Sunt de acord cu solicitarea dnei Dahl pentru ca instituțiile europene să modifice bazele legale pentru organismele interinstituționale astfel încât să permită o alocare clară a responsabilităților administrative și politice, deoarece în prezent este dificilă identificarea acestora.

Cred că utilizarea informațiilor este modul principal de a aduce Uniunea Europeană mai aproape de cetățenii săi și, în acest context, multilingvismul trebuie să fie instrumentul principal în aplicarea scopurilor Oficiului pentru Publicații, prin publicarea simultană a Jurnalului Oficial în toate limbile oficiale ale Uniunii Europene, pentru a se asigura că acesta este înțeles clar de către oricine. Acest principiu ar trebui să se extindă la toate activitățile efectuate de Oficiul Publicațiilor.

**Nicodim Bulzesc (PPE-DE)**, *în scris*. –Am votat în favoarea acestui proiect de decizie deoarece ia în calcul solicitările PE și alocă în mod clar responsabilități administrative și politice Oficiului și Comisiei, spre deosebire de decizia anterioară care datează din 2000.

**Andreas Mölzer (NI)**, *în scris*. –(DE) Chiar și după toți acești ani de la formare, UE nu este încă de fapt aproape de cetățenii săi. Aceasta presupune pur și simplu că toți cetățenii utilizează internetul și se pot orienta pe site-ul UE fără dificultate. Totuși, nu este cazul, deoarece paginile web sunt adesea înțelese doar de inițiați și nu pot fi înțelese întotdeauna în toate limbile. Multe state au, de asemenea, o tradiție puternică a mijloacelor de informare tipărite, care sunt un mod important de a furniza informații nepărtinitoare cetățenilor.

UE accentuează întotdeauna importanța politicii de informare, dar în această privință permite crearea unui decalaj de informare. Mai întâi, foile volante vor suferi pierderi imense dacă înregistrările în Jurnalul Oficial

care trebuie publicate sunt abandonate și, în al doilea rând, toți cei care nu sunt familiarizați cu tehnologia modernă vor fi dezavantajați. Din acest motiv, am votat împotriva raportului Dahl.

**Luca Romagnoli (NI), în scris. – (IT)** Doamnă președintă, doamnelor și domnilor, am votat pentru raportul dnei Dahl privind organizarea și funcționarea Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene.

Sunt de acord cu raportarea că decizia anterioară, datând din 20 iulie 2000, ar trebui înlocuită, în special pentru a lua în considerare observația făcută de Parlamentul European în timpul procedurii de descărcare pentru exercițiul financiar 2001. Cred că raportul este, de asemenea, util pentru clarificarea alocării responsabilităților politice și administrative din cadrul Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene și că o astfel de clarificare este necesară pentru asigurarea că oficiul își îndeplinește sarcinile într-un mod corect, fluent și eficient.

**Președinte.** – Aici se încheie explicațiile votării.

## **11. Corectările voturilor și intențiile de vot: a se vedea procesul-verbal**

## **12. Comunicarea pozițiilor comune ale Consiliului: consultați procesul-verbal**

## **13. Depunerea documentelor: a se vedea procesul-verbal**

## **14. Decizii privind anumite documente: a se vedea procesul-verbal**

## **15. Transmiterea textelor adoptate în cursul prezentei ședințe: consultați procesul-verbal**

## **16. Calendarul următoarelor ședințe: consultați procesul-verbal**

## **17. Întreruperea sesiunii**

**Președintele.** – Declar suspendată sesiunea Parlamentului European.

(Ședința s-a încheiat la ora 12.50.)